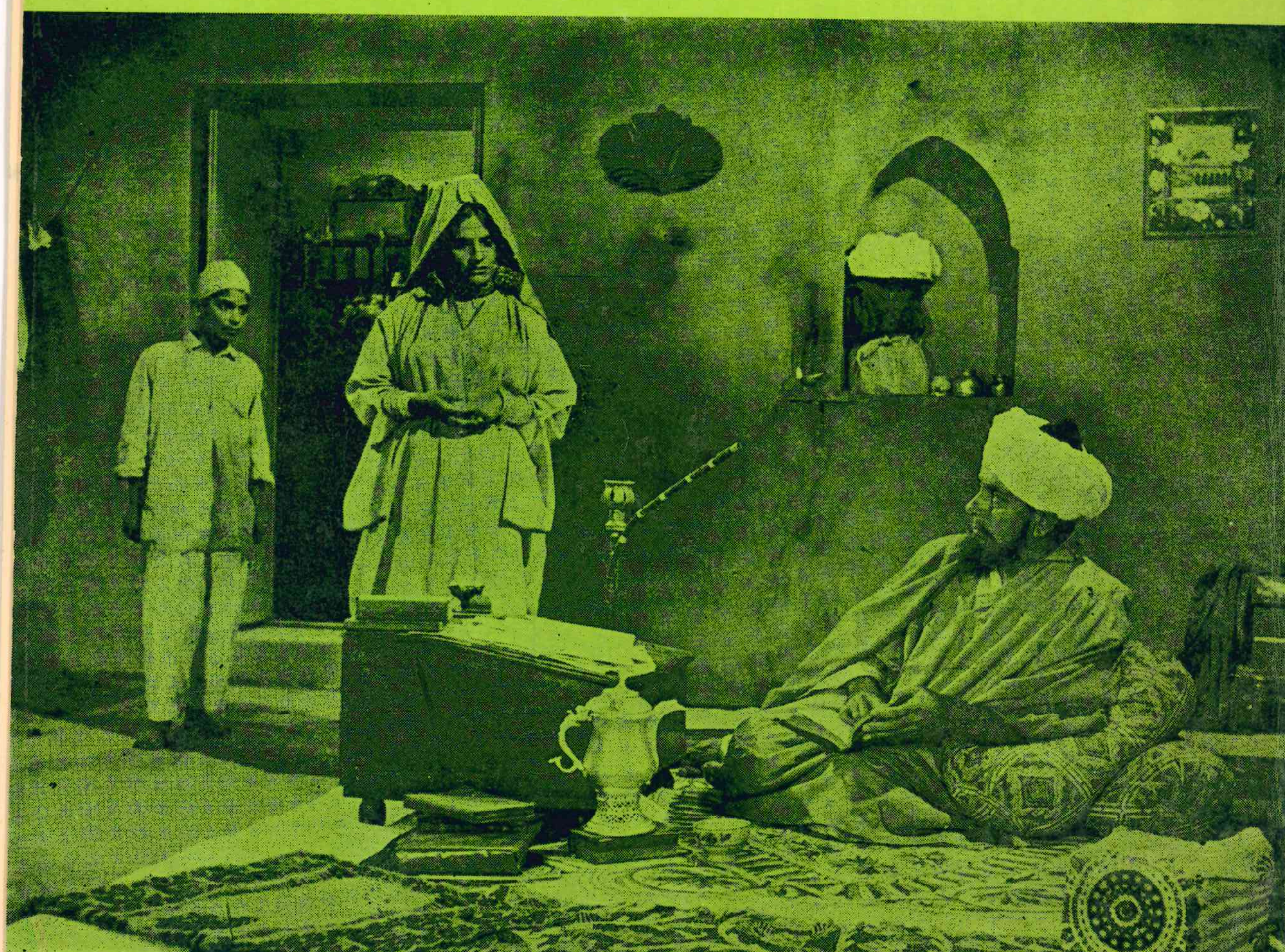
مہجوٗر فلمہِ ہنٛدی مختلف نظارٕ

NAEB
KACHGARI MASJID
3RD BRIDGE, SRINAGAR

نیب

٣
اپریل ٦٩ء



بلراج ساہنی تہٕ ساجدہ
"مہجوٗرُن مول موج"

مہجوٗر آخری شٕہن پیٹھ

پرکھشت ساہنی
"نوجوان مہجوٗر"

پران کشور
"بسمل امرتسری"

گیتانجلی
"مہجور نی آشنا"

"مٲنز لاگوِیے
اُتھن تٕ کھوٚرن"

کلپنا
"گرٛیسِی کوٗر"

شب ۳

اپریل ۶۹ء

بانی کار	امین کامل
اڈیٹر	انیس الرحمن
ترتیب کار	فاروق مسعودی
مددگار	فاطمہ محجوبہ
دفتر	کاچگری مسجد فتح کدل سرینگر

منز

نہہ دو ۳ "نیب"

مضموٗن

شاعرِ کشمیر مہجوٗر فلم	۷	پرٛان کشور
ترلوک کول سٕندِ پینٹنگ	۱۴	پی، این کاچرٗو
پرٛزل وُزنہٕ گاشر	۲۱	ڈاکٹر تھنگراج
غالب تہٕ کأشر شاعری	۲۶	مُظفّر عازم
عربی ناوِچ کأشر کتاب	۳۱	شاہد بڈگامی

شأیری

اٛندروٗٹ	۲۰	مکھن لال بیکس
پانژھ نظمہٕ	۲۵	امین کامل
شب خوٗن	۳۰	عبدالعزیز ساحر
کل چھنہٕ نیراں	۳۴	چمن لال چمن
یکھہ	۳۵	حبیب اللہ حبیب
چانہٕ ناوہ	۵۶	غلام نبی خیال
یہ راتھ / یہ شہر سوٗنے	۵۷	محی الدین گوہر / رشید نازکی

سعدی، جوش، شکیب، مشغوٗل
سجوٗد، فاروق، کستوٗر، مشعل
حمیدہ اختر، منصوٗر تبسم، منظور ھاشمی، نادِم

رایے ترٛاے

شأیرن ہٕنٛدِ ہیڈماشٹر / رٛفیقہ پارٕ زان	۵	
کِتابہٕ تہٕ علِم / ادبِ مٔن ہندٕ قسم	۶	
پرٛأنی پیٛتہٕ / اجارہٕ دأری	۳۸	موتی لال ناز / فرحت گیلانی
ژوٗر سوال / کُن جواب	۴۲	پروفیسر بل جی / غلام رسوٗل نازکی

افسانہٕ

رِکنہٕ	۴۶	ڈاکٹر شنکر رینہ
بےناو بستی	۵۱	نوٗر شاہ

ظرافت

وبدالکھ / ہزلی غزل / رُبأیے	۹	اِمام الدین مخموٗر / خضر مغربی

ژوٗک موٗدُر
(خطہٕ بیترٕ تہٕ وٕدھہٕ اَچھر)

سنتوش - فانی - ناظر - عازم / محمد یوٗسف ٹینگ { ۵۹

نہ دۄ

نیب چھُ گوڈنیُک ہندُستانٔی رسالہٕ یَتھ مہجور فلمہٕ ہندین کینٛشرن نظارن ہندی فوٹو سوزنہٕ آیہٕ۔ یہ چھُ بے شک نیب چہ شوہرژ ہنز دلیل ——

مہجورٕ فلم چھُ دۄن زبانین یانے ہندی تہٕ کأشرِس اندر اکی وقتہٕ فلماونہٕ آمُژ۔ کأشر فلم، یُس رنگ دار چھُ، ییہِ نوٚوِ ریتہٕ پیٹھہٕ سِری نگرس اندر ہاونہٕ۔ اَتھ فلمہٕ پیٹھ چھُ پرٛان کِشور صأبُن، یِموٚ اَمِکۍ ڈایلاگ تہٕ منظر نامہٕ چھُ لیوٚکھمُت، اکھ مضموٗن تہٕ چھاپ سپدان۔

یہ فلم چھُ کأشرِ زبٲنۍ ہنزِ ترقی کُن اکھ اہم قدم تہٕ کشیرِ ہُند کلچر مُلکس اندر تہٕ نیبر واتناونک اکھ طاقت وَر ذریعہ۔ ہرگاہ کأشرین فلمن ہندِ یہِ سلسلہٕ برونٛہہ کُن تہٕ جأری روزِہ، ہے کأشرِ زبٲنۍ واتہِ ہے بے پناہ فأیدٕ۔ مگر اَمیُک دار یاہ دار و مدار چھُ مہجور فلمہٕ ہنزِ کامیأبی پیٹھ۔ اسہِ چھُ پۆرٕ پزٕھ زِ یہ فلم روزِ کامیاب!

مہجور سنٛز دُہرٕ وأر چھُ یِرٛیتھ وُرِیہ ۹ راپریل پیوان۔ امہِ لحاظہٕ چھُ اَزیُک نیب اکہِ نوٚوِ انٛدازٕ مہجور نمبرٕچ شکل تہٕ رٹان ——

اَکِس دوستس چھُ شِکایتھ زِ نیب چھُ کینٛشرن فِقرن وُزناونٛچ کوٗشِش کران۔ مگر تِتھ یہ گراد چھَنہٕ صحی۔ اَسہِ لیوٚ یِہ خدمت زبٲنۍ کران چھِ، تِمنٛیک باس تہٕ ایتراف کرُن چھُ وُنی کینٛہہ ناممکن۔ برونٛہہ کُن وَنہِ زمانہٕ پلٕنۍ زِ اسہِ چھا فِقرن وُزنٲوِمُت کینٛہہ شوٗبِتھ زبان نِندرِ تھجبرٕ۔ آخر سعیہ کوٚ سہٕ زبانہِ گیہِ یَتھ اندر نہٕ علمی تہٕ ادبی مباحثہٕ سپدن۔ ادیبن تہٕ فن کارن پانہٕ وأنۍ قلمی زیرٕ زبر کرُن روزِ۔

وُنیکُ تام چھَ ساٲنۍ زبان امہِ طرفہٕ مُچھے۔ یوٚت تام زٕ یہِ صحرا اوٚت ژھوپہ تہٕ شُنہٕ قرار پھٹراونہٕ ییہِ، زبان کرِہ نہٕ ہرگز ترٲقی۔ نثرس لگہِ نہٕ گوڈ۔ تنقید وہراوِہ نہٕ پکھ۔ ادبین گژھہِ نہٕ پننہِ محاسبُک احساس ذِمہٕ وارۍ تہٕ اتہٕ بر گوہ برو وہ تلہِ نہٕ فن کارن اندر۔

کیا دویمین زبانین منز چھنا یتھو ٹلو کرہِ امہِ کھوتہٕ قیامتکۍ مباحثہٕ سپدان۔ اُسہِ کیا زِہ کھوژان؟ یا تہٕ اوِہ کنہٕ زِہ اُسہِ چھِہ پننہِ فن کارۍ ہُند قایم کورمُت اَپُز بزم رژھُن پژھان۔ نتہٕ اوِہ کنہٕ زِہ اسہِ چھَ علمہٕ وِژھے، یمہِ کنہٕ اُسہِ مباحثو نِشہٕ لوٚب ہیوان چھہ۔ نیب چھُ یمہِ دو شوٚرے صوٚرٕژ ختم کرِتھ اَکِس تازہ کار دورس دَس تُلُن پژھان۔ اَتھ ہرگہ کانہہ فتنہٕ وَنہٕ، اُسہِ چھِہ امہِ کین دوٚر وات نتیجن کُن وُچھتھ یہِ فتنہٕ وُزناونَس مجبوٗر۔

وُنۍ کین چھہ یہِ حالتھ زِہ کانہہ چھُنہٕ کُنہِ چیزس پیٹھ نٕیبو جان یا ناکارہ رٲے بیان کران۔ وَجہ چھُ خوف نتہٕ علمہٕ ژھرہ۔ خوف دوٚر کرُن تہٕ علمہٕ ژھو ژٕلک ادبین احساس دِیُن چھُ سون اصل مُدا۔ یہِ مُدا چھُ فتنہٕ، ہنگامہٕ، بجہٕ چخ تہٕ اَتھی منز چھَ زبانۍ ہنز ترٲقی تہٕ زِندگی!

سیٹھاکم لوکن آسہِ خبر زِہ کاشرہ زبانۍ منز چھَ ریاستی یونی ورسٹی طالب، ماہر تہٕ کامل ناوکۍ ترینہٕ امتحان ہیوان۔ پرتھ ؤری نِے چھہ دارپاہ طالب علم یمن امتحانن منز شریک سپدِتھ سند حاصل کران ـــــــ

یم امتحان کاتیا اہم چھہ، تہٕ سیدِہ دون ترٕ ین ؤرِہ ین تام لوکن مولوم سپدِ زن تالیمی محکمس منز یمن دوہمیدوارن بطورِ وستاد برتی کرنہٕ وِزِہ گوڈِنچ ترجیح میلہِ۔ یمو کانہہ کاشُر امتحان تہٕ آسہِ پاس کورمُت۔ دوٚر اندیش چھُ سُے، یُس وقتہٕ برونہہ پننہٕ وارِس زمانس پچھانہٕ تہٕ تمہِ خاطرہ پنُن پان برونٹھے تیار کرِہ ـــــــ

یمن اِمتحانن ہُند کورس نامہٕ (سلیبس) ہیکہِ ۲۵ پونسہ ڈاک ٹکٹ سوٗزِتھ کانہہ تہٕ اسہِ نِشہٕ مُفت حاصل کرِتھ!

شائِر نہٕ، ہیڈ ماشٹر

ٹی، ایس، ایلیٹ سٕنز نظم "وٲرانہٕ" (Waste land) تہٕ اَزرا پاونڈ سٕنز نظم "شارہٕ لیکھ" (Cantos) چھاپ گژھنہٕ پتہٕ کوٚر یِمو دۄ یوٚشاعِرو [پنٕنس مورشدٕ ییٹس شاعِرس سیتہٕ دٕلیلہٕ] ترٛہن ۳۰ وُرِہ یَن انگریزی تہٕ عالمی اَدبس پیٹھ راج۔ یِژِ یتھ کانہہ لوٗگ ہیٚندہٕ طرزٕچ تقلید کرنہٕ۔ مگر انگریزی شاعِرن ہنٛز نوٚیے اَوٗن، گرٕسے وِز تہٕ لیوس سِندرٕ دۄ یتھنہٕ پتہٕ لوٗگ ایلیٹ تہٕ پاونڈ سٕنزٕ جودگری پائٕنی پلنے پھیش، یِمن بچارن پیو وٕپنٕنہٕ زِندگی منٛزے سُہ روزٕ بد تہٕ وُچھُن پیلہٕ انگلستانس منٛز اَبرٹ کانکویسٹ تہٕ امریکہس منٛز کارل شاپرو ہِیو یوٚشاعِرو ایلان کوٚر زِ ایلیٹ تہٕ پاونڈ چھِہ ترِیمہٕ دٕرجکو واعظ خان تہٕ یِمو چھہ شاعِری کھوتہٕ زیادہ ہیڈ ماشٹری کٔرمٕژ!

اُدبین ہندی قِسم

اَزرا پاونڈ چھُہ ادیبن تہٕ شاعِرن شیٚیہ جاے بٲگراوان:

۱۔ ایجاد کار: یِم چھِہ اَدبس منٛز کانہہ نوٚو طرح ترٛاوان ——

۲۔ بُڈی فن کار: ییٚمہٕ گرٛند چھہٕ اوٚنگجہ ٹینڈن پیٹھ آسان تہٕ ییٚند مرتبہ مُشقس کرٕنس چھُہ سیٹھا زمانہٕ لگان ——

۳۔ رٕلاوَن کار: یِم چھِہ گوڈنکین دۄن ہندی وَتہٕ پُدی رٹان مگر یِمٕنین چیزن منٛز چھُک نہٕ سُہ تأثیر ووتلان۔ یِم چھِہ رٕل تیار کران تہٕ قطرہ قطرہٕ بأگران ——

۴۔ میانہٕ رَو: یِم چھِہ جان طرزس منٛز جان چیز لیکھان۔ ییٚہندی چیز چھینہٕ آسان بدمزہ مگر پننٕ ذأتی مزا تہٕ چھُکُھ وو بران ——

۵۔ شوٗدی ادیب: یِم چھِینہٕ بُڈی ادیب آسان مگر اَدیکُ کانہہ نتہٕ کانہہ روخ چھِہ گانٹراوان۔

۶۔ ملنگہٕ: یِم چھِہ کُنہِ فأترأزی، کُنہ دیوانگی، کُنہ فأشنک جنڈہٕ تلان۔ دُری یاوکی پأٹھی ییران تہٕ پانس پتھ کُن نہٕ یتھُن کانہہ تہٕ نشانا ترٛاوان۔

کِتابہٕ تہٕ عِلم

"عام خیال چھُ زِ کُنہِ مضمونس پیٹھ لیکھنہٕ آمٕژ کانٛہہ کتاب چھےٚ تمہِ مضمونٕچ مکمّل تہٕ سیکھ دِنہٕ وٲلۍ تہٕ وَچھنے کران۔ تہٕ کِتابہٕ ہنٛز زان کرنہٕ سیتۍ چھُ اکھ شخص تمہِ مضمونک سورُے عِلم وٲتان۔ یِتھۍ عقیدہ چھےٚ کوٚتہٕ ہو روٗستے۔ کانٛہہ کتاب نَہ چھےٚ، تہٕ نَہ ہیٚکہِ سیکھ تہٕ آخری آسِتھ۔ اَدہ کینٛہہ چھینہٕ کتاب پَرنہٕ یا گوٚڈہٕ کرنہٕ سیتۍ کُنہِ مضمونٕچ زان گژھان۔ عِلم چھُنہٕ امہِ وَتہٕ یوان۔ بَلکہِ چھُ یہِ صِرف تِم نٔے لُکن ہندِس دِلس منٛز وُزان، یِم نوِ حقیقژ تہٕ نٔوۍ رِشتہٕ ژھنٛڈنہٕ خٲطرٕ پانے چھِ دٔری یاف کران۔"

●—— اَڈمنڈ، ڈبلیو سِناٹ

۱۹۵۰ء

فنٕچ پٲری زان

"فن کُنہِ تہٕ شکلہِ اندر، یِتھہِ پاٹھۍ بہٕ وُچھان چھُس، نَہ چھُ حقیقت پسند نَہ چھُ رومانی نَہ چھُ تجریدی نَہ چھُ ٹھوس۔ یہِ چھُنہٕ کینٛہہ بَلکہِ چھُ سادٕ فن۔ کیاہ تام یُس مکمل پاٹھۍ پننِس پانَس منٛز وُجود چھُ تھاوان۔ تہٕ پنُن پان چھُ تمِن حوالہٕ کران یِم احساس وٲلۍ آسن۔ تہٕ کیازِ تِم چھِ صحیح پاٹھۍ اَتھ کُن گژھان —— مگر یہِ میانہٕ۔ ژٕ یہِ گژھی پننِس پانَس منٛز احساسٕچ ژٕتۍ آسنۍ۔ سوگہٕ ناو۔ پھانٛپھ لاو۔ تتھ دِہ وقت تلنہٕ۔

بہٕ وَنے اکھ طریقہٕ۔ کُنہِ دِزِہ پکہٕ ناوکھ ژٕہ پننہِ اَچھ پانس سیتۍ۔ پنُن سونٛچ تہٕ گاٹہٕ جار، پننین دوستن ہُند سونٛچ تہٕ گاٹہٕ جار تھاو گرہِ طاقچس پیٹھ۔ ژٕہ ہیکھ، یمو ڈکاو وٹو ورٲے پیرز وُچھنۍ۔ یِم ژٕ یہِ جار تس منٛز ترٲونے"

●—— جان مارِن (مشہور امریکی تصویر کار)

شاعرِ کشمیر مہجورٕ فلمہِ مُتعلق

پرٛان کِشور

کاشُر رنگین فِلم شاعرِ کشمیر مہجورٕ چھےٚ دوٚنیٚ پٔٹھو رنگہ مکمل سپٕزمٕژ۔ نوِہ رِتہٕ واتہِ یہِ تمن لوکن برونٛہہ کُن یِہنٛد دوکھ سوکھ تمٕ یِنہٕ نین باتن منٛز بوو۔ یہِ فِلم کرٕژھ چھےٚ، تِتھ پٔتھٕ ہیٚکہِ ہرکانہہ فِلم رِلیز سپدنہٕ پتےٚ پننٕژ پننٕژ رائے قایِم کٔرِتھ۔ مگر یُتہِ خۄتہٕ لوٚ ہیٚہِ تہٕ ایمان دأری سان یہِ فن پارٕ تخلیق سپُد، میانہِ یہِ کینٛہہ کتھہٕ کرُن تہٕ یہِ وارِیاہس حدس تام تتھ کُن رہبری!

بٔ یِیلہِ یتھ کُن نظر تراوان چھُس، میٚہ چھےٚ تتھ ترٛیٚہ واقہٕ ژٕ یِیس پیوان یِہنٛد توٚلُق اکھ فِلمہ سٕتۍ چھُ تہٕ امہِ کِنہٕ مہجورٕ مرحوم سٕنٛزِ شخصیژ سٕتۍ تہٕ!

یہِ اوس ۱۹۴۵ء۔ بٔ اوسُس تمِن دوہن کالجہ پرٛان۔ ساری ملکس منٛز اُس سیاسی آزأدی خأطرٕ تحریک زورن پٮ۪ٹھ۔ اکھ سٕتۍ اُس ادب تہٕ فن کِین شوبن منٛز تہِ فرسودٕ رِوایژن ہنٛدی زوالہٕ ژٕٹنہٕ خأطرٕ اکھ ترقی پسند تحریک چلان۔ امی تحریکہِ منٛز اکھ لنٛڈ اُس اِنڈین پیوٗپلز تھیٹرچ تحریک۔ تمی دوہن آیہِ یور گوڈٕ خواجہ احمد عباس تہٕ پتہٕ بلراج ساہنی۔ یِم سٕمکھی یٮ۪تہٕ کالجہ کِین طالبِ علمن، خاص کر تِمن لڑکن، یِمن سٹیجس سٕتۍ دِلچسپی اُس ــــ یِم دوشوے اُسی تِمن دوہن اِنڈین پیوٗپلز تھیٹرکی زوٗ جان۔ بلراج ساہنی اوس نہٕ تیٚلہِ فلمن منٛز کام کران۔ تمِس اُس اَدبس سٕتۍ کأفی دِلچسپی تہٕ سٕتۍ ڈراماہچ تحریکہِ سٕتۍ تہٕ۔ یِم رٗودی رٮ۪تس کھنٛڈس یَتہِ تہٕ اکھ وقتس دوران سپٕزٕ وارِیاہ میٹنگہِ تہٕ اِنڈین پیوٗپلز تھیٹرچ آیہِ یَتہِ اکھ شاخ قأیِم کرنہٕ۔ گوڈنیک سوال ووتھ زِ امہِ انجمنہٕ ہنٛز کارروأیی کمہِ ڈراما سٕتۍ سپدِ شُروٗ۔ بلراج ساہنی ین کوٗر تجویز زِ اُسی کرو گوڈنیک ڈراما مہجورٕ سٕنٛزِ زِندگی پٮ۪ٹھ۔ اسہِ شرٛپ نہٕ یہِ کتھ گوڈٕ مگر یِیلہِ تمہِ مہجورٕ سٕنٛزِ زِندگی ہنٛدی کینٛہہ واقعات اُسی بوزنأوی، سانین اَچھن تل ووتھ تلیوو اکھ باغی کأشُر اکھ حسّاس کأشُر، اکھ زِندٕ دِل کأشُر، اکھ خود دار کأشُر تہٕ اکھ مایہ بۄرُت کأشُر۔ یہِ اوس سُہ وکھ یِیلہِ

مہجورنٕ مقبولیت ظٲہِر سپدان اوس۔ تمہٕ سندۍ باتھ اوسۍ قومی تحریکہٕ ہِندۍ لازمی جُز بنیٖمٕتۍ۔ پرٛتھ طرفہٕ اوسۍ اَمہِندۍ باتھ کنن گژھان۔ کھیتن منٛز، نیٛین تہٕ مرگن منٛز، کھانڈرن کھوٗنڈرن منٛز، جلسن جلوٗسن منٛز، ڈُلہٕ چَن لہرن پیٹھ مو خصر یہٕ زِ کٲشرِ ہُندِس ذرّس ذرّس منٛز اوس اَمہِ جود گرن یَنیٖن باتن منٛز جود گری وَہراونہٕ۔ اَمہِندۍ باتھ اوسۍ پرٛتھ کٲشرِس ویٚدۍ۔ سُہ زمانہٕ ہے شٲعرِ مہجورس — مگر اِنسان مہجورس زانہٕ ہِن سپدٕ کم۔ یہٕ ڈُچ زِ تہٕ تہٕ آسنس برابر لوکھ۔ اُسی کینہہ دوس، یمو اِنڈین پیوٗپلز تھیٹرچہٕ کٲشرِ ہِندِ شاخچ بُنیاد اوس ترٲوِمژ، اُسی اَمہِندیو باتو نِشہٕ بے حد مُتاثر سپدۍ مٕتۍ۔ مگر اوٚت تامتھ اوس نہٕ اَسہِ منٛزٕ کانٛسہٕ تہٕ یہٕ زانیٛنچ کوٗشِش کٕرمٕژ زِ مہجور چھہٕ کوٚہ۔ بلراج ساہنی اوس دِلوٚ نِدرِ سِتھیار رٔٹِتھ اَیس سیتۍ کینہہ کال برونٛہہ تہٕ یور آمٕت۔ تیٚکۍ لوکہٕ باتھ سوٗمبراونہٕ خٲطرٕ۔ تہندۍ وَنُن اوس زِ یوٚت یوٚت تِم وٲتۍ مٕتۍ اُسی، تِمو اُسی لوکہٕ باتھ کم بوٗزۍ مٕتۍ تہٕ مہجورنۍ باتھ زیادٕ۔ اَتھ حدس تام زِ واریاہ پھیرٕ اوس مُشکِل سپدان یہٕ وَنُن یا دٕرۍ یاف کرُن زِ کُس باتھ لوکہٕ گیوان اُسی، تِم اُسی اٲزۍ یا تھو لوکہٕ باتھے کِنہٕ تِم تہٕ اُسی مہجورنۍ لیکھۍ مٕتۍ۔ یہنٛز مقبولیت وُچھِتھ اُسی تِم مہجورس سمکھمٕتۍ تہٕ تہندین کینٛژن باتن ہُند ترجمہٕ اوسکھ رابندرناتھ ٹیگورس تام واتہٕ نوٚومُت۔ اَمہِ پتہٕ تہٕ اُسی یمن واریاہ موقعہٕ آمٕتۍ مہجورس نِکھہٕ بیٚنکۍ تہٕ یہٕ تولُق اوس اَکِس مضبوٗط دوستی منٛز تبدیل گوٚمُت۔ چنانچہ واریاہس حدس تام اوس یہِندیُو ہے جذبہٕ اِنڈین پیوٗپلز تھیٹرچ بُنیاد ترٲونہٕ وِزِ مہجورس مُتعلِق ڈراما سٹیج کرنکہٕ تجویزُک یوٚت منظر —

۱۹۴۵ ہس اندر ہارِ رٮ۪تس منٛز کوٚر قیصر قلندرن صلاح الدینن تہٕ میٛہٕ مہجورس سمکھِتھ تمہٕ سٕنزِ زندگی ہِندۍ واقعات قلم بند کرنچ پیش کش۔ اُسی دٔرایہٕ مِتر گوم پیٹھ۔ مگر پانٛژہ وَتہٕ پلوٚوم گژھنہٕ بدلہٕ لگو بڈگوم۔ تہٕ کیازِ کمہٕ تام وٲن زِ مِترگوم چھہٕ بڈگامیک اَکھ گام۔ اتہٕ وٲن اَکۍ گرٛیسۍ زِ تہٕ گژھِو دوٚنۍ کھوٚمُنزۍ کاکہٕ پور تہٕ تتہٕ پیٹھہٕ وٲتِو سیٚزِ وَتہٕ پلوٚوم چنال چہٕ سائیکل نِکھن پیٹھ یکہٕ ناوِتھ وٲتۍ اُسی دِگرس باگہٕ مِترگوم۔ ہنا تھزرس اوس اَکھ بونٛگلہٕ چالہٕ لو کُٹ مکانہٕ۔ اَمہِ کِس برانڈس منٛز اَکِس کونٛس نِشہٕ بیہِتھ سُمکھ اَسہِ مہجور۔ یہٕ اوس نیندرن ہُند وَکھ تہٕ نیندرۍ اُسی اَمہِندۍ باتھ گیوان — تھزرس پیٹھ بیہِتھ اَمِس شٲعرس اُسی اَندۍ اَندۍ

پَنِنی بأتھ گنھ کران تہٕ اُمی سِندِ ین دُھَن پیٹھ اوس
سوٗ کھہ لوٗرُت اُسُن، یُس خال خالے اَکِس فن کارس
نصیبہٕ چھُ سپدان۔ یہِ ماحول مشہ نہٕ میٚہ زٕنہہ ابے
وایہِ محبتکُ تہٕ ہر کأنِسہٕ سیٚتی پال نیٚاد ورتاونکُ
اوس یہِ عالم زِہ تمۍ رُٹ اُسی اتہٕ ترٛین دوہن تہٕ
ییٚٹلہِ ہوٗڈ اوشکھ یوان، اسہٕ اُسی نیٚنہٕ زندگی ہندی
واقعات بوزِہ ناوان تہٕ اُسی اُسی یم نوٹ کرِتھ تھاوان
کینژن وجہا تو کنہ ہیٚوک نہٕ مہجوٗرس پیٹھ یتہٕ یہِ
ڈراما تخلیق سپدِتھ۔

بیاکھ واقعہ، یُس میانِس ذہنس منز وۄتلان
چھُ، سُہ چھُ گوڈنیچ کأشر فِلم "مأنزِ راتھ" بنِنکُ
حادثہٕ۔ بہٕ وَنہٕ اَکھ حادثہٕ اوہ موکھہ، تہٕ کیازِ یہِ
بناونکُ خیال آو نہٕ اسہٕ کأشرِ ہن بلکہ بمبیہ ہندِس
اَکِس باپارس۔ اَکھ آسہٕ وار یاہ ٹکنیکی خأمی یمیچ
ذِمہ واری مالکس میرٕسی پیٹھ زیادہ اُس تہٕ باقین
چیزن پیٹھ کم۔ امہِ فلمہِ ہند ناو روزِ یتہٕ کِس کلچرل
تأریخس منز ہمیشہ زندہ۔ اگر نہٕ اَکھ فِلمہ اُسی بنیہ کانہہ
مرتبہ دِموٚ مگر بیشتر ہن ہیکوٚ اُسی دعوا سان ونِتھ زِ
یہِ اُس گوڈنیچ صاف تہٕ شوٗز فِلم، یوسہٕ کٲشرِ متعلق
بناونہٕ اُس آمژ۔ تہٕ اَکھ منز اُس نہٕ بمبیہ ہنزن
فلمن ہندی پأٹھی کشیر اَکھ عأیش گاہ ہاو نہٕ آمژ۔۔۔

یتہٕ زان کلچو پیٹھ ٹنگو بدلہٕ زنانہٕ وُسی چھِ پیوان۔ اَکھ
فِلمہِ آو صاف، شوٗز تہٕ مَتھ فیصد کأشر فلم آسنہٕ
خأطرٕ صدرِ جمہوریہ سُند اوارڈ دِنہٕ۔ ہرگہ یہِ فِلم
بنے مژ آسہے نہٕ مہجوٗرس پیٹھ فِلم بناونکُ خاب
آسہٕ ہے حقیقت بنیوٚمُت!

ترٛیِم واقعہ چھُ ہنا ذأتی۔ بلراج ساہنی یُس
سیٚتی یُس سرسری تولُق ۱۹۴۵ ہس منز میٚہ پأدٕ
سپُد، سُہ گوو مِین ترٕ وُہن ورِی ین منز اَکِس بے
لوث تہٕ مایہِ بُرزِہ دوستی منز تبدیل۔ خیالاتن ہنزِ
ہم آہنگی، احساسن ہندی ہشرن تہٕ کشیرِ سیٚتی
تہندِ بے پناہ محبتن کھأر دوستی ہنزِ اَکھ تُبج یأدٕ
اَکھ اَکھ سیر تہٕ دوستی ہنز اَکھ عظیم عمارتھ گیہٕ
پأدٕ۔ تہٕ یُس خاب مہجوٗرنی زندگی لوٗکن تام واتناونک
اسہٕ ۱۹۴۵ ہس منز وُچھمُت اوس، سُہ سپدِ از
ییتہٕ وہری پوٗرٕ۔ تہٕ امہِ خأطرٕ چھِ تم اسہٕ سارِنی
ہندِ کھوٗ تہٕ خوش۔ "مأنزِ راتھ" فلم اُس اَکھ تجرباتی
فِلم تہٕ یہِ کأشر فلم بنِنس پیٹھ اُسی بلراج ساہنی
سبٹھاہ خوش سپدی متیٚ۔ اَکھ موقس پیٹھ مُبارکباد
دِوان اوس تمۍ میٚہ ونِس خطس منز لیوٚکھمُت زِ
میٚہ چھِ دوہ میدِ زِ دوہ دِ سپدِہ میوٚن اَکھ سبٹھاہ
بٕڑون خاب پوٗرٕ۔ میٚہ اُس خبر تمۍ کمہِ خابُک ذِکر

اُس کرُمژ۔ سیٹھِ تِم فلمن منز اَکھ بارسوُخ تہٕ بہلہِ پایکِ اداکار بنے ی، تموٗ اُسی واریاہ لٹہِ کینہہ پروڈیوسر مہجوٗرنہٕ زِندگی پیٹھ فلمِ بناونس پیٹھ آمادٕہ کرِنہٕ متہِ۔ چناں چہ مدراسُک مشہوٗر فلمِ ساز پرساد اوس امہِ خیالہٕ مہجوٗرنس نیچوِس ابنِ مہجوٗرس سیتی کتھ باتھ کرِنہٕ لیوٗر آمُت تہٕ۔ مگر سہٕ اوس مہجوٗر نہٕ زِندگی سیتی کینہہ لوکُس آفِس مسالہٕ تہٕ رلاوُن یژھان یُس نہٕ ابنِ مہجوٗرس منظوٗر اوس نہٕ بلراج ساہنی یَس۔ اَوہ موکھ اوس نہٕ یہِ عاب پوٗرہٕ ہیوٗکمُت سپدِتھ

فلمِ "مأنزِہ راتھ" بننہٕ پتہٕ اُس رِیاستی وزیرِ اعلا غلام محمدؐ صادق صأبن خاہش ظأے۔ کرُمژ زِہ کأشرِ پأٹھی گژھہ تیژھ فلمِ بننی یُس یہٕ زان کشیرِ منز صحی تصویر، یتیُک لوٗبہٕ وٗن کلچر، یتیکِ رسم و رواج تہٕ یتیُک بلہٕ ژار دُنیہس برونہہ کُن واتہٕ۔ اَتھ سِلسلس منز اُس تموٗ بلراج ساہنی یَس سیتی واریاہ لٹہِ کتھ باتھ کرُمژ۔ اگست ۱۹۶۵ء اندر آو بلراج ساہنی یور۔ تمِس اوس ریاستی حکومتن یہِ کأشرِ فلمِ بناونس متعلق ابتدأیی کتھ باتھ کرنچ دعوتھ دِژمژ۔ چنانچہ کتھ باتھ سپز۔ گوڈنچی کتھ آیہٕ یہِ طے کرنہٕ زہ یہِ فلمِ گژھہ کم کھوتہ کم لاگتہٕ سیتی بناونہٕ یِنہٕ۔ تہٕ کیازِہ کأشرِ فلمہِ ہُند مارکیٹ چھُ سیٹھاہ لوکُٹ

امیُک تجربہٕ اوس "مأنزِہ راتھ" پیٹھ سپدمُت۔ یتھ سیٹھاہ کم لاگتھ اُس لَجمژ۔ مگر توتہِ آو نہٕ تمہِ کِس پروڈیوسرس ییُن رقم واپس۔ تہٕ کیازِ فلمہٕ ہُند تولُق چھُ آسان آبأدی پیٹھ تہٕ مُلکس منز سینماہن ہندِس تیدادس پیٹھ۔ تہٕ یتہِ آبأدی چھےَ کم تہٕ سینما رِچھ کُژ تلمے سأری سے کشیرِ منز۔ دوٚیِم کتھ اُس یہِ زِہ فلمِ گژھہ رنگین ییِنہٕ بناونہٕ۔ تہٕ کیازِہ کشیرِ ہُند اصلی رُچ ہیکہِ رنگو سیتی نوٚن نیرِتھ۔ ژٔریِم کتھ یہِ زِہ اَتھ منز گژھن مہجوٗرنہِ زِندگی مرکز بناوِتھ کشیرِ ہُند کلچر، لوٗکن ہنز زِندگی، طور طریقہٕ، لوٗکہِ سنگیت تہٕ رسم و رِواج پیش ییِنہٕ کرنہٕ۔ کینہہ کال پتہٕ آو یہِ طے کرنہٕ زِہ یہِ فلمِ مألی لیحاظہٕ کامیاب بناونہٕ خأطرہ گژھہ یہِ دوٚن زبانن منز بناونہٕ ییِنہٕ۔ اکھ گیہِ کأشرِ پأٹھی بیٚیہ گیہِ ہندی پأٹھی!

فلمِ "مأنزِہ راتھ" ہُند تجربہٕ اوس ہنا تلخ یہن ٹکنیکی خأمیو اوس اَتھ فلمہِ کأفی زکھ واتہٕ نوومُت۔ یہِ کتھ وُنی میٚہ بلراج ساہنی یَس تہٕ تمٕ وٚون میٚہ زِہ یہِ فلمِ بناونہٕ خأطرہ چھےَ تمٕ بنگالکِس بہلہِ پایہٕ فلمِ ڈایریکٹر پربھات مکرجی یَس سیتی کتھ باتھ کرُمژ۔ میٚہ کھُژ یہِ کتھ لوٗزِتھ وأنِج ہنا بوٚڈ ہش۔ پربھات مکرجی چھُ اکھ دأنِش ور۔ تموٗ چھےَ دُنیُک تام ۲۵

فِلمہٕ ڈایریکٹ کرِہ مژٕ۔ یِمَو منزٕ وارِیاہن ایزاز تہٕ
اوارڈ چھِہ مِلیٚ مٕتۍ۔ فِلم سازی تہٕ ہدایت کارٕ ہنز
تربیتھ چھہ یِمَو اِنگلینڈٕ حاصل کٔرمٕژ۔ یِم چھِہ پانہٕ
بنگال زبٲنۍ ہندۍ ادیب تہٕ۔ چنانچہ یِم وٲتۍ
کلکتہٕ دوہی پور۔ بۄ اوسُس یمن ۱۹۴۸ ہس منز
سرسری طور سمکھمت، ییلہٕ یِم آل انڈیا ریڈیوہس
منز ٲسۍ۔ یمن وُہن وٕرین منز ٲسۍ یِم وارِیاہ
بدلےمٕتۍ۔ قد تِھُے شیٚہ فُٹ کینژٕہ آنچہٕ، جِسم
ہنا موٹیومُت، مس وارِیاہ چھٕٹیومُت تہٕ بُتھِس
پیٹھ ژھٕۓ پھولِہ وُن اَسُن۔ تہٕ از تٕرٛین وٕرین
یمن سٟتۍ کام کرنہٕ پتہٕ ییلہٕ بہٕ یہنزٕ شخصیژ ہُند
جائزٕ ہیوان چھُس، میٚہ برونہہ کنہٕ چھہ اُکُس تِھس
فن کارٕ سنز شکل ووتلان یُس ٹھکن زانی ہے۔
یُس اکہِ دوہِ پہٕ ملاقاتہٕ پتے بے تکلُف سیدان چھُ
تہٕ یُس عام لُکن منز بہتھ زیادہ آرام لبان چھُ!

پتھے پربھات مُکرجی یور ووت، سٲنس اُتھ
لوکٹس گرٛوپس منز آیہٕ حرکتھ ہش۔ گوڈنچ اہم
کام اَس مہجور سنزٕ زندگی ہندۍ ساری واقعات جمع
کرنٕۍ۔ اَتھ کامہِ تُل بلراج ساہنی ین محمد امین ابنِ
مہجور سندہٕ مدد دِس۔ ہرگاہ امہٕ فلمہٕ خاطرہٕ مستند
مواد حاصل کرنس منز اُسی کامیاب سپدۍ، تمہِ نک
سپدِہ چھُ ابنِ مہجورس! امہ علاوہ آو یمن سٟتۍ
مشورٕ کرِتھ تمن لُکن ہُند اکھ فہرس تیار کرنہٕ
یِم مہجورس کُنہِ نتہٕ کُنہِ مرحلس پیٹھ سمکھی مٕتۍ ٲسۍ یا
یمن سٟتۍ کام اسکھ کٔرمٕژ یا تہندۍ ہم کال ٲسۍ۔
مواد حاصل کرنچہ اَتھ کامہِ منز سمکھو اسی تقریبن
ڈوڈس ہتس لُکن، یمن منز زندگی ہندِس
پرٛیتھ شوبس سٟتۍ توٗلُق تھاون وٲلۍ لُکھ ٲسۍ۔
اَتھ سِلسِلس منز آیہٕ کینژٕہ عدالتی ریکارڈ تہٕ محکمہ مالکۍ
ریکارڈ تہٕ ژھارنہٕ۔ مہجور سنز لوکچارٕکۍ حالاتھ آیہٕ تمہِ
ریڈیو پروگرام منزٕ حاصل کرنہٕ یُس تمہِ بچن پروگرامس
منز بچن سٟتۍ کتھ باتھِ خاطرہٕ تیار اوس کورمُت!

مہجور سنزِ زندگی سٟتۍ توٗلُق تھاون وٲلۍ ساری
واقعات سومبراوِتھ آیہٕ اہم واقعاتن اکھ ترتیب دِنہٕ
تہٕ فلمہٕ ہُند مسودٕ تیار کرنہٕ۔ گوڈنیک مسودٕ کوٗر
پربھات مکرجی ین تیار تہٕ اَتھ پیٹھ آو سکرین پلے
تہٕ ڈایلاگ لیکھنہٕ۔ یہ کام کر اَمہِ ترٛشوے یکہ
وٕٹہٕ۔ بلراج ساہنی ین، پربھات مکرجی ین تہٕ
میٚہ۔ سٟتی آیہٕ مسودٕ مطابق مہجور نین بأتن ژٲر
کرنہٕ۔ امہِ علاوہ آیہٕ حبہٕ خوتونہٕ ہندۍ زہ بأتھ تہٕ
یمن سٟتی فلمہٕ منزٕ کہأنی ترتیب دِنہٕ خاطرہٕ ٹرلاونہٕ۔
کاشرہٕ فلمہٕ منز موسیقی آیہٕ موہن لال ایمہ صابس

ذِمہٕ تھاوِنہٕ، یمَو امہِ برونہہ فلم "یمبرزل" تہٕ "مانزہ راتھ" پتھ موسیقی تیار آسہ کرمٕژ۔ کأشرِ فلمہ منز آیہ کوٗشِش کرنہٕ تِمے طرز بیٚیہِ زِندہٕ کرنچ، یمن منز محموٗد شہری مہجوٗرنہِ بأتھ گیوان اوس!

اَکھ طرف آسہ یأتِن ہندی طرز موزوٗن سپدان تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ اوس اداکارن ہند اِنتخاب تہٕ سپدان۔ سارِوے کھوتہٕ مُشکل اوس مرکزی کِردار (مہجوٗر) سُند اِنتخاب۔ یہِ اداکار گوژھ لوکٹ آسُن، تہٕ کیازِ میک اَپ سیتی چھہُ لوکٹِس بُڈہ بناوُن سہل مگر بُڈِس بجر کھٔٹن چھہُ مُشکِل۔ سیٹھاہ سوٗنچِتھ یِتہِ دِژ اسہِ بلراج ساہنی سندِس نیچوِس پرِیکشت ساہنی یَس یہِ کِردار کرنچ دعوت۔ تمِ چھہُ سَتن وُرِہی یَن روٗسِس منز ہدایت کأری تہٕ اداکأری منز تربیت حأصِل کرمٕژ۔ سہٕ سپُد یہِ رول کرنس رأضی۔ خاص کرِتھ اَدہ موکھ زِ تس پیٹھ تہٕ اوس مہجوٗرن تہٕ مہجوٗر نیوبأتو کأفی اثر تروٗومُت۔ یہِ مرکزی کِردار طے کرِتھ آو باقیے کِردارن ہند اِنتخاب کرنہٕ، یِم تقریبن ۷۵ آسہ۔ یمو کِردارہ خأطرٕ آیہ بلراج ساہنی یَس ورأے باقیے اداکار کٔشِرۍ ہندو فن کارو منزٕ ژارنہٕ۔ بلراج ساہنی یَن کوٗر مہجوٗرسندِس مألِس سُند رول۔ باقیے اداکارو منزٕ اہم رول چھہِ اَتھ فلمہ منز یمو کرُہی ہتھ۔ مشہوٗر مُصوّر کِشوری کول، ۱۹۴۷ ہِچ اہم زنانہٕ کِردار ساجدہ ضمیر احمد، گیتانجلی، کلپنا، اُمکار امیہ پُشکر بھان، جگن ناتھ ساقی، پُشکر رینہ، سوم ناتھ سادھو کمھن لال صراف، محمد سُلطان، محمد عبداللہ، عبدالرحمان، راجہ حمید، شانتی ویر، کنول تہٕ پران کِشور (راقِم)۔

فلمہِ ہنز شوٗٹِنگ سپز فروری ۱۹۶۶ ہس منز شروٗع پتھے اسہ ORWO والین دِرخاص کوٗر رنگین فلم مہیا کرنہٕ خأطرٕ، تمو موٗنگ فلمہِ ہند مسوٗدہ یہِ وُچھنہٕ خأطرٕ زِ یہِ چھا رنگس لایق۔ تمِ سپدی یہِ مسوٗدہ وُچھِتھ سیٹھا مُتأثر تہٕ تمو کوٗر اَتھ کامہِ منز اَتھہٕ واس ——— (Collaboration) کرنچ پیش کش۔ چنانچہ تمو سوٗز پنُن چیف ٹیکنیکل اڈوایزر لیور تہٕ سہٕ روٗد اسہ سیتی نزدیکھ اکس رِتَس ٹٔنگہ مرگہ، یِتہِ آسہ شین کین نظارن ہنز فلم بندی آسہ کران۔

اَتھ فلمہِ منز یِمہٕ لوکہ سان بنگالی ٹیکنیکی ماہرو اسہ سیتی کأم کرُ سو مشہِنہٕ میٚے یوت بلکہ یِتہِ کس پرٛبھ کأنسہِ فن کارس زانہہ تہٕ۔ یمو منزٕ چھہُ سبرت فہرس اَجے متر کیمرامان۔ یمو چھہٕ از تام تقریبن ۳۰ فلمہٕ تیار کرِمٕژہ، ہرگاہ تو یہِ فلمہِ منز کٔشِرِ ہند حُسن نوٗن باسہِ، تمیُک سہرٕ چھہُ اُمی سے!

فلم کرِژھ چھہٕ؟ اتھ منز کرِژھ کأم چھہٕ فن کارو کرمٕژ

تمیٖک اندازٕ ہیٚکوٚی تُہۍ فِلم وُچھتھ کٔرِتھ۔ مگر یوٚسہٕ محنت یہِ بناونَس منٛز کرنہٕ آیہِ، تمیُک اندازٕ لگہِ توٚہہِ یمہِ سیٖتہِ زِ سأنۍ یوٗنٹن کوٚر ۳۶,۰۰۰ کلومیٖٹر سفر کٔشیرِ منٛز مُختلِف جاین شوٗٹِنگ کرنہٕ خأطرٕ یا مُنأسب جاین ہُند اِنتخاب کرنہٕ خأطرٕ۔ امہِ فلمہِ ہنٛز شوٗٹِنگ چھےٚ کٔشیرِ ہندِس پرٛیٚتھ موٗسمس منٛز کرنہٕ آمٕژ۔ شوٗٹِنگ سپیٚز کُل دوٚن ہتن دوٚہن، یِمو منٛزٕ ۱۵۰ دوٚہن کٔشیرِ منٛزٕ یأژ شوٗٹِنگ سپیٚز تہٕ باقٕے کلکتہ تہٕ بمبیہِ منٛز۔

یہِ فلِم پیٚنِنہِ مُلکن ہندِ خأطرٕ حأصِل کرنہٕ باپتھ چھےٚ وُنۍ کیٚن جرمنی علاوٕ واریاہ سوویت مُلک تہٕ برطانیہ کوٗشِش کران۔ میٚہ چھےٚ پوٗرٕ ووٚمید زِ یہِ فلِم تراوِ کٔشیرِ منٛز فلِم سأزی ہنٛز اکھ مضبوٗط تہٕ مُحکم بُنیاد تہٕ سأری سے مُلکس منٛز فلمن ہنٛز اکھ نوٚو نہج!

اشتہار

سجوٗد سیلأنی ہنٛز شأیری چھےٚ تازٕ کأری ہُند حوصلہٕ ہاوان۔ یہِ چھےٚ نوٚین وأری داتن نوٚنہٕ پوٚلہٕ نادِنچ کوٗشِش کران۔ موٗل: ڈایہ روٗپیہ

پتاہ:- وآنی آرٹ ڈل گیٹ سوٗنگر

غزل | مشعل سُلطان پوٗری

سرٕ توٚم آبِ حیاتھ
پھوٗرُم دوٚہہ ہےَ ظُلماتھ
تھر چھےٚ پزرس ہُنتو
زہر چھوال سوٗ قراط
ژھیم راتکہِ زال
کَتِھو چھےٚ صُبحُک ساتھ
گیُوٗ لسہ نے جان
یمےٚ گیاَ حالاتھ
نظر چھےٚ طوٗرس سوٗر
نظر چھےٚ بدلے ذاتھ
میٚہ پھیوٗر سکہِ لین شرٛیٚہ
یہِ ہا چھےٚ مینی باتھ
رُحَن چھےٚ لیج ہمٕژ تریش
شہن گوٚمُت ظُلماتھ
وَنال چھےٚ کیا مشعل
یوٚہے گوٚ اگوٚنہٕ ماتھ

ترلوک کول سنز پینٹنگ

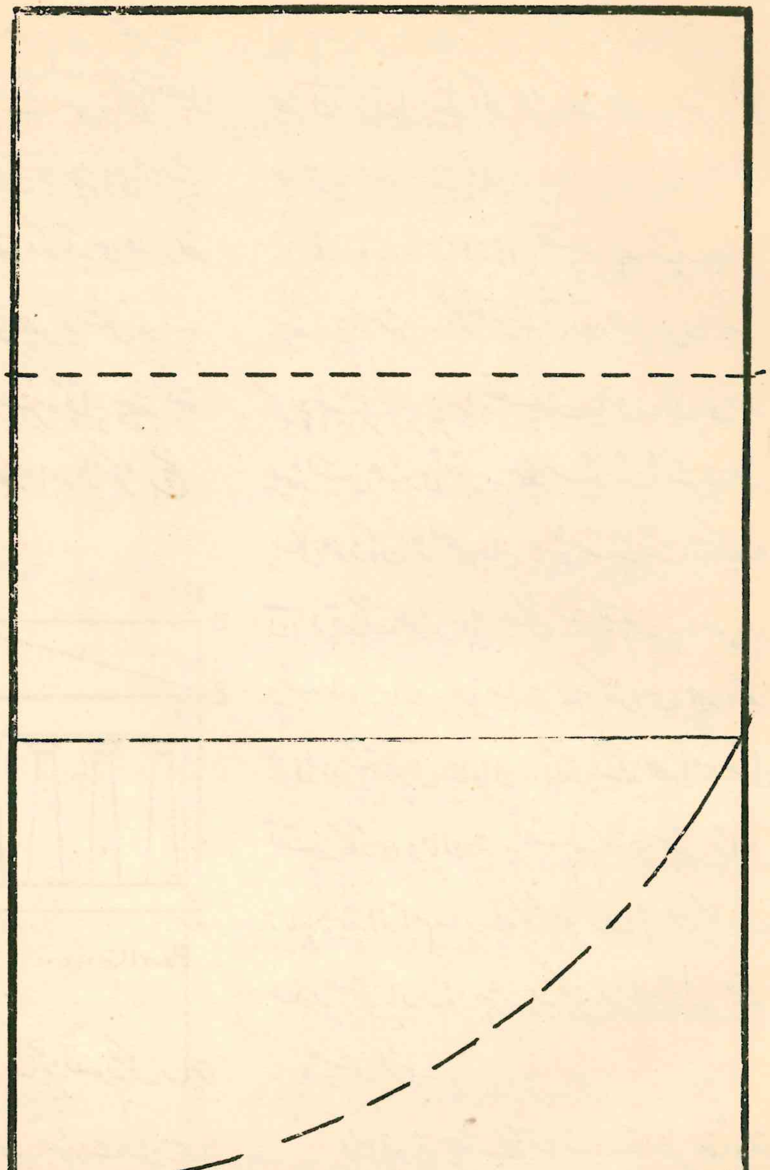
پی، این کاچرو

نیب شمارہ اکھ پران پران گیم ترلوک کول سنز اکھ پینٹنگ نظرِ، یوسہ زن میہ پوٗرہ ویژ چھِ تہٕ یوسہ میانین اچھن برونٹھہ کنہِ بناونہٕ آیہِ۔ تنہٕ پتہٕ چھس بہٕ اکھ واریاہ لیٚہ سینہٕ مُت۔

ترلوک کولن یہِ تصویر چھِ اکھ سنجیدہ ریاضی مسلہ مگر سیتی چھِ یہِ سانین نظرن ہندہِ خاطرہ سادہ جذباتی باس تہٕ۔ یا ہیکو پتہٕ ونتھ زِ یہِ چھِ سائنسی اصولن ہند بے ساختہٕ اظہار۔ مصوری منز چھِ ریاضی یا سائنس تہٕ جمالیاتس یانہٕ وأنی سیٹھا واٹھ۔ یہِ کتھ وژھناونہٕ خاطرہ پیٚیہِ اسہِ سانہِ بُدی وُری پتھ گژھن یینلہِ قدیم یونانس منز أسی تھیلس، فیثاغورث تہٕ زینو ہیوی ریاضی دان جامٹری تہٕ ریاضی ہندین سِرن فاش کران۔ تہٕ تم أسی ریاضی تنوسبن پیٹھ تجربہ کرِتھ کرِی تنوسبن منز خوب صورتی دریافت کران۔ سو خوبصورتی یوسہ زن انسانی ذہنس اندر آرامہ سان جاے کرِتھ ہے تہٕ انسانی ذہنس لطف دِیہ ہے۔ یم تنوسب دریافت کرنہٕ خاطرہ پییہ یمن واریاہ ریاضی ورزِش کرنہٕ۔ یمہٕ ورزِشہ سیٹزہ ہتہٕ بدین وُرین تہٕ اُدہ آیہ پیمہٕ یونان کین عظیم تہٕ مشہور عمارژن تہٕ مندرن ہندہ خاطرہ استیمال کرنہٕ۔ یم ریاضی تنوسب کیتھہ یا کٹھو کرِی یونانیو بنیس فنس منز استیمال، تمیچ مِثال دِمہٕ بہٕ برونٹھہ کُن ——

یمن خوب صوٗرت تنوسبن ہندِس خزانس گوو ہُر سرہ گژھان۔ فیبونکی (Fioban cci) اوس اکھ مشہور لاطینی ریاضی دان، یمہٕ زن یم خوبصوٗرت تنوسب تمام ہیتن ہندہ خاطرہ دریافت کرِی۔ یمن تنوسبن چھِ ریاضی تسلسل ونان۔ یم تنوسب گییہِ گولڈن سیکشن (سونہ ہارِی یا گے) ناوہ مشہور۔ یم خوبصوٗرت تنوسب چھِ باقے شکلو علاوہ ژکونجل شکلہِ خاطرہ تہٕ دریافت کرنہٕ آمتی۔ امہِ ژکونجل شکلہِ ہُند تنوسب چھُ ۱۰٦۱۸ : ۱۔ امہِ تنوسبک کیتھہ تہٕ کیازِ وژھناونُک چھُنہٕ وُنی کینہ موقہ۔ البتہٕ اکھ تنوسبس

پیٚمژھ کیتھہٕ پاٹھۍ ییٚہِ ژٕکوٗن بناونہٕ، سہٕ کرہ بہٕ پیش: کرِو ل م خطہٕ سیتۍ زٕہ برابر حصہٕ۔ ل نوٕقطہٕ مٲنِیوٗن

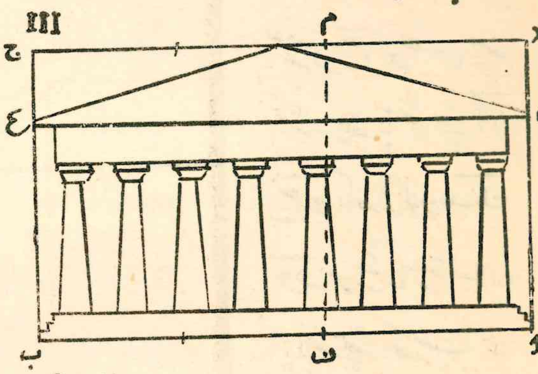


مرکز تہٕ ل و نصف قطر
مٲنِتھ ترٲوِو اکھ قوس۔
یُس زن ب ن رِکھہِ
بروٗنٹھہ بڑاونہٕ سیتۍ ا
نوٕقطس پیٹھ ژٹہِ۔ ا
نوٕقطہٕ پیٹھہٕ دِیو اکھ رکھ
۹۰° کوٗن بناوِتھ یوٗس
د و رِکھہِ بروٗنٹھہ بڑاونہٕ
سیتۍ ج نوٕقطس پیٹھ
ژٹہِ۔ یِتھہٕ پاٹھۍ چھُ ا ن
ج و اکھ ژٕکوٗن ب ن
و د مورٕبس سیتۍ میلان۔
تہٕ اَتھ چھُ اکھ مِثٲلی
ژٕکوٗن ا ب ج د بناوان
دۄیمین لفظن منٛز چھہٕ
ن و خط اکھ سونہٕ ہارۍ
باگہٕ (گولڈن سیکشن)

یہٕ شکل چھہٕ اکھ ژٕکوٗن، سہٕ خوبصورت ژٕکوٗن، یمیُک
تناسب ۱۰۶۱۸ : ۱ چھُ۔ یہٕ کیتھہٕ پاٹھۍ چھُ بناونہٕ
یوان۔ تہٕ ہیٚوٕ د ب ن و اکھ مورٕبہٕ شکل تہٕ اَتھ

ییتھ پیٹھ زٕہ ژٕکوٗن میلِتھ چھہٕ اکھ مِثٲلی ژٕکوٗن
بناوان!
ترکوک کول سندِ تصویرُک سایز چھُ برابر

اَتھ اِمتحانس پیٹھ وَسان - تھٕندِ تصویرِک تہٕ چھُ یوٗہے تنوٗسُب - بلٕکہ یُس تصویر تو ہہ چھو پُت چھوٗہ، تمیُک سایز تہٕ چھُ یوٗہے سوہ نہارُک مُستطیل تہٕ مشہوٗر یوٗنانی مندر پارتھینان تہٕ چھُ امی تنوٗسُبہ بناو نہٕ آمُت، یُس تنوٗسُب اَتھ اکھ اَبدی صوٗرتھ بخشان چھُ - یہ زانُنہٕ خاطرہ ژھچہ یہ شکل یوٗسہ میٛانہ اَکِس مشہوٗر ریاضی دان سُنزہ کتابہ پیٹھ تُلتھ یتھ پیش کرِ - ن م خط چھُ امہ ژُکوٗ رنج سوہ نہارُی باگے -



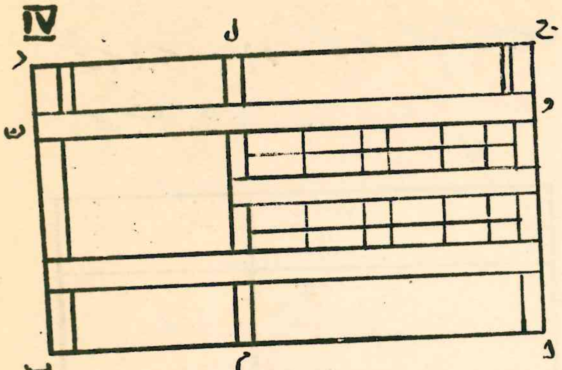
Parthenon

گولڈن ژُکوٗن چھُ کول صابنہٕ تصویرُک سایز تہٕ دُرنج خوٗب صوٗرتی - اَتھ خوٗب صوٗرت سایزس منز چھِ ترٛیہ خاص حِصہٕ بوزنہٕ یِوان تہٕ یِم حِصہٕ تہٕ چھِ تِمے کُنز خوٗب صوٗرتی سان اکھ اَکِس سیتۍ وابستہٕ، یِتھہٕ کُنز گولڈن ژُکوٗنس منز موٗرِبہٕ تہٕ مُستطیل چھُ - (ن ب و د تہٕ ا ن ... د شکل ۱) - اَتھ تصویرس چھُ گوڈنی اکھ ووزُل پیٛش (Patch) ل م ن و دوٚن حِصن منز تقسیم کران تہٕ پتہٕ چھُ ن نوقطہٕ پیٹھ اکھ عموٗد کھسان تہٕ یتھہٕ پاٹھۍ چھِ ترٛیہ خاص حِصہٕ بنان - باسان چھُ زِ یہ اُفقی (Horizontal) تقسیم چھُ ٹھیک جایہ پیٹھ کرنہٕ آمُت - اگر تقسیم ل ن خطہٕ بوٚن پیٹھ کرنہٕ تیلہٕ دِیہ یہ برابر تقسیمُک باس - ن نوقطہٕ پیٹھ یُس عموٗدی تقسیم چھُ سپدمُت سُہ تہٕ چھُ بِلکُل موزوٗن تہٕ صحی جایہ پیٹھ سپدمُت - تِکیازِ ن نوقطُک عموٗد چھُ بِلکُل تِتھۍ یتھین زِ موٗرِبہٕ تہٕ مُستطیل پانہٕ واٲنۍ میلتھ تمام کنواس چھِ اکھ گولڈن مُستطیل بناوان - اَتھ باگے چھِ اَسۍ جمالی تقسیم کاری ونان تہٕ یہ تقسیم کاری چھِ پرانہٕ زمانہٕ پیٹھہٕ از تام سارِنے کاریگرن تہٕ فن کارن بطورِ ہتھیار روٗزمُت - یمہٕ کُنز تمو لاثانی فن پارہ پیش کرِی -

یوٗنانیو تہٕ چھُ یمے تنوٗسُب مدِنظر تھاوِتھ پارتھینان ہیُو عظیم مندر بنوومُت - س ع خط (شکل ۳) چھُ تمی تنوٗسُبہ باگران، یمہٕ تنوٗسُبہ کوٗل صابن یُنۍ تصویر اکھ موٗرِبہٕ دوٚزِ بٔرِتھ سیتۍ باگرومُت چھُ - امہ علاوہ چھُ ن نوقطہٕ

پیٹھ عموٗدی خط تہٕ موزوٗن جایہِ یلنے گولڈن سیکشنس
پیٹھ تصویرس بأ گراوان۔ یہِ باگے چھہٕ پارتھینان
مندرس منزٕ موٗجوٗد تہٕ یوٗہے وجہ چھہٕ زِ ہ اتھ چھہٕ
نَوَو تھمبوٗ بدلہٕ آٹھے تھمب۔ حالانکہ أٹھن ہُند
نِصف چھہٕ ژور۔ مگر تہٕ کرِتھ تہٕ چھینہٕ ژوٗرم تھمب
منزس ٹلِ کرِ چھہٕ منزہ باگہٕ ڈیلِتھ تہٕ تتی اِستادہ
یَتھ گولڈن سیکشن ن م (شکل ۳) یوان
چھہٕ۔ یہِ رکھ ہیٚکہِ دُچھن یا کھووُر اتھ ژوٗرِمس
تھمبس پیٹھ پیتھ۔

یہِ جمالی تقسیم کأرِی چھہٕ پرٛیتھ دورس منزٕ
عظیم فن کارن ٹاٹھ وَتہٕ ہاوِک روٗزمرٕ۔ یہِ تنوٗسُب
رِچھہٕ مشہوٗر تصویر کار لیونارڈو ڈاوِنکی
(Recreations) یونٹالِسٹ سِنراٹ
(Place de ماں ڈڑین (La-Parade)
La Concorde) تہٕ مشہوٗر عمارتھ سازلی کورہوزِر
پننین فن پارن اندر مدِ نظر تھاوان آمتہٕ۔ چنانچہ
اُمِس عمارتھ سازنِزہ اَکِس مشہوٗر عمارژ تہٕ چھہٕ بلکلُ
تِمے تنوٗسُب یِم کوٗل صأبنس تصویرِس چھہٕ۔ تہٕ یِمے
تنوٗسُب چھہٕ پارتھینان کِس مندرس منزٕ تہٕ ——
ن د ہ ا (شکل ۴) چھہٕ بلکلُ تتھی جایہِ یتھ
ل م ن و (شکل ۲) چھہٕ۔ دوشوٗے خط چھہٕ
۳ : ۱ تنوٗسُبس پیٹھ ——



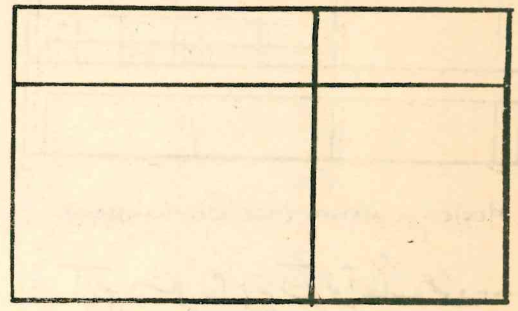
Modern villa (Le corbusier)

ل م (شکل ۴) تہٕ ل ن نوٗقطک عموٗد ——
(شکل ۲) چھہٕ بلکلُ گولڈن سیکشن کِس خطس پیٹھ

> شکل ۲ وُچھو صفہ ۲۰ پیٹھ۔
> کأتب سِنٛزِ غلطی کنٛز وأژ
> نہٕ سو شکل یتہٕ نتیجہ۔ تکیازِ
> تمہِ خأطرٕ اُسس یہِ جاے
> سیٹھا کم۔ اُسی چھہ کأتب
> سِنٛزِ اتھ غلطی پیٹھ مضموٗن
> نگارس تہٕ پرَن والین مأفی
> منگان۔
>
> (نیب)

اگر تہۍ شکل نمبر ۲، ۳ تہٕ ۴ غورٕ سان وُچھو، تہٕ تُہہِ باسیہِ ترٛین وٕنی منٛز کُنی جمٲلی تقسیمُک استعمال۔ وُچھو شکل نمبر ۵:—

V



اَتھ شکلہِ منٛز چھہٕ یہِ سارِے تقسیم کٲرۍ سایِنسی تحقیق۔ مگر دِرٛینٛٹھ مان کِنۍ (VISUALLY) چھہٕ جمٲلی تہٕ ذہنی آرام دِنہٕ وول، اَوے کِنۍ چھہٕ عمارتھ ساز لی کور بوزر پیٛنین عمارژن ہُند ڈیزاین بناونہٕ وِزِہ امِیُک خیال تھاوان تہٕ وَنان— "اِنسانی زِندگی چھہٕ ریاضی کِنۍ آسایش لیان—"

پٔرن وٲلۍ ماسونچن زِہ شاید چھہٕ تِرلوک کولن واریاہس کالس اَکِس ریاضی دان سُندی پٲٹھۍ سونچمُت تہٕ ادٕہ چھُن رنگہٕ کَرِنی اَتھس کُنیتھ تِلیتھ تہٕ فیتہٕ سیتۍ میٛنتھ رنگ لٲگمٕتۍ۔ نہٕ سو چھینہٕ کنتھ۔ کول صاٖبن یِہ پانہٕ اَتھ تصویرس متعلق وَنمُت چھُ، سُہ چھُ بلکل پوٚز۔ تِمَو چھہٕ رنگ تُلمٕتۍ تہٕ یکدم لٲگمٕتۍ۔ تِہُند یہِ جذباتی اِظہار چھُ بِلکل ریاضی اَدٕہ کِنۍ بنیومُت تہٕ کیازِ فن کارسٕنٛز نظر چھہٕ صحی تہٕ صاف آسان۔ یِمہٕ کِنۍ سُہ صحی تہٕ خوب صوٗرت تنوسُب چھُ ذہنس منٛز اُنِتھ ہیکان تہٕ کنواسس پیٹھ پیش کران۔ اَتھ چھِہ اُسی جمٲلی پاس وَنان۔ تہٕ یہِ چھُ پرٛتھ بہلہٕ پایہٕ کِس مُصوّرس آسان۔ ہرگہٕ نہٕ یہِ آسہِ، تیٚلہِ چھُنہٕ سُہ فن کار۔ یوٚہَے جمٲلی پاس چھُ کول صاٖبنِس تصویرس منٛز نُمایاں۔ یہِ چھُ تِہُند اَکھ تھوٚد حاصِل۔ اگرچہ یِمَو چھُ ڈُنیَک تام واریاہ لاجواب تصویرٕ بناومٕتۍ۔ مگر میانہِ اَوٚمولہٕ کِنۍ چھہٕ یہِ تصویر تِہنٛزِ فنّی زِندگی منٛز اَکھ اہم تہٕ لاجواب سنگ میل—

ڈُنیَک تام وُبٕتھ نووٕمیہ امہِ تصویرُک دور روٗدمُت اَنِرے لوت۔ مگر جدید مُصوّری چھینہٕ پِرِے۔ اَتھ منٛز چھہٕ سایِنسی تحقیقاتَن نوٚو اَوٚمول تہٕ شٲمِل۔ تریُم روٗدمُت چھُ جدید تصویر کشی ہُند اَکھ نُمایاں جُز۔ یِمہٕ کِنۍ تصویر کٲری منٛز کینٛہہ بزم آو تہٕ ارِچ تحریک چلے تمام ہندُستانس منٛز— کول صاٖب رُچھہٕ یمن ترٛین (بیندرے، جہانگیر سباوال تہٕ کول) مُصوّرن منٛز نُمایاں درجہ تھاوان، یِمَو ہندُستانس منٛز یہِ تحریک چلاو۔

اَتھ تحریکہٕ سیٹھاہ گوٚو شُنٛز تصوّر —— Space)
Conception) تہٕ پاٚدٕ تہٕ اوَے کِنہٕ رۄد کول صابٕنہٕ مصوّری پیٹھ اَکِس مشہوٗر تصویر کار فائی نِنگر (FEININGER) سُند اثر۔ یہِ تصویر کار اوس تٕرُوٚ کھ مان صوٗرتن ہنٛز رِشتہٕ دارٕی شُنٛس منٛز ہاوان۔ اتھ شُنٛز (COSMIC) رِشتہٕ دارٕی پیٹھ کرٕ کول صابن وارِیاہس کالس محنت۔ تہٕ اِمہِ خوبصورت مِثال چھےٚ یہِ تصویر۔ اَتھ شُنہٕ فلسفس منٛز چھُ دوٚ زُل رنگ اکھ نُمایاں رول ادا کران۔ دوٚ زلہِ رنگہٕ پیٹھہٕ سفید رنگس تام چھُ اکھ وارِیاہ خَلا گنڈنہٕ یِوان تہٕ اَتھ شُنس منٛز چھےٚ سانہِ نظرٕ گرا یِتھ تہٕ گرا برونٛہہ یِکان۔ تہٕ یِتھٕ پاٚٹھۍ چھُ تصویرس منٛز شُنہٕ دوٚ کھ مان پاٚدٕ گژھان۔ سانہِ نظرٕ چھےٚ اَتھ منٛز یکدم گنڈنہٕ یِوان۔ تہِ کیازِ دوٚ زلہِ رنگٕچ فارم چھےٚ سادٕ تہٕ ڈرامائی یِتھ اَسہِ فنّی زبانہِ منٛز اہم فارم چھہِ وَنان۔ یہِ چھےٚ اَسہِ تقسیم کران تہٕ سانہِ نظر چھےٚ دوٚ زلہِ پیٹھہٕ سفیدس تام شُنٛس منٛز ڈُنگ ماران تہٕ واپس کھسان۔ دوٚ زل چھُ رنگہٕ ترتیبہ لِحاظہٕ سفیدٕ کھوتہٕ ستٕرٕن تہٕ لہٰذا چھُ سُہ یِتھ گژھان۔ یِتھے کِنہٕ چھُ سفید سیٹھاہ برونٛہہ یِکان تہٕ یِمن دوٚن رنگن منٛز چھےٚ اکھ شُنٛز (وَژھر) پاٚدٕ سپدان، یِتھ منٛز چیز یِتھ تہٕ برونٛہہ حرکژ ہنٛز تھمتراے چھےٚ پاٚدٕ کران ——

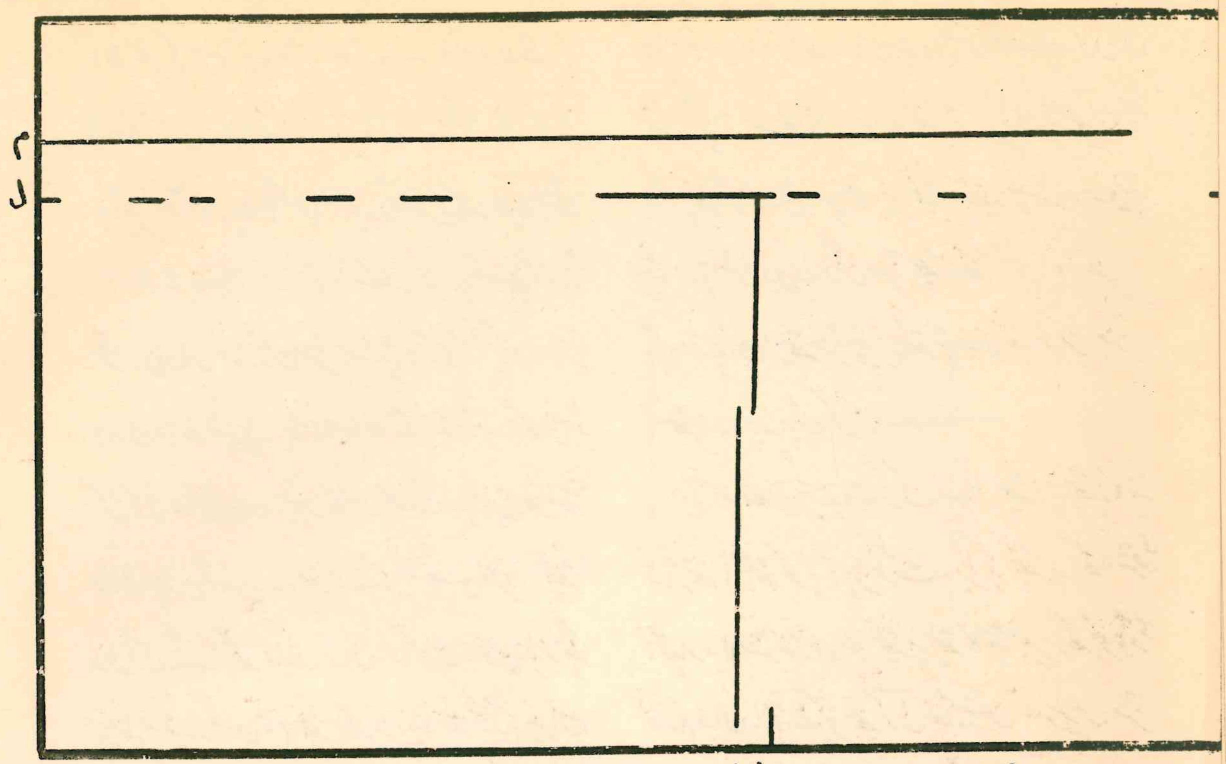
یُوتام مکانن ہندِ تاثرک سوال چھُ، یہِ چھےٚ نہٕ کانٛہہ زاَنہِ تھ مانہِ تھ کرنٕہ آمژ حرکت۔ بَلکِ چھُ یہِ اکھ لاشعوری اظہار۔ لاشعورس منٛز چھُ یہِ یِتھ کانٛہہ چیز اکھ مُنٛجہِ پاٚدی فارم لبان۔ اوَے کِنہٕ چھےٚ کول صابٕنس تصویرس منٛز مکانن ہندِ یَش صرف جامٹری شکلے یا ژہ روزمرٕ تہٕ یِمہِ شکلہِ چھےٚ الگ الگ جایہِ (Space) ہُند باس دِوان ——

میانہٕ یِتھ وژھنے ہندِس پس منظرس منٛز ہیٚکوٚ تُہۍ شاید بلانے اندازٕ کٔرِتھ زِ اَتھ تصویرس سیٹھاہ کوتاہ چھُ اَتھ پیٹھ رایے دِنہٕ والیو اِنصاف کوٚرمُت!

سۆیا؟

بے شک سُے تواریخی سۆیا، یِمِس دوٚ نٛز دہ شتھ وُری گُذرے ہیتِس گیٚہِ —— مگر علی محمد لون چھُ تمِس دُبارٕ سٹیج ڈراماہس منٛز زُو جان بخشان۔ اُدُیمہٕ تازٕ نَم، ژُم وول سۆیا۔ باعظمت سۆیا!

(زیرِ طباعت)



کول سأبنہٕ تصویر Aesthetic Divisionism

زِہ گنٹی

(۱)

سوٗنطوٗرس تہٕ سارنہٕ دأرِس پیٹھ وِنیلے
زِہ دوٕیوٕ منزٕ ہ کھٔنڈ ساز چھُ خوش لوٗن۔
اوٚرٕ آو اَکھ بوٚچھ ہٕوتا تہٕ یِمو پٕرژھس:
"کھو بابا ژیٚہ کوٚہ ساز چھے ٹوٹھ، سوٗنطوٗر
کِنہٕ سارنہٕ ہُند؟"
بوٚچھہٕ ہُتو وونُکھ:
"نہٕ ہیٚمِیُک تہٕ نہٕ ہیٚمِیُک۔ ٹُکرٕ لیچہٕ ہُند
یُس لِیہٕ تِمتھ چوٚنچہٕ ٹھس چھُ گژھان!"

(۲)

گھٔگن اَکی کھیوٗ وکتہٕ تام سٔتہٕ زوٗژ پھل
تہٕ باقے جانا وارن نِشہٕ وأتِتھ لوٗگ تِہندِس
اوٗک زأژ پھل کھینس ٹأنہٕ ژٕٹنہٕ۔ دٔژھا
گژِھتھ کوٗرنس یِڈٕ پھُر تہٕ لوٗگ چٕرنگ دِنہٕ۔
جانا وارو ٔتس "کھو بابا۔ اِمہٕ سٔتہٕ زأژ پھلی
کھوتہٕ اوسے نا اوٗک زاتھ پھل کھیتھ سٕرہ
پچراوُن جان۔ تِچھتہٕ ووٚنی زِنگہٕ تہٕ دَدتہٕ پیٚنہٕ ینس
بوٚچھ چھس!"

اُندرٕوٚٹ

مکھن لال بیکس

بہٕ چھُس لفظن دِواں وُنی مانہِ راوان
لفظ ووتلاں، بڈاں، یۆطھاں گژھاں غائب
ہواہس منٛز گژھاں ملِوتھ تہٕ ییراں
یَتو لاکن چھہٕ روزاں ژھاے ہِش اکھ

اما یتھ گُمبذس گژھِ ناسنا رُم
ہَوا اتھ ناسنا کُنہِ بَرنہِ بُری کنہٕ
بہٕ دِہا کر بکھ، میٚہ دیوہ گژھِہا پوٚت آلو
کنٛن گژھِہَن لفظ، لفظن دِواں ناد
لفظ، یتھ منٛز چھہٕ اِلہامچ عبارتھ
لفظ یتھ منٛز ہشچ کھس وَس گژھاں قائد
لفظ، زیوِہ ڈراو فضہس منٛز گژھاں رود

بہٕ چھُس بڑہما، موکھس ییٚٹھ وید چھم بند
بہٕ چھُس اسرار ہیتھ ییٚمہِ کائناتُک
بہٕ وَہا، یوٚز میٚہ دیتو زیو، بہٕ وَہا

وَڈِس گومُت بہٕ چھُس پیومُت دِوری وَٹھ
بیہ شونکس کیازِہ وَتھ تلیوم آگرے گیاٛن
نظر زیٚٹھے ی واراہ، زیو گیٚم ژھوٚٹ
پیوٚمُت یَتھ شیشرم خانس اندر چھُس
ژُوایاسے میٚہ باساں چھُم سنگِستاں
میٚہ دیتو زیو، بہٕ دِمہٕ ہا مانہِ لفظن
یمِن ژھایَن، یمِن بے حِس قلایَن
شُشُر دیو ہُٹر مَن فِضہُک ژُوایارِی
خموشی گُمبذچہٕ گژِھ ہے پَرنی ژَر
اَما یَتھ آلوس ییہٕ ہے پوٚت آلو
میٚہ یوٚدوے زیو وَڈِسی گیہٕ، یوٚد بہٕ موٗدس
وُنَل کوہ بہٕ کاسہ تِسِلہِ یَتھ کائناتس

پرزل وُنی نبہ گاشر

ڈاکٹر ایم اے تھنگراج
(محمدؔ احمد اندرابی)

[ریڈیو تروچی پیٹھہ نشر گامژہ یتھ کتھہ باتھہ منز چھُ تمن سرسائے نبہ گاشرن سام آمت ہینہ، یمو سائنس دان تہ تارکھ ماہر ہیے بنگہ چھہ کرہی مہتو ـــــــــــ نیب]

آکاشس منز نبہ گاشرن (Quasars)

ہُند دُری یاف چھُ اکھ حارت ناکھ مالہ۔ یہ چھکنہ وُنہ کانُسہ تہ خبر زہ یم کیا چھہ، کتہ چھہ یا یمن کوت کال گوو آتہ موجود ـــــ

طاقت ور دور بینو سیتو چھتہ چھُ خیال یوان کرنہ زہ یم نبہ گاشر چھہ سائنس کائناتس آخری اندس پیٹھ موجود۔ یم چھہ اسہ نشہ تیوت دور زہ یہندس نورس چھہ ۱۸۶,۰۰۰ میل فی سکنڈ ڈکیتہ تہ اسہ تام واتنس دہ ساس لچھ وری لگو مہتو۔ یم چھہ دورہ درینٹھہ ینہ واجنیو تارہی مالو ـــــ (Galaxies) نشہ تہ واریاہ دور۔ مگر تہ اُسہ تہ چھُ یہند گاہ سانہ تارہی مالہ کھوتہ اکھ لچھ گنہ زیادہ۔ حالانکہ یہندر وخمان ـــــ (Dimension) چھنہ اکہ تارہی مالہ ہُند

دہیُم حصہ تہ ـــــ

یمو حارت ناکھ کتھو چھہ سائنی تارکھ ماہر انہ اتھو وری لو پیٹھہ، ینہ یم گوڈنی نظرہ گیہ، ہیے بنگہ کرہی مہتو۔ پیٹھہ چھُ یہند گاہ ریتہ سیے منز گہے ہران تہ گہے چھونان۔ امہ سیتہ چھُ یہند وجود بیٹھہ ہن سرسائے بنیومُت ـــــ

یمن نبہ گاشرن متعلق مزید کینہہ وننہ برونہہ چھُ یتھ کائناتس متعلق کینژن بنیادی کتھن پیٹھ دیُن ضرور وری۔ یہ آسہ سارِنے خبر زہ سون آفتاب چھُ تمہ تارہی مالہ ہُند اکھ تارکھ، یتھ اسہ آکاش گنگ (کہکشان) ناو چھُ تھومُت۔ اندازہ چھُ کرنہ آمت زہ سانہ اتھ تارہی مالہ منز چھہ ہتھ ساس لچھ تارکھ۔ یم چھہ وُٹھو وُٹھو دایرن ہنزہ شکلہ اندر وو برے مہتو۔ اسہ أندی أندی چھہ آکاشس

منٛز دۄر دۄر تام پٔرِٛھ لِجہٕ بڑٕ تارٕکہ مالہٕ۔ سارِوے کھوتہٕ نزدیکیج چھےٚ زٕ لچھہ نۄرٕ وُری دۄر تہٕ سارِوے کھوتہٕ دۄرِج چھےٚ زٕ ساس لچھےٚ نۄرٕ وُری دۄر۔ کینہہ تارٕکہ مالہٕ چھےٚ امہ کھوتہٕ تہٕ دۄر۔ لیٖہاذا چھینہٕ تمہٕ دربیٖنہٕ تہٕ لبنہٕ یوان۔ تہٕ کیازِ تہنٛد گاہ چھُ سیٹھا سۄت۔ مگر تہٕ آسنہٕ تہٕ چھےٚ تمہٕ زبردس ریڈیائی لہرٕ ژھٹان۔ برطانیہ، آسٹریلیا تہٕ امریکہ چھِ طاقتور دۄربینو چھُ تہنٛد دۄربیٖ تہٕ ہوومُت۔ چنانچہ سارِوے کھوتہٕ دۄرِچ پٔرِٛھ ریڈیائی تارٕکہ مال چھےٚ تقریبن دٔہ ساس لچھےٚ نۄرٕ وُری دۄر۔

یِمہٕ تارٕکہ مالہٕ چھےٚ سیٹھا تیزی سان اسہِ نِشہ دۄر ژلان۔ اکھ تارٕکہ مال یۄت دۄر آسہِ، تیوٗت چھےٚ سو اَسہِ نِشہ تیزی سان پتھ ژلان۔ مثلن اکھ عام دۄرِچ تارٕکہ مال چھےٚ ۴۵،۰۰۰ میل فی سیکنڈ رفتارِ اسہِ نِشہ پتھ ژلان۔ مگر اَتھ مُقابلہ چھےٚ ریڈیائی تارٕکہ مال ۱،۵۳،۰۰۰ میل فی سیکنڈ رفتارِ اسہِ نِشہ ژلان۔ اڈوِن ہبل چھُ یہِ کتھ ۱۹۲۸ء ہس اندر گاشہِ گراف (Spectograph) مشینہِ پیٹھ دُری یاف کران۔ تمہٕ وُچھ زِ یِہنٛدی نۄرَن ہٲوِ وارِیاہ رِکھہ یِمہٕ وۄوزجارس کُن آسہ لمان۔ نۄرٕ رِکھن ہنٛد وۄوزجارس کُن لمُن چھُ

فزِکس مُطابق تہنٛدِ آگرٕ مِک پتھ ژلُن ہاوان۔ ریڈیائی لہرن ہنٛد مُشاہدٕ کرِتھ آو یہِ کڈنہٕ زِ اَسمان چھُ ساسہٕ بٔدن ریڈیائی لہرن ہنٛد آگر۔ یِمو منٛزٕ چھِ کینہہ آگر کمزور تہٕ کینہہ زوراوَر۔

پٔتِمو ہیوٗ ییٚنہٕ ہٕوَ وُری یو پیٹھہٕ چھےٚ ریڈیائی تارکھ مٲہِرن منٛز کوٗشِش زِ یمہٕ ریڈیائی آگرن گرِٛھ اکھ ترتیبی فہرس بناوِنہٕ یِن، یِمہِ زن یِہنٛزٕ اصلی جایہِ ہنٛد صحی پتا لگہِ تہٕ سیتی نیکھ فوٹو تہٕ تُلنہٕ۔ کیمبرج یوٗنی ورسٹی منٛز چھےٚ اکھ جماعتھ اتھ پیٹھ کٲم کران۔ یِمو چھےٚ تریٚیہٕ فہرس تیار کٔرِ مٕژ۔ ترِیمِس فہرِستس منٛز چھےٚ ہتہٕ وادن ریڈیائی آگرن ہنٛز جایہ وُنی راونہٕ آمٕژ۔ مگر کینٛژن مُتلِق چھُ صِرف "۳ س ۴۸" یا "۳ س ۲۷۳" یا کھڑا اِشارٕ آمُت کرنہٕ۔ امیُک مطلب چھُ یہِ زِ ریڈیائی آگرن مُتلِق ترِیمِس کیمبرج فہرِستس منٛز چھِ یِم اَرتالیٖجی یا زٕ ہتھ تہٕ ترِیستھ نمبرس پیٹھ درج۔

یِمو ریڈیائی آگرو منٛزٕ چھِ کینہہ آگر ساننہٕ تارٕکہ مالہِ اندر دربیٖنہٕ یوان۔ کرکٹھ تارٕ بے (Crab Nebula) چھُ یِتھُو آگرو منٛزٕ اکھ آگر۔ وَننہٕ چھُ یوان زِ یہِ آگر چھُ کینہہ ہتھ وُری برونٛہہ پھٔٹِمِتِس چھٔلہِ گٲمتہِ اکہِ نبہٕ دوتلچ

تارکُک نیال (Super nova) ۔ یہٕ آگُر
چھُ وُنہٕ تہٕ ریڈیایی لہرٕ نببر ژھٹان۔ حالاں کہٕ
امیُک گاش ژھو کیو وکینٛژن ہفتن منٛزٕ سے ـــ
مگر اکس ۳ س آگر چھہٕ دُور چھ تاٗرۍ مالہٕ۔
یمو منٛزٕ چھہٕ ہتہٕ واد دُور بینو سیتی وٕنہٕ آمتو کڈنہٕ
اکس تاٗرۍ مالہٕ چھہٕ بے شُمار تارکھ سیتی آسان۔
درینٛٹھہٕ روخہٕ کینٛز ہتہٕ گن لوٗرہ وُری تہٕ اَدرینٛٹھہٕ
روخہٕ کینٛز امہٕ کھوتہٕ تہٕ دوگن۔ امیُک درینٛٹھہٕ ینہٕ
وول روخ چھُ ریڈیایی لہرٕ ژھٹان۔

ساٗرۍ ریڈیایی آگر چھِنہٕ بجہٕ تاٗرۍ مالہٕ۔ کینٛہہ
چھہٕ زورادر اَسِتہٕ بہٕ سبہٕ ٹالہٕ کنہٕ۔ کیلی فورنیا
ٹیکنالوجی کوٗد یِہِند سُنِتہٕ مُشاہدہ تہٕ یہنزٕ اصلی
جاے کڈکھ وَنہٕ۔ البتہٕ صرف اَکس مثالِ منٛزٕ چھہٕ
یمن ریڈیایی آگرن سیتی اکھ نیُک یا ژھانٛپہٕ لدٕ
داغ وُچھنہٕ آمُت۔ اگرچہ سانہٕ تاٗرۍ مالِ منٛزٕ تہٕ
چھہٕ ییتھو واریاہ ژھانٛپہٕ لدٕ تارکھ مگر تارکھ چھُنہٕ
ریڈیایی لہرٕ ژھٹِتھ ہیکان۔ چنانچہ نزدیک کین
تارکن ہِند ریڈیایی چھکارٕ چھُ تیوٗت کمزور زِ
سہٕ چھُنہٕ محسوس تہٕ سپدان۔ لہٰذا یمن ریڈیایی
آگرن ہندۍ یم ژھانٛپہٕ لدٕ داغ، یم زن ریڈیایی
لہرٕ چھہٕ ژھٹان، چھہٕ کیاہ تام بدل چیز ـــ

مزید تحقیقن تہٕ کوٗر ثابتھ زِ پزۍ پاٹھو چھہٕ
یم کیاہ تام بدل چیز۔ یمو منٛزٕ آو "۳ س ۴۸"
ہُک گاشہٕ گراف مشینہٕ پیٹھ تجربہ کرنہٕ۔ دُرۍ یاف
سپُد زِ اَمِچہٕ گاشہٕ رِکھہٕ آسہٕ اَمِچ اصلی جاے
سیٹھا دُور ہاوان۔ لیکنہٕ آو زِ "۳ س ۴۸"
اوس ۵۶,۰۰۰ میل فی سیکنڈ کہٕ رفتارٕ اسہٕ نِشہٕ
ژلان۔ ییتھ ژلنُک یہٕ رفتار چھُ وَنان زِ یہٕ گژھہٕ
ژور ساس لچھہٕ نوٗرہ وُری دُور آسُن۔ امہٕ تل
چھُ ثابتھ گژھان زِ یم چھِنہٕ ہرگز تہٕ تارکھ ـــ
حالاں کہٕ باسان چھہٕ تارکھ ہوی۔ اوَسے کینٛز رِچھہٕ
یمن نبہٕ گاشر وَنان۔

بیاکھ حاٗرت ناکھ کتھ چھہٕ یمن نبہٕ گاشرن مُتعلق
یہٕ زِ یم چھِنہٕ ہرگز تہٕ دوٗرِکی چیز باسان۔ ژور
ساس لچھہٕ میل دوٗر اکھ تاٗرۍ مال آسہٕ لاٗزمی منَ
ساٗرے ژھانٛپہٕ لدٕ۔ تمیُک باڈٕو (Magni-
tude) آسہٕ ۲۱ یا ۲۲۔ مگر ۳ س ۴۸ چھُ باڈٕو
کینٛز ۱۶ تہٕ ۳ س ۲۷۳ چھُ ۱۳۔ یہند گاہ چھُ تمام
تاٗرۍ مالہٕ کھوتہٕ لچھہٕ گنہٕ زیادٕ۔ نبہٕ گاشر چھہٕ لوکٹین
مگر بیٛزل وُنین تارکن ہندۍ پاٹھو آسان۔ ہرگہ
مانو زِ یم چھِنہٕ دوٗرِکی تِمہٕ کہٕ چھہٕ سانہٕ تاٗرۍ مالہٕ
ہندۍ ۱۶ تہٕ ۱۳ باڈٕو واٗلی تارکھ، تیلہٕ ما آسہٕ ہے

یہند لَم دوٗزجارس کُن ۔ یتھ کیاز چھ یم دوٗزجارس کُن لمان ؟

مسلہٕ چھُ امہٕ سیتی بیٚیہٕ ہَن پیچ دار بنان ۔ تہٕ کیازِ ریڈیائی لہرن ہُند تہٕ گاشُک زورلیُس نبہٕ گاشرُد منز چھُ نیران، چھُنہٕ اُکس ڈٲنجہٕ روزان ۔ یہُند دوٗر پرلیُس پہنٛزٕن گاشہٕ رکھن ہندٕ دوٗزجارس کُن گژھنہٕ تلہٕ چھُ ننان، چھہٕ ہَنا مُشتبہٕ بنان ۔ گاشس اندر یہٕ تیز رفتار اَدلا بدلی چھہٕ وَنان زِ یم گژھن لوکچہِ آسنہٕ ۔ مگر اکھ لوکُٹ چیز گژھہٕ تیٚلہٕ اَسہٕ تیوٗت نزدیکھ آسُن، یُتھ زن سُہ تارُکھ باسہِ!

پرٛس لوٗگ وے، بی آرک تہٕ اَلِن سنڈیج سندٕ دٔریوٚ یتھ کتھہٕ پیٚٹھ زِ نبہٕ گاشر چھہٕ سیٹھا لوکچہِ تہٕ سیٹھا دوٗر ۔ تِموٚ کرُ "۳س ۱۷۳" ناوِچ اکھ تارٕی مال دٔریاف، یُس زن بوٗزنہٕ چھہٕ یوان تارٕی مال ہِش ۔ مگر تارُکھ چھنہٕ ۔ تِموٚ کوٚر یہٕ ثابت زِ یہٕ چھہٕ سیٹھا دوٗر تہٕ اَتھ تہٕ چھُ گاشس ہیرٕ پھیرٕ سپدان ۔ "۳س ۱۷۳" چھہٕ نیوکلیر تارٕی مال ۔ اَتھ ہیکوٚ نہٕ نبہٕ گاشرن سیتی مُشابہت دِتھ ۔ اگرچہ یمن تہٕ چھُ نبہٕ گاشرن ہندی پأٹھی زبردَس چھکارٕ ۔ مگر یوٗت دوٗر آسنہٕ تہٕ کیتھہٕ پأٹھی چھہٕ یم یوٗت گاشدار دِرٛیٚنٛٹھ یوان، یہٕ کتھ چھنہٕ وُنہٕ صاف

گژھان ـــ

برطانیُک مشہوٗر تارکھ ماہر میک کرِیا چھُ اُکِس مضموٗنس منز یمن نبہٕ گاشرن مُتعلق وَنان زِ کاینات کہٕ پرأنی حصّہٕ ین لمہٕ گشتہٕ ہندِس زدَس منز تہٕ اَتھ بنَن بجہٕ چھلہٕ ۔ یم چھلہٕ کرَن تارکھ بنٛنچ کوشش ۔ یٚیلہٕ ذرّہ وگلِتھ اکھ اَکِس سیتی رَلن، یم پھٹن دَرپر نہٕ آسنہٕ کِنہٕ ۔ پرٛیتھ دٔریوٚ روزَن تقریبن یتھی دٕہ دٕماکہٕ سپدان ۔ پرٛیتھ اُکِس دَماکس نیرِ فی سکنڈ ۱۰۴۶ ارگ انرجی (Ergs of Energy) تہٕ یہٕ روزِ یتھے پأٹھی تقریبن دَہن لچھَن دٔری ین انرجی تراوان ۔ یہٕ چھُ نبہٕ گاشرن ہندٕ طاقتچ ژینہٕ وُنی دِوان ۔ وُنی کین چھہٕ فہرس مُطابق تقریبن دَہ ساس ریڈیائی اگر ۔ یموٚ منز چھُ ترٛیُم حصّہٕ نبہٕ گاشرن ہُندُے ۔ امہٕ ترٛیمہٕ حصّہٕ منز چھہٕ اکھ ہتھ وَنہٕ کڈنہٕ آمتی تہٕ تم چھہٕ سیٹھا دوٗرِ کی ـــ

نبہٕ گاشرن چھہٕ مُنفرد حیثیت حأصِل ۔ یم چھنہٕ مال بناوان ۔ امایوٚز ریڈیائی تارٕی مالہٕ یمن زن نبہٕ گاشر تہٕ چھہٕ یمن سیتی آسان، چھہٕ پرٛزَل وُنہٕ ٹھوٗلہٕ شکلہٕ تارٕی مالہٕ ۔

نبہٕ گاشرن ہندٕ دِرٛیٚنٛٹھ ییٚنہٕ کِنہٕ چھہٕ کائناتس لیٚہ ہِش یِمہٕ گاشر تہٕ تتھ کائناتس یتھ دَہ ساس لچھ وُری یتھ کُن گیہ اوٚسے تراوِ یہُند مُطالہٕ کائناتکس وۄتھ یُس بیٚیہٕ وارِیاہ کِنیٚہ روشنی!

(زٕزھا ٹھوٗتراوِتھ)

شبِ خوٗن

عبدالعزیز ساحر

یہِ کیٚتھ وَکھ آو، کیٚتھ زگتس ہوا پھوٚر
شہلہِ گٔیہ تام اَز وۄراہتی رچھہ موٗ لوٗ
نوٚوے مخلوٗق از آمژ وۄجوٗدس
رچھہ لگہ میتی خاب سأری در عذابس

یہِ کیا کرِہ واوِہ طوٗفانَن وۄلمہٕ نال
یہِ کیتھہِ کنٛز از بُتھِس لاگن پَنٛنہِ ناو
میٚہ گوٚمُت کربلا، پوٚز، کہنٛدِہ باپَتھ
سو سُر ژامُت میٚہ کرتاں لاوِہ ویرے
بۆ وأرانَن دِواں چھُس ژھانڑکس تاں
مگر کیا کرِہ بۆ ہٕے چھُس کُن تہٕ تنہا

یہِ چھا اِنصاف کانٛہہ لوٗس کرُن ژھل
یہِ گوٚو شبِ خوٗن مارُن بَس وۄجوٗدس
یہِ گٔیہِ بیٚیہِ ہَن وُتج دِنٛی یَتھ جوٚ نٔفس

غزل

محمد امین شکیب

لاشہِ ڈلِتھ میٚہ یَتھ گرَس اندر
زِندگی شہہ ژھو کیو یرس اندر
اُسی چھہ مُرِی مُرِی تہٕ زِندگی کانٛچھاں
وائے کتھ نہٕ آسرس اندر
پَردِہ تھأوِتھ تہٕ گوٚو حُسن عُریاں
جلوِہ ہووُن ذرس ذَرس اندر
بأطِنکی راز سَپدِہ ہَن اِفشا
تہنٛزِہ اکِہ نظرِہ ظأہرس اندر
سأنی آواز بے بدل آواز
نیرِہ نٔنی یأژھ محشرس اندر
گژھِ راوِکھ تہٕ خوٗل ہارَن نا؟
لوٗچہِ اَچھہ دارِہ بازَرس اندر
سرچھہ نمرُود سُند کراں تسلیم
اوسِ فن کار آذرس اندر
از شکیبنی یہِ لولہٕ ژٕ برارَے
یاوِہ تأثیر دِلبرس اندر

غالبہ سُند اثر کاشرِ شاعِری پیٹھ

مظفرؔ عازِم

غالِب چھُ سانِس محمُود گامی تہٕ رَسُل میرُن کالہٕ بورج۔ تمہِ زمانکۍ حالاتھ برونٛٹھ کنہٕ تھاوِتھ چھُ یہِ تصوّر کرُن مُشکِل زِ محمُود تہٕ میر کیاہ آسہٕہن غالِبہ سُند ناو تہٕ زانان!

رسُل میرس پتہٕ مہجورس تام یِمَو شاعِرَو کاشرِ زبانۍ گوڈٕ برٛونٛہہ ہمت کرٕ، تِم ہیکو کھ اُسی ڈیٹھو پوٹھو پاٹھو دوٛن چھوکن منٛز باگراوِتھ۔ اکھ تِم شاعِر یِم سبھٕداہ کم پرٕی مٕتۍ یا گٕلۍ ناخانٛدٕہ اُسی۔ تہٕ یِم صرف دُزنہٕ ہندِ زورِ مرُوجہ لیہہ منٛز دِلُک حُباب باگران اُسی۔ امہِ زمانکۍ زیادہ تر شاعِر چھِ امی قبیلکۍ۔ دۆیِم چھوکھ چھہ تِمن شاعِرن ہنٛز، یِم پرٕی مٕتۍ لیکھو مٕتۍ اُسی تہٕ یِم وقتکہِ رِواجہ موٗجوٗب فارسی زانان اُسی۔ یِمن تالیم یافتہٕ شاعِرن منٛز اُسی کینٛہہ اوٗردوٗ زبان تہٕ زانان۔ فارسی علاوہ چھہ اَتھ زمانس منٛز کینٛہہ اوٗردوٗ مثنوی تہٕ ترجمہٕ سپٕز مژٕ۔ مگر کاشرِ شاعِری ہندِس اوسلوبس تہٕ امہِ چَن فارمَن پیٹھ چھُنہٕ اوٗردوٗ شاعِری ہُندکانٛہہ اثر لبنہٕ یِوان۔ اَتھ زمانس منٛز چھُنہٕ کشیرِ منٛز کانٛہہ ناو ہیٚوٚن لایق اوٗردوٗ شاعِر تہٕ ووتھمُت۔ لیہازا چھُ یہِ صاف زِ یِیلہٕ نہٕ اوٗردوٗ زبانۍ ہُند کانٛہہ سرٛوٚن اثر اوس، غالِبہٕ سُند کانٛہہ اثر تہٕ ہیٚکہٕ نہٕ اُسِتھ۔ یَژتُک نِشانہٕ اوس اَتھ سارِی سے دورس منٛز فارسی تہٕ پرنہٕ اُسی زِیادٕہ تر یِوان سعدی، نظامی فردوسی بیترِ ——

ووٚنۍ چھُ کاشرِ شاعِری ہُند سُہ زمانہٕ وُچھُن باقے یُس مہجورس سیٚتۍ شُروٗع گَو تہٕ وُنہٕ جاری چھُ۔ اَتھ دورس منٛز روٗد کشیرِ منٛز اوٗردوٗ زبانۍ ہُند اثر زیادٕہ۔ کُنہٕ زبانۍ پیٹھ یا کانٛسہِ شاعِرس پیٹھ بیٚیِہ کانٛسہِ شاعِرہ سُند اَثر ژھانڈنہٕ خاطرٕ چھُنہٕ ہوی مانہٕ تھاوَن وائلۍ کینٛہہ شارٕ ژاٗرِتھ دِنۍ کافی۔ خاص کرِتھ یِیلہِ سُہ ہشر صرف مانہٕ یُک ہشر آسہِ۔ خیالُک ہشر ہیٚکہِ دوٚن

بِلکُل بیٚون زبانن ہندین شاعرن تہٕ دوٚن بِلکُل جُدا جُدا زمانن ہندین شاعرن منٛز تہٕ آسہٕ۔ مگر وُنی کین چھہ اُسہِ اَتھ چ کتھ کران ہشرےچ ہٕ۔ گوڈنچ کتھ چھےٚ یہِ وُچھُن زِ یُمِس اُسہِ اَثر تراوُن دول ونان چھہ تمِس منٛز کم خاصیٚتھ چھےٚ تمہٕ، یمہٕ تمِس سیٚتھ خاص چھےٚ۔ یمِن زٕن اُسہِ تمہٕ سُند رنگ ہیکو وُنِتھ۔ یمو سیٚتھ سہٕ اُسہِ برٛز ناوِتھ ہیکون۔ ییٚلہِ اُسہِ یہِ خالہِ خط مُشخص ہیکو کرِتھ، تیٚلی ہیکو اُسہِ اِتھ ژھلے پیٚتہٕ برونٛٹھہٕ کنہٕ جایہِ ژھانٛڈِتھ۔

غالبس برونٛٹھ اُس اُردوٗ شاعری جوان۔ اَتھ منٛز اُسہِ تِم شاعر آسمتہٕ یمِن پیٚٹھ اُردوٗ زبان ناز کران چھےٚ۔ یِہنٛد ناو غالب تہٕ تھٲنِکتھ ہیوان چھُ۔ اَتھ مقامس پیٚٹھ ہیٚکہِ ہا کانہٕ شاعر تیٚلی توٚن نیرِتھ تہٕ پنُن پان مانناوِتھ، ییٚلہِ سہٕ غٲر معمولی آسہِ ہے تہٕ غالب اوس غٲر معمولی۔ یمہٕ چیزن غالب توٚن کوٚڈ تہٕ بَرزٕ نوو، سہٕ اوس تمہٕ سُند یہِ کارنامہٕ زِ تمہٕ دِیُت اُردوٗ شاعری اکھ سنبر، اکھ گوہر تہٕ اکھ بیٚون رنگ یتھ منٛز دیوانگی آس۔ خوٗنِ جگر چوٚن تہٕ اسان اسان چوٚن ——

یمہٕ لفظ میٚ استعمال کٔرِم، یمِن واش کڈُن چھُ ضروٗری۔ اُردوٗ شاعری اٲس حُسنچ تہٕ عشقچ شاعری، غالبس برونٛٹھ تہٕ تہٕ غالبس پَتہٕ تہٕ۔ مگر اَتھ منٛز اُس فرق۔ غالبس برونٛٹھ اوس اُردوٗ شاعری منٛز اکھ محبوٗب۔ شاعر اُسہِ تمِس نوزکی بخشان اَتھ کمالس وٲتی ہیتہٕ زِ وونی اوس نہٕ تمہٕ سُند کمر لبنہٕ یوان زِ چھُسا کِنہٕ نہٕ۔ امہِ قسمکو کینہہٕ شار آسن غالبس پَتہٕ تہٕ۔ مگر غالبہٕ سنٛدِس ماشوقہٕ سُند تصوٗر چھُ یہِ یوان زِ سہٕ چھُ زُو دار تہٕ ستم ظریف۔ تمِس چھےٚ نارٕچ خصلت تہٕ غالبہٕ سُند "عاشق" چھُ تمہٕ نارٕ پاپسہٕ سوٚنکِ پاٹھو دزی دزی پرٛزلان۔ غالب چھُ تمہٕ سندہِ بدنہٕ کھوتہٕ زیادہ تمہٕ سندہِ مزاجٕچ کتھ کران۔ تہٕ کیازِ غالبہٕ سُند عاشق چھُنہٕ کانہٕ لوٚت انسان، یُس گنڈن تماشہٕ سیٚتھ ڈٲلِتھ ہیکون۔ سہٕ چھُ پانہٕ نار ژاین دول تہٕ تمِس گژھہِ سہٕ محبوب آسُن یُس منٛز کائناتُک حُسن آسہِ۔ تہٕ یُس عاشقس سوٗنچ کین تہٕ فکرِ ہندین تمام وُڈوٚن منٛز لرہٕ لوٗر ہیٚکہِ دوٗزِتھ غالب چھُ زیادہ تَتھ تمہٕ سندہِ مزاجٕچ کتھ کران تہٕ مزاجٕچ کتھ چھےٚ میانہِ کِنہٕ سیٚٹھاہ اہمیت تھاوان۔ تہٕ شاعری منٛز چھےٚ امی سیٚتھ عشقس تہٕ ہوسس فرق سپدان۔ اکھ بیہ چھےٚ دقتی، عارضی تہٕ بیٚیٹھو واٲنی قسمٕچ۔ اکھ وِرژھے چھےٚ انسانہٕ سندہِ پوٗرہٕ وجوٗدٕچ وِرژھے۔ اَکِس مقامس پیٚٹھ چھےٚ ادمان بذاتِ خود

تمہ چیزہ کھوتہٕ زیادہ اہم بنان یمیُک سُہ ارمان آسہٕ۔ تہٕ یہ مقام چھُنہٕ ہمیشہٕ مرلِفنانہٕ آسان (یوٚدوَے یہ گاہے گاہے تہٕ ہیٚکہٕ سپدِتھ) تہٕ اوَے چھُ میہ باسان زِ غالبن یمہٕ نظرِ پننِس ماشوق وُچھ تہٕ تُس اَنہار تمیُٚ سُند اسہٕ ہوٚوُن، سُہ چھُ اُردوٗ شاعری ہندِ اوٚت تام کہٕ تصوُرٕ نشہٕ بروٚنٹھ تہٕ زیادہ بالِغ!

پتھے کُنہٕ چھُ عاشقہٕ سُند تصوُر تہٕ غالبہٕ سُنٛزٕ شاعری منٛز میلان۔ تس چھُنہٕ پانس پتہٕ کانٛہہ تہٕ اتھ لایق بوزنہٕ یِوان۔ سُہ چھُ وزملہٕ یُوزا کران۔ تس چھِہ سِپھا ہیچھ کرتلہٕ ہُند کھش پننہٕ بےتابی ہندہٕ خونہٕ دُرہی یاوِچ اکھ گرائے باسان۔ سُہ چھُنہٕ لولہٕ غمہٕ کِس سہلابس کھوژان۔ تس چھُ وُدن یِوان زِ میہ پتہٕ کھنٛدِن گرن گژھہ یہٕ سہلاب۔ تس نَے شراب بنہٕ، سُہ چھُ نٹیُک اِنتظار چیوان۔ اِنتظار چینُک یہٕ تصوُر ہیٚکہٕ غالبس ہوٚسہٕ پوٚرہ مرد سے یوت بیتھ تہٕ اکھ حِقیقس منٛز چھُ غالِب کُن۔ غالِب چھُ تموَ تھدِ پایہٕ کھو اِنسانی ہوَ منٛزٕ یم پننِس لولہٕ غمس منٛز تمام کائناتُک غم شرپراوان چھُ۔ تہٕ دُنیہٕ ہکو ساری فلسفہٕ تہٕ ساری دین چھِہ تمِس منٛز تیتھہٕ کُنہٕ یک رنگ گژھان زِ تہندی اَنہار چھِہ بیوٚن بیوٚن بوزنہٕ یِوان۔ بہٕ کرہ غالبہٕ سُندی کینٛہہ

مصرہ عرض۔ یمن کُن میہ اِشارہ کوٚر ——

عبادت برق کی کرتا ہوں اور افسوس حاصل کا
اگر شراب نہیں اِنتظارِ ساغر کھینچ
لذّتِ زخمِ جگر غرقِ نمک داں ہونا
کس کے گھر جائے گا سیلابِ بلا میرے بعد
کافر ہوں گر نہ مِلتی ہو راحت عذاب میں
مِلّتیں جب مِٹ گئیں اجزائے ایماں ہو گئیں!

غالبہٕ سُندِس شاعرانہ اَنہارس مُتلق یہ کینٛژھا میہ وَوٚن، یم چھِہ موختصر اِشارہ تہٕ وُنی کیٛن پتیہٕ یمہٕ نے پیٹھ لیس کرُن۔ امہٕ لہجک چھُ آیندہ اُردوٗ شاعری پیٹھ سروٚن اثر پیوٚمُت تہٕ اُزیُک اُردوٗ غزل چھُ اتھ اثرس تل۔

کاشُرہ شاعری ہندِس دورِ مہجورس سیتھ شوٗرہ گژھان چھُ، تتھ چھُ اُردوٗ شاعری ہُند اثر نوٚن۔ امہٕ دورکین شاعرن منٛز چھِہ سیٹھاہ تِم، یِم زیادہ تر اُردوٗ ادب پران چھِہ۔ تِم تہٕ چھِہ یم کینٛہہ کالا اُردوٗ شاعری کران روٗدی مِتہٕ چھِہ تہٕ کینٛہہ چھِہ تِم تہٕ یِم اَز تہٕ اُردوٗ تہٕ کاشُرہ دوَن وِنی زبانن منٛز لیکھان چھِہ مگر میانی راے چھِہ زِ یِم ساری شاعر چھِہ زیادہ تر نوین شاعرن ہُندے کلام پران۔ اُردوٗ کہو یمو شاعرو کاشرِس شاعرہ سُندِس دماغس پیٹھ زیادہ

اثر ترۆومُت چھُ، تِم چھِ اقبال تہٕ ترقی پسند شاعِر۔ اگر اُسی یہِ وَنوٗ زِ یِمن شاعِرن ہنزِ تارٕ کانچہ پیٛٹھ چھُ غالبہٕ سُند اثر کتھِ آرِ تورمُت، سو گیہ بدل کتھ۔ نتہٕ ژھانڈ لٕسیٛدِ سیوٚد غالبہٕ سُند اثر کاشرِس پیٛٹھ، سُہ چھُنہ تیوٗتا نوٗن زِ سُہ ییہِ بوزنہٕ ترِ!

میٛہ کوٚر برٛونہٕ ہِٹے عرض زِ کیٛنژن شارن منٛز ہشر آسُن چھُنہ کانٛہہ بُڈ کتھ۔ امِ قسمٕ کیو شارٕ سیتی ہیکوٚ نہٕ اُسی غالبہٕ سُند اثر ثابتھ کرِتھ۔ وُچھُن پزِ یہِ زِ عام اوٚسلوٗبس، بیانکِس اندازس تہٕ سونچِہ کِس طریقس منٛز چھا غالبہٕ سنٛز ترٛاے گرٛاے بوزنہٕ یوان!

اَزِچ کاشِر نظم چھِ یا انگریزی پیٛٹھ رنگ پھہِ انان یا اوٚردوٚ کیٛن اَزی کیٛن شاعِرن نشہِ۔ کاشُر غزل چھُ وُنِہ سُہ وُسجار تہٕ سنٛبر لبنہٕ خاطرٕ کوٚششِہ کران، یتھیٛن تتھ منٛز غالب وِیٛپتھ ہیٛکِہ اَتھ تجروٗبس منٛز چھُنہٕ ظہرا کاشُر شاعِر۔ یوٗہ کِس کاشرِس شاعرِس اَتھہِ روٗٹ منگان۔ سُہ چھُ از تہٕ اوٚردوٗہس تہٕ کُنہ کُنہ وِزِ فارسی زبانٕی کُنے وُچھان۔ یِمن دوٗشوٚنی زبانن منٛز چھُ تس غالب تہٕ ضروٗر سمکھان۔ اَتھہِ یہِ ژھارنچ کوٚشش کرنی زہ

غالب کتھ حدس تام چھُ کارگر، چھِ اکھ فضوٗل کوٚشِش۔ تہٕ کیازِ یتھ اثر چھُ سیٹھاہ کم تہٕ تہٕ کمزور تہٕ۔ مگر ییٛلہِ رحمان راہی یہِ تصوٗر دِنچ کوٚشِش کران چھُ زِ غمن ہند آگر آسِتھ تہٕ، تہٕ سیٹھاہ موخصر آسِتھ تہٕ، چھِ زِندگی گزارنی لایق، مُمکن چھُ تس آسہِ اَتھ سونچس منٛز غالب تہٕ اَتھہِ روٗٹ کران ——

تِمبراہ چھِ جوانی تہٕ ژیوٗہاشو تہٕ نژن گوٗژھ
داماہ نہٕ دِنال راتھ چھِ، جانانہٕ کتھن وات
یا یِمہِ ساتہٕ کامِل پننہٕ دیترٕ اوٚی ہتہٕ غم بڈہٕ سنہٕ
وُنِہ اندازٕ دیژھ ناوان چھُ، تِمہِ ساتہٕ ما آسہِ
تس غالب تہٕ شاباش کران سے
اَمِہ کتھِ کرٕی نَم واٚرنجہ گدٕی
کیا سانظرے دِزِہ ہے تور

———— [بہ شکریہ ریڈیو کشمیر]

کتھِ منٛز کتھ!

امین کامِل سٕندین نَوین افسانن ہنٛز سوٚمبرن

موٗل: ژور روپیہ

پانژھ نظمہِ | امین کامِل

ناوِکو اَچھرے واوَن ژھکرِم
کِتہِ ہلوکھ
کتہِ سو مبراوکھ؟

ژرمنہِ کانج نہ کانہہ کیٚوم کرِل
ژھوٚر موٚر تارُکا زوتال
پدپو روٚس کال ژراہتہِ ڈال دِتھ
امہِ شایہِ
بے مصرف

اُدی وُچھکھ
جاُدی ہِنز چشمو وُچھاں
شُری چھیا وارے؟
"سہ" "کیا چھے ازکراں؟

ژھایہِ ہُرس کُن
ژھایہِ یہِ وُڈنتم
"وونی گینڈُ وارا ژھیپہ ژھارے
وولہ ہیتھ تایس تن وُشہ ناوَو"
مو چھہِ منزہ ژوٚل سس
پھتہِ پھیارے

سہ نور
یتھہ وچھس منز چھہ اُڈرِتھ
گٹہ لاگ
کتیو کتیو چھہ ہیو؟
سِری تاں چھہ داغے داغ
یہ کوہ سأو وت؟
اَما کوٚت؟
یہ کمہ سہ لوٚب ژہ سراغ؟

عربی ناوٕچ کأشر کتاب

شاھد بڈگامی

توہہِ کیا حضن چھُہ ناو ؟

میٚہ حضن چھِہ حأدر بٹ وَنان

توہہِ کینژھہ پوٚرمُت ؟

اَہن حضن، قوران شریف تہٕ کأشر کتاب

کأشر کتاب ؟ کوسہٕ کأشر کتاب ؟

کأشر کتاب حضن، یوسہٕ سأنی بُڈِ آغہٕ صأبن

چھےٚ لیچھمٕژ ——

یہِ جواب یوٗزِ و تہٕ کأنِسہ تہِ اہلِ تشیعس نِشہ۔ تہٕ سہ چھُہ یہِ یہَے وَنان۔ تہِ کیازِ قوران شریفہٕ پتہٕ چھےٚ یہِ سیٹھا اہلِ تشیعس اکھ مذہبی کتاب پَرنہٕ یِوان۔ یمہٕ اصلی ناو "معراج صلاح منہاج فلاح" چھُہ۔ مگر چونکہ کتاب چھےٚ کأشرہ زبأنی منز لیکھنہٕ آمژ، اَوٕہ کٔرِ گیہِ یہِ عام لوٗکن منز "کأشر کتاب" ناوٕ مشہوٗر۔ اَمیُک عربی ناو چھُہ وونی یہِ دِیُن زہ تہٕ مشرکھس گوٚمُت یہِ کتاب چھےٚ دوٚن جلدن منز تہٕ اَمِکۍ مُصنّف چھِہ الحاج آغا سیّد محمدؐ موسوی مرحوم۔ یِم زَن کشیرِ ہندی اکھ بزرگ عألِم تہٕ مذہبی رٔہنُما اَسی۔ تِم اَسی بڈگامہِ روزان تہٕ تمَو کوٚر ۲۸ شوال ۱۳۵۰ھ اندر وفات ——

یہِ کتاب چھےٚ تمَو ۱۸۸۸ء منز لیچھمٕژ تہٕ مقصد اوس یہِ کہ عام اہلِ تشیعن تام، یِم زن نہٕ عربی فارسی زانان چھِہ، یِمنہٕ کأشرہ زبأنی منز اِسلأمی تألیم واتہٕ ناوٕنی۔ یہِ کتاب چھےٚ اسلأمی فلسفہٕ، فقہٕ تہٕ شرعی مَسلن ہُند اکھ موٗلُل خزانہٕ۔ یِمنہٕ موضوعہٕ چھےٚ اہمیتُک کنہٕ بنے یہِ عام لوٗکن ہنز ہیٚنز یأدی کتاب۔ چنانچہ قوران شریف پتے چھےٚ یہِ کتاب دَرسہ پأٹھو پوان پَرناونہٕ۔ عام لوٗکہ اوٗک طرف تراوِتھ تہِ چھےٚ یہِ شیعہ سکوٗلن منز درسی کتابن اندر شأمِل ——

مگر یہِ سأرے کتاب نہٕ بلکہِ اَمیُک خُلاصہٕ یُس اَمِکۍ آغہٕ صأبن اکھ مختصر صوٗرتھ دِتھ تیار چھےٚ کرمُت۔ چھیرا اَمہِ خیالہٕ زِ اصل کتاب گژھہ ہا شرن پَرنی مُشکِل۔ تہندِ خأطرہ چھےٚ اَمچہ مدہ چھِ

موچہِ کتھے کأنی ——

امہِ کأشرِ کتابہِ ہُند گوڈنیک حصہٕ چھُہ ۱۹۰۸ء منز اسلأمی پریس لاہورِ چھاپ سپدمُت۔ یہِ چھُہ ۱۷×۲۷/۸ سایزٕکس ۳۹۶ صفحن پیٹھ پھأیلتھ۔ کتابت چھس تیتھ ووستاد خوش نویسن کرمٕژ زِ باسان چھُہ یِ چھُنہٕ چھاپ بلکہِ قلمی مُسودٕ۔

دوٚیُم حصہٕ چھُہ ۱۹۱۳ء منز مرحوم علی بخش کربلأیی سٕنزِ نگرأنی تل مُفیدِ عام پریس لاہور چھاپنہٕ آمُت۔ اَمیک سایز تہِ چھُہ یوٚہے تہٕ صفحن ہُند تیداد چھُس ۲۵۰۔ یہِ حصہٕ چھُہ شیعہ فقٕک ترجمہٕ۔

رسمُل خط چھُس سُے یُس وَن فارسی اَچھرن منز کأشُر لیکھنُک طریقہٕ وَرتاونہٕ آمُت۔ یُس ہیچھوٚ بدلہٕ اَنکہِ دُنی کینژ چھُہ یَرٕ نہٕ لوان۔ عبارژ منز چھس عربی تہٕ فارسی لفظٕ سلسلہٕ بأگھٕ آمٕتۍ۔ اَوہ موکھ زِہ شرعی مسلہٕ بیان کرنہٕ خأطرٕ چھِنہٕ موزوٗن کأشُر لفظ بدس آمٕتۍ۔ اِچِھ چھُہ مُصنِّف پانہٕ تہِ ذِکر کرمُت۔

یہِ کأشُر کتاب چھہ پرٕ ہتھ شیعہ گرس اندر آسان۔ تہٕ کیا زِہ یہِ چھہ شرعی حکُم زانہٕ خأطرٕ اکھ دستی حوالہٕ کتاب یا ووستاد۔ اَتھ اندر چھِنہٕ کانٛہہ کتھا وِژھناونہٕ وراے رُوزمٕژ۔ آب، پاکیزگی، وُضوٗ، غُسل، مسجد، نماز، حج، زکاتھ، میراث، جہاد، خأراتھ تہٕ بیٚیہٕ بیٚیہٕ واریاہ مسلہٕ چھہ اَمکۍ عُنوان۔

یہِ چھہ حأرانی ہنٛز کتھ زِ کأشرِ ادبہٕ کین توأریخن اندر چھِنہٕ اِچِھ ذِکر سپدان۔ ظٲہرا اَوہ کینژ زِ تہندۍ مُصنِّف چھِنہٕ یِژھہ اہم کتابہٕ نِشہٕ واقف۔ حالانکہ اَمہِ کتابہٕ چھہ کأشرِ زبان زِندہ تھاونس منز اَز شیٚتھ ؤری یوٚ پیٹھہٕ عملی کأم کرمٕژ۔ بلکہِ کأشرین مرثین پتہٕ چھہ یہِ کتاب شیعن کأشرِ پرنس تہٕ لیکھنس کُن مأیِل تھاونچ ذِمہٕ وار۔ بائیبل ہِمِیُک کأشُر ترجمہ ۱۸۲۱ء اندر تہٕ حاتم سٕنٛز دلیل یوسہٕ ۱۹۲۳ء اندر چھاپ چھہ گأمٕژ، چھہ کأشرین ادبی توأریخن اندر جاے رٹان۔ مگر یِمن درمیان یہِ اہم کتاب چھہ مُصنِّفن نظرِ ڈلان ——

امہِ کأشرِ کتابہِ ہندۍ زِہ ژور عبارژ نوٚمونہٕ دِنۍ چھہ میٚہ ضروٗری باسان ——

امہِ کأشرِ کتابہِ منز ذِکر کرنہٕ ووٚس چھِنہٕ کانٛہہ تہٕ اَدبی توأریخ یژھ پأٹھۍ مکمل۔ مگر اَتھ منز عربی فارسی لفظہٕ کِس اَختارُک وجہ چھِنہٕ چھَراتۍ زِہ کأشرِ زبأنی منز اوس نہٕ تمۍ بدلہٕ لفظہٕ ووتر موجود۔ اصلی چھہ اَکھ مُصنِّف تمہِ زمانچہِ رِیژ موجب ییٚنۍ عربی تہٕ فأرسی دأنی ہُند اِظہار کرنس کینژھا مجبور آسی متۍ۔ یہِ چھِنہٕ خأمی بلکہِ تمہِ زمانچ منگ!

نیب ——

"گواہی چھُس دِوان زِ خوداے چھُ ہتے۔ پرٛیتھ
کمالا چھُ تس۔ پاک چھُ پرٛیتھ نوقصانہٕ نِشہ
تمۍ کوٚرُس بہٕ پاٚدٕہ۔ بیٚیہِ نوم زمین تہٕ آسمان
بیٚیہِ ساری خلق۔ سُے چھُ پروردِگار میٚون۔
تہٕ بیٚیہِ سارِنی عالمن ہُند۔ سُے چھُ عادِل تہٕ
حکیم۔ بنہِ نہٕ آسس تُسند کار اقبیح تہٕ ظلمُ
فائیدہ سِوا —— (اُصوٗلِ دین)

ہرگہ کانٛہ ژھامرہ تیٚمہٕ زِ گوٚبرا چھُس
مورتد سۭپُد مُت۔ بیٚیہِ چھُس گوٚبرا بابہٕ تہٕ مُ
تُسند۔ یا گوٚبرا ماترٕ بیٚنہِ ہُند، بیٚنِس
گوٚبرس ترٛس نہٕ میراثہٕ تُسند۔ تم نِے
ترٕ زِ بیٚنِس گوٚبرٕ سۭندِ کھوتہٕ چھُس
دوٗر قرابت منز —— (اقسام مورتد)

قرض ژٕتُن چھُ مکرُوہ۔ مگر بیٚلہِ حاجتا
آسِس، قرض دیُن چھُ سُنّت۔ حق
تعالیٰ چھُ درقوران تمہِ بابتہٕ ترغاٗب
کوٚرمُت زِ خوٗبی کرِو اکھ اَکِس۔ مدد کرِو
بہٕ دُرُستی زِ خوداہ چھُ دوس تھاوان نیکو
کارن۔ قرض دِنک ثواب چھُ ژٕور صدقہٕ
دِنہٕ کھوتہٕ ——

(وقف)

غزل | حمیدہ اختر

مُشرآوتھس جانانہٕ ژیہٕ روٗزِے ہنہٕ اَدائی
دِل، جان دوٚدُم نارہٕ تہٕ حاصِل، یہٕ جُدائی

ہیتھ کاسہ عشقُن ویرہِ دُرایس چانہِ بہٕ پھلوا
وُچھ کیٚژ کرِ ژنی بیٚیہِ میٚہٕ ژیہٕ پتھ لولہٕ گدائی

خالی وَفاہکہِ مُشکہِ نِش یوٚدٕ آسہِ حسین گُل
کیا کرِہ بُلبُل تتھ گُلس پیٹھ جان فِدائی

نوٗرانہٕ شمہہ روٗد راتس پوٚژپرہِ بن زالال
کیا زانہِ سۭپدی سوختہٕ یم کیتہٕ شیدائی

ژھوٗرکھ میٚہٕ گوشن، محفِلن تے باغہٕ نے اندر
توٚکنہٕ ژیہٕ دِژتھ پام، دوٚپتھ چھکھ ژہٕ ہرجائی

ڈلِتھ زمانکی رنگ چھس حارن بہٕ اختر
شاید چھہٕ وقتُک ساتھ دِوان پانہٕ خودائی

گُل چھٕنہٕ نیراں

چمن لال چمن

کینہہ ترٕ تگاں چھُنہٕ بوزُن ــ آیا
میٚٲنۍ ماچھُنہٕ پرٛزناوُن خوٚسے وونی
نَترٕ ماکتھٕ نیٚ مانہٕ چھہ ڈُلی ہیتۍ!
یوٗت یہِ اَنٛد پوٚکھ زن لَڑِھ پیٚنٛڑا

•

کتھ وَنہٕ وُم از تامتھ، کُس دِلِ؟
یِتہٕ اَپنُٕے بُترٕ وانٛگِج خصلتٕ
مومُت دِل رَترٕ کو لِہ یکہٕ ناواں
پُرہِ یِ کتھے تُلہٕ کتھ گوٚڈ کیاہ وَنہٕ
کُس وَچھ کوتُر؟ کُس پھِرِہ بُلبُل؟
کَس ہمسایس دِزہِ وونی آلَو؟

•

آدم ذُرامُت شُنٛز ہَس چیراں
اَسمانس ڈوٗل اَسمٲنی رنٛگ
زوٗن، سِرِہی وُچھو اخبارن پیٹھ
ساس تصوُر لاے پھیٹِتھ ییٚی
بُتراٗژ ہُنٛد پرٛزلُن فِلمو وُکھ

پھیش کِتابن ــ سورُے پرٛانیو
زُنہٕ گاشس زن لَڑھ مِلنٲیِ وِکھ
تاپَس روزِہ نہٕ کُنہِ دوہہ تَڑٛپے
وُچھو دوٗنیا گوو ہیٚرِہ بوٚن زِگتس

•

زیوٗن کَس اوسے پانس تامتھ
کتہِ تھٔنہٕ پیو وُکُس، اکھ سِرِ قود رَتھ
چھٕیتو تھوٚ کُرہنس لَتھ گردنہٕ پیٹھ
نفرت اُس دوہے بُتہِ خوش وُنی
اِنساں ڈیشاں رنٛگ اِنسانس

•

آدمی رَتھ وَترٕ وَترٕ لتہِ تَل گوو
اَمنکو یاہو بہرِہ چھہ کھیمتو
دفتر، ہوٹل، مدرسہٕ، ڈولاں
ناڑِوی بم وہیٹ نامس کوٗراں
کوسہٕ لرٕ لرٕ ہِش، اَنٛدِہ وَنٛد پھیُٚز پھا
کُس آنگن چھُنہٕ یتھ دوہس پیمٕژ

●

شہرچ تیلہٕ سڑک لَرٕ ژھ گأمژ
جبرٕ تٕچ وِج کھور ڈکھرأوِتھ
حق مانگے منٛز وَتہٕ دَندٕ چأرِتھ
باسال وُنہٕ چھُہ مَرُن اِنسانس
خوٗنریٛ یِیِتھ تہٕ کُنہٕ نہٕ عدالتھ

●

پھِہہ کوٗٹھن ہنٛز تازہ نُمأیِش
ایرأ قی مُیٛژہ پیٹھ لرزے منٛتر رُح
اِنصافچ کتھ کُس کرِہ، کیا وَنہٕ
کرِ بکہٕ نادِس ہِرِی مو چھِرس یاوُن
رَتہٕ دأوی سورُے پان شرافژ
کتھ دِیہ لتھ آدم، کتھ کرِہ پَرٕژھ
پھِہہ کوٗٹِس پیٹھ لاشہِ اویزاں

●

سورُے پوٗز، دَپہ مےٚ زِن یِخ لوٗگ
یِم چھا موضوٗہ، کتھ پیٹھ لیکھُن
کینٛہہ تہٕ تگاں چھُنہٕ بوزُن — آیا
مےٚ ما چھَنہٕ پرٛز ناوُن خوٗےوونی
یوٗت یہِ اوٗند پوٗکھ زَن لرِٕہ پیٚنٛژا

●

پگہ | حبیب اللہ حبیب

بے شک پگہ، وُچھِہَن پگہ
یِیلہٕ نَب وزاں کھسِہ موکھہٕ ووزُل آفتابہ
صُبحُک واو کرِہ گگرائے
وُوتھِہ مُے
یِن طُفاں، لرزِن بنٛلِ
چھمب یِن وُسِتھ
گرِٕژھ سوٗم سوٗترٕ عالم تمام

یِیلہِ اِنقلاب پرٛوِہ
گیوٗن ہیٚن جانور
نوٗو نیشہِ نأوِتھ پرٛون مشہِ
آدم یِہ بنہِ اِنسان ہیٚو
مُژ لأل، مجلوٗن خان ہیٚو
بُلبُل گیوٗن "آو از پگہ"
یِمہٕ کتھہٕ مےٚ بوزاں وأنِس گےٚ
یُتھ کانٛہہ پگہ، آوُے نہٕ زٕنٛہہ
حِیلہٕ گر، طمأیی، لالچی!

وبداکھ | اِمام الدین مخمورؔ

گُلہِ گُلہِ چھُس گژھان یار ہے روٗدُم
ٹُلہِ ویوٗٹھ ٹُلہِ مدن وار ہے روٗدُم
منٛزرِس منٛز چھُس پان کلہٕ ناوان
اوٚک زٕ ونگ لونٛگ نابکار ہے روٗدُم
کمہِ تاں سونہٕ کُڈ کل مچھہِ ہیٚچھہِ لُس
کُیلہِ کا ژُر وۄزُل نار ہے روٗدُم
وُچھہِ کُس کوہ کر بن ٹھوٗل وونی شامس
مُلہِ بوز، تاوَن دار ہے روٗدُم

●

رُباے | خضرمغربی

نصارانَن فتح ہیٚتھ آو کرِسمس!
مشیدن منٛز ملو لوگ زیوٗٹھ پھس پھس
ہُمو اسمانہٕ پیٚٹھو کیٚنہٕ زونہٕ کرُکوم
زمینس پیٚٹھ دیال یِم ہے وَٹ اِز دِس

ہزلی غزل | ؟

کمہِ تام وونُم از گونہٕ ماتن سونہٕ ساوی کرَن سرکار مَتیو
میہٕ تہٕ دوٗپ ہُہ تہٕ بنہٕ ہا از شاعرہِ لوگ ڈاین ڈبلن شار مَتیو

دوٗپ للہِ دیدِہ نوٗنس گژھِ ناید، وُچھہِ گوس برابر تی آخر
اَسہِ دوٗپ اَسہِ گژھِ وۄتھہِ وُترس ڈل، گو واَسہِ فلرس آنچار مَتیو

چھُنہٕ سنزِس یزرِس پوٗرن زنہٕ، یُس پوٗز وَنہٕ سے گو از فار
وۄتھہِ اژہ ژہ تہٕ از اکھارس منٛز، وَن ارکھاتس دِ ودار مَتیو

پوٚر اَڈ گوٚر مَڈ گوٚر شارا اُکی اَدبی کھڈپینچن للہِ نأوِتھ
کوٚر بوزَن والیو دوٚگِ دی دی میزن تہٕ ہشرن گٹہٕ کار مَتیو

[یِمہٕ سُند یہِ غزل چھُہ، تَس پزِہ اَسہِ لیکھُن،
نِیس شمارس منٛز کرِو اُسی تَسُند ناو چھاپ]

غزل | سعد الدین سعدی

یأرِ کھوٗ تامت میٚہ کیاہ تاں ہوو زَن
وُنِۍ وُچھاں اوُسس بہٕ خابا، روو زَن

یُہ غمن دِل گیر کورٕنس، کینہہ مَہ پٕرِ ژھ
اُمی میٚہ وِزہ وِزہ روے چونےٚ ہوو زَن

کالہٕ اوٚبر اہش ڈٕہکس کووِہ دِزِہ کھٕرِ ے
غُنچہٕ ٹھہک اکھ ژٕلیو ہا میٚہ تہٕ بوو زَن

اکھ کتھا کرٕ نم سَتھا سپٕزِم دِلس
وُنِۍ وُنی کورٕ مُت جفا مو کلیوو زَن

دٔروج گمژ انسانٕہتھ، سرٔوگ ایتبار
آدمن مذہب تہٕ ووٚنی ازموو زَن

زوٗنہِ گرِدوٗل لوٗگ، آفتابس بُتھ ووٚشُل
شادِہ منٛز کمیٚ تاں ووٚشاہیو ترٛوو زَن

گوش دأرِتھ بوٗز سورُسے دِلبرن
سعدی ین افسانہٕ از وِژھنوو زَن

غزل | غلام رسوٗل جوٗش

یگہٕ سمکھو، کرو کتھہٕ تازِہ باھَم !!
دوہے وُنی وُنی یہٕ سُنز ژوٗرن دِتُم برٛم

دِلس دُبراے، چشمن اِضطرا با
زُوٗس تھتھراے، رُوٗحس تشنگی چھَم

اُزِ یکُ خابا چھُہ بکھکہٕ با ژرُک موٗل
چھُہ اُتھی منٛز پوٗرہ پنہاں رازِ آدم

دَما دِتھ پوشہٕ وُتھرن شبنمس ووٚن
ژٕ یہٕ روٗس صُبحے میٚہ کوٗہ نوٗرانہٕ ڈیشم

صُبح پھوٗل سنگر ووٚہیتو رنگ سجاونِۍ
وُچھِتھ زخمی گو لالن پرٛوو ماتَم

چھُہ جوٗشس زندگی ہُند راز موٗلُم
دپاں لوٗس چھُہ شوٗباں لوٗل پیہم

ژٕرٲنؠ پۍ ادیب تہٕ اجارہٕ دٲری

موتی لال ناز
"آش" اننت ناگ
فرحت گیلانی

اَدبس منٛز اجارہ دٲری قایٖم کرٕنۍ چھہٕ پتہٕ وَتھ آمٕژ۔ اَتھ چھہٕ وارِیاہ وَجہٕ۔ سیاسی، اقتصادی تہٕ سماجی۔ کانٛہہ پرٛون ادیب یا شاعِر چھُنہٕ سہل سہل نٔوِس ادیبس برونٛہہ دِوان یِکنہٕ۔ دوٚنۍ اگر نٔوِس شاعرس یا ادیبس کانٛہہ قابلیت (Worth) آسہِ تیٚلہٕ چھہٕ اِدبِکۍ یِم اِجارہٕ دار تِمِس ہِنٛزِس اثر رٕوٗسُو خس تل اَنان۔ گوڈٕ کرَن کوٗشِش تِمِس نوکتہٕ چیٖنۍ کرنس۔ اَدٕ تِتھ ہوٗٹ تہٕ لوٗٹ آسہٕ یا نہٕ آسہٕ۔ پتہٕ یا ٲٹھ ژھننس بچارس ہتہٕ پاوِہ دٲلِتھ۔

اصلی چھِنہٕ یِمن ادیبن منٛز ایمان دٲری۔ ادبس چھنہٕ کانٛہہ تہٕ خۄلوٗصہٕ سان خدمت یژھان کرُن۔ ٹِلِکہٕ چھُہ یِمن اثر رٕوٗسوٗخ بڈٲوِتھ یِنہٕ پانٕکۍ تارٖیف یژھان بوزٕنۍ۔ یہٕ اجارہٕ دٲری روزِ ہمیشہٕ ادبس منٛز۔ مگر توتہٕ چھہٕ یہٕ ختم کرٕنۍ ضروٗری۔ افسوٗس چھ کتھ چھہٕ یہٕ زِہ کٲشرِ زبٲنۍ چھِنہٕ رِسالہٕ یِمن ہندِ ذرِیہٕ اَتھ اجارہٕ دٲری ٹاس پیہٕ ہے والنہٕ۔ اَدٕ کیٛنٛز روزِہ یہٕ اجارہٕ دٲری توٗت تام قایِم یوٗت تام کٲشرِ اَدبُک تہٕ زبٲنۍ ہُند ماداں تنگ چھُہ۔

● ——— موتی لال ناز

کٲشرِس ادبس پیٚٹھ روٗز وارِیاہ کالہٕ پیٚٹھٕ کینٛژن نفرن ہنٛز اجارہٕ دٲری۔ یِم زَن نہٕ کٲشرِ تہٕ فن کارس، خوٗصوٗصن جدید ذہنٕکِین، کنہِ طریقہٕ تہٕ چھہٕ برونٛہہ دِوان یِکنہٕ۔ سون رِسالہٕ روزِہ پرِتھ وِزِہ اَتھ اجارہٕ دٲری خلاف۔

● ——— "آش" اننت ناگ دسمبر ۶۸ء

اَز کل چھہٕ کٲشرِن ادیبن منٛز یہٕ کتھ عام زِہ پرٛانہٕ پیٚہٕ ہندی ادیب رِچھہٕ اجارہٕ دار بنِتھ۔ تِم چھِنہٕ دِوان کانٛسہِ تہٕ نٔوِس ادیبس وۄتلنُک موقعہٕ، لہٰذا چھہٕ تِہنٛز یہٕ اجارہ دٲری ختم کرٕنۍ ضروٗری!

اَکِس خاص حدس تام چھُہ میٚہٕ تہٕ اَتھ سٟتۍ اتفاق۔ مگر یہٕ اجارہ دٲری ہیٚکہِ نہٕ محض نارہٕ بازی سٟتۍ ختم گژِھتھ۔ وجہٕ چھُن چھُہ یہٕ زِہ یِمہٕ کتھہٕ یا ٲٹھ

چھہ پننی اجارہ داری قایم کرمژ۔ تتھ میلہ جواب پیہ پادہ کرنہٕ، یہنز اجارہ داری پیٹھ پلنے دروب کرتھ ییتھ۔

گوڈنچ کتھ چھہ یہ زِ پرانہ پیٹھ ہندی ادیب چھہ واریاہس کالہ پیٹھہ لیکھان آمتی۔ اُہندی فنن تہٕ مطالعن چھہ سیٹھا واش کوڈمت۔ لازمن چھہ یمن ہر شایہ دستار بندی سیدان۔ گویا یہ اجارہ داری (ہرگہ اکھ اجارہ داری ونو) چھہ فن تہٕ مطالعہ کنہ یمن حاصل۔ اکھ جواب دِنہٕ خاطرہ چھہ ضروری زِ نوئے ادیب تہٕ گژھن پننہ فن تہٕ مطالعہ تیز راونی۔ بدقسمتی چھہ یہ زِ اسہ نوین ادیبن چھہ آگژھ۔ اُسونہٕ ریچھ مطالعہ کران تہٕ نہٕ چھ پنن فن سگہ ناونہٕ خاطرہ پرانین ادیبن ہندی پاٹھو اُڈچہ لاگان۔ یوت تام یہ صورتِ حال چھہ، نارہ بازی چھہ بے مقصد۔ یمس شخصس وزن تہٕ بحر سیدن نہٕ، افسانہ نگاری ہندی بنیادی لوازم خبر آسن نہٕ، تنقید نگاری سمب علمی ذخیرہ آسہ نہٕ، سہ شخص ہرگہ پرانین ادیبن ہنز اجارہ داری ختم کرنچ قلم ہیتھ نیرہ تہٕ کتھ بل بوتس پیٹھ! ادبس اندر چھنہٕ سیاستکی پاٹھو، خالی خولی نارہ بازی چلان۔ اتہٕ چھہ فن کاری ہند عملن مقابلہ لگان۔ یمہ یوت پنن فن پرزلو، سہ تیوت لوکہ برونہہ ——

دویم کتھ چھہ یہ زِ ہر کانہہ چھہ ونان زِ اجارہ داری کرو ختم۔ مگر کہنز اجارہ داری؟ یہ ونکن چھنہ کانسہ تہٕ جوربتھ پیوان۔ یمس انسانس دِلس اندر امہ قسمچ ژھایہ آسن، سہ کیا ہیکہ جنگ لڈتھ؟ ادبی جنگ چھنہ مبہم نارہ بازی سیتی، بلکہ ادبی ہتھیارو سیتی لڈنہ یوان۔ ادبی ہتھیار چھہ دلیل تہٕ دعوا پیش کرنی۔ سانیو یمو پرانیو ادیبو چھہ پننہ ترقی پسندی ہندِس زمانس منز (یم سارے چھہ تمی تحریککی پاداوار) واریاہن مسلن پیٹھ حوکومتس خلاف تام قلمی تہٕ سیاسی جنگ لوڈمت۔ مگر اسہ چھنہٕ یمن خلاف لڈنک جوربتھ پیوان۔ حالانکہ یم چھہ محض ذات، حوکومتہ چھنہٕ!

میانین نظرن منز چھہ کاشرین ادیبن دُنی کین پانژھ جماژ۔ گوڈنچہ جماژ منز چھہ مرزا عارف، پیتامبر ناتھ درد فانی، غلام احمد فاضل تہٕ محی الدین نواز شامل۔ یہند فن تہٕ مطالعہ روود اکس خاص دایرس اندر محدود۔ یمو ہیکی نہٕ زمانکس رفتارس تہٕ نوین تقاضن سیتی قدم ملتھ۔ اوہ کنہ گیہ یم یوت منظرس اندر۔ لہٰذا چھنہ یہنزہ اجارہ داری ہند سوالے ووتھان!

دویمہ جماژ منز چھہ دینا ناتھ نادم، رحمان راہی، امین کامل، اختر محی الدین، علی محمد لون، غلام نبی فراق،

(غلام رسول نازکی، گمرسہٕ چھُہ گروہ بندی نِشہٕ دوٗر روزان) شامِل۔ یِمے چھِہ اصلی مجرم تہٕ اَدبکۍ اجارہ دار۔ اَتھ چھُنہٕ شک زِہ یِم چھِہ وُنی کینہہ سأنۍ ناماوار ادیب تہٕ شأیر تہٕ یِہنزِہ اِجارٕہ دأری ہُند اصل طاقت چھُہ یِہندِس فنس تہٕ مُطالس اندر پوٗشیدہ۔ یہِ چھُہ زمانہٕ شناس فن کارن ہنٛز جماتھ۔ یِمن أسہِ تن پانہٕ وأنۍ کِرٛژ ٹھوٚرِہ بأزی مگر خطرٕہ وِزِہ چھِہ سُمِتھ ٹنگ دِوان۔

ترٛیِمہ جماژ منٛز چھِہ محمدؐ یوٗسف ٹینگ، مظفر عازمؔ غلام رسول سنتوشؔ، بنسی نردوشؔ، ڈاکٹر حامدیؔ، چمن لال چمنؔ تہٕ ڈاکٹر شنکر رینہٕ شأمِل۔ یِمن ترِ گوٚو وارِیاہ کال لیکھان تہٕ یِم ترِ چھِہ پننِ فن تیز راونچ تہٕ دوٚیِمہ جماژ ہندین ادیبن نکھہِ وأتنچ دوہہ ژھانٛڈ کران ——

ژوٚرمہ جماژ منٛز چھِہ رشید نازکی، فاروق نازکیؔ، سجود سیلأنیؔ، محی الدین گوہرؔ، غلام احمد گاشؔ، رادھے ناتھ مسرتؔ، موتی لال نازؔ، عبدالغنی ندیمؔ، مکھن لال کنولؔ، محمدؐ ایوب بیتابؔ، فاروق مسعودی بیترِ شأمِل یِم چھِہ بے شک دَرِنہٕ پَننہٕ تہٕ نَوٚ لوٚصہِ سان پننُ فن تیز راوان مگر اجارٕہ دارن ہنٛدِ تقلیدہ نِشہٕ چھِنہٕ پان وُنہٕ تہٕ موکلأوِتھ ہیکان!

پُنٛژِمہ جماژ منٛز چھِہ شاہد بڈگامی، غلام نبی ناجیؔ، اوتار کرشن رہبرؔ، غلام نبی بابا، صوفی غلام محمدؐ، ارجن دیو مجبورؔ، مکھن لال بیکسؔ تہٕ بییہِ کینہہ شأیر شأمِل۔ یِمن ترِ گوٚو وونۍ وارِیاہ کال لیکھان مگر فنّی ایتبارٕہ ہیٚکو نہٕ بروٚنہہ نیٚرِتھ!

میأنۍ یہِ ادبین ہنٛز درجہ بندی چھَنہٕ خوٚدأیی فأصلہٕ گوڈنچین دوٚن جماژن وأرے ہیٚکِہ باقے جماژن اندر شأمِل کأنٛسہِ ادبہٕ سُند اوٚدرٕہ یور پھیرِہ سپدِتھ۔ میوٚن مقصد چھُہ صِرف اجارٕہ دأری تہٕ اجارٕہ دار چھکاوُنۍ، ادبین ہنٛز درجہ بندی چھَنہٕ۔

دوٚیِمہ جماژ ہنٛز اجارٕہ دأری ختم کرنچ ٹنگ ہرگہ اَخری جماژ ہنٛدِ طرفہٕ سپدِہ، یہِ چھُہ صاف کتھ زِہ تِمن چھُہ وُنہِ وارِیاہ کینہہ پان سمبالُن، اجارٕہ دارن کیا ہیکن ختم کٔرِتھ! ترٛیِم جماتھ دِیہِ نہٕ اَتھ نارس ساتھ، تہٕ کیازِہ تِمن چھُہ خبر زِہ دوٚیِمہ جماژ پتہٕ چھَہ تِمن کُن اجارہ دأری مُنتقل سپدن واجنہٕ۔ بلکہٕ چھِہ تِم دوٚیِمہ جماژ سیتیٚ اَتھہِ واس تھأوِتھ رِل حال پننُ پان بسوٚنہٕ پکہٕ ناونک فأیدٕہ تُلان۔ کتھ چھَہ یِتیٚو لاکن ژوٚرمہ جماژ پیٚٹھ یوان تہٕ یِمے چھِہ "اجارٕہ دأری ختم کٔرِو" نارس دَس تُلن وألۍ۔ یِہندِہ امہِ جہادُک مقصد چھُہ دوٚیِم جماتھ تہٕ تِہنٛز پیالہٕ بردار ترٛیِم جماتھ ختم کرٕنۍ۔ یہِ چھُہ اکھ بوڈ جہاد تہٕ کیازِہ یِمہِ وِزِہ یہِ جنگ لگِہ، لأزِمن گژھِہ دوٚیِم تہٕ

ترٛیُم جماعتھ مُتحد تہٕ بچارٕ ژھُورمہِ جماژ آسہٕ تن تنہا پننِس بلِ بُوتس پیٹھ اَکھ مُقابلہ کرُن ـ چوٗں کہٕ جنگ چھےٚ قلمی تہٕ فنی ـ لیہٰذا چھےٚ ژھُورمہِ جماژ پنٕنُن فن تہٕ مُطالہٕ تیوٗت تیز ساوُن ضروٗری، یُتھ تم دوٚیمہٕ تہٕ ترٛیمہِ جماژ شکس نےٚ ہیکن دِتھ، تو تہِ کأری ضرب تہٕ واتناوُن ـ مگر اَکھ ژھُورمہِ جماژ منٛز چھےٚ مسرت، ندیم، کنول، گوہر تہٕ سجوٗد تأیلیمی ایتبارٕ بیٚتھ ـ تِم ہرگاہ پنٕنُن علم ہُرراوِہ نےٚ تہٕ کوتاہ تہٕ تِتھ کوٗت کال لگہِ ـ یہِ تہٕ چھےٚ سوٗنچُن ضروٗری ـ امہِ قسمکی چھےٚ ترٛیمہِ جماژ منٛز چمن، نِردوش تہٕ شنکر، یِہُند علمی ذخیرٕ کم چھےٚ، مگر باقےٚ چھےٚ اَکھ اندر علمی ذخیرٕ وأل ادیب مُوجوٗد!

یِمن کیٚنژن کتھن کُن وُچھتھ چھےٚ میٚہ اجارٕ دأری ختم کرنک یہِ آکو قبل از وقت باسان!

بییہِ سُے پان

امین کأمِل سٕنٛزن نظمن تہٕ غزلن

ہنٛز تازٕ سوٚمبرن

محمد یوسف ٹینگ سٕنٛز زان

موٗل: پانٛژھ روٗپیہٕ

غزل

منصوٗر تبسم

عشقس گأمژ یِر وٕنی ناو
حُسنس باقےٚ وُنہٕ چکہٕ چاو

چشمن صُبحےٚ تس اوٚش آو
وُچھ کتہِ پھُٹ دِل، کتہِ نوٗن دٕراو

اسہِ چوٚو ساقےٚ پٔتھ وِزٕ آب
کیا زہرُک ژھٕہ پیالا چاو

یَتھ سمیس منٛز دِل کُن زوٗن
پٔتھ اَنہٕ دُدوٚن، کتھ ژھوٗراو

دِل ہیتھ بازر دٕرامُت چھُک
گژھ پیٚلہِ گژھنےٚ چھےٚ کھرکھاو

ژور سوال
کُن جواب

پروفیسر بل جی پنڈت
غلام رسوٗل نازکی

اَکہِ اَسہِ ژور سوال روٗحانیتس مُتلِق پروفیسر بل جی پنڈت تہٕ غلام رسوٗل نازکی صاٚبس نِش سوٗزی مٕتۍ۔ تِمو یادی طور چھہِ تہندی جواب کُنی، اگرچہ ادا چھہٕ بیوٚن بیوٚن۔ سوال آسی یم —

(۱) ہرگہ کانٛہہ اِنسان بلند اِخلاق آسہِ، تِمس ہیکوا روٗحانی انسان وَنِتھ؟

(۲) ہرگہ ہیکوس وَنِتھ، تیٚلہِ کتہٕ نُتہٕ چھہٕ روٗحانیتہٕ خاطرہ کُنہِ خاص مذہبُچ ضروٗرت سپدان؟

(۳) ہرگہ ہیکوس نہٕ وَنِتھ تیٚلہِ کتھ چھہٕ تُہندِ خیالہِ روٗحانیت وَنان؟

(۴) اَتھ پوٚت منظرس چھا توٚہہِ کشیرِ اندر کانٛہہ نادار روٗحانی انسان نظرِ یوان؟

●

۱۔ اِخلاقُک تھزر چھہٕ روٗحانیتُک اکھ جُز۔ مگر تیوٚت اہم جُز چھُنہٕ۔ روٗحانی انسانس چھہٕ اِخلاقی ہنزہ بلندی ہُند ضروٗر وۄرتھ۔ مگر امہِ کھۄتہٕ زیادہ چھُس روٗحانیت کیٚن بیٚن بیٚن جُزن ہُند ضروٗر وۄرتھ اِخلاقی ہُند تھزر چھُ انسانس اَتھ لایق بناوان زِ سُہ ہیٚکہِ مذہبس منٛز ہٲوِتھ روٗحانی ترقی ہنزِ وَتہِ پیٚٹھ کیتھ، تہٕ اَدہ ہیٚکہِ اصل روٗحانی ترقی لَبِتھ۔ لِہاذا چھہٕ اِخلاقی تھزر روٗحانیتس پیٚٹھ واتنُک اکھ اہم پوٚد۔ اکھ لامذہب انسان تہٕ ہیٚکہِ اَتھ پاوِس پیٚٹھ وٲتِتھ!

۲۔ پرٛتھ مذہبن چھہٕ روٗحانیت پراونہٕ خاطرٕ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ وَتھ ضروٗر آسان ہٲوِمٕژ۔ یِتھہٕ کٕنہِ بیمارن چھہٕ وارِیاہ طریقہٕ کیٚو دواہو سیٚتی یلاج ہیکان سپدِتھ۔ مگر پرٛتھ یلاجہٕ طریقہٕ چھُنہٕ ہوٚسے آسان۔ نہٕ چھہٕ پرٛتھ کانٛہہ یلاجہٕ طریقہٕ ہوٚسے موٗل کھاوان۔ کُنہِ یلاجہِ سیٚتی چھہٕ بیمٲری جَلد ژلان۔

سہل پاٹھو ژلان تہٕ یۆرہ پاٹھو ژلان ۔ کُنہِ سیٹھو
چھہٕ یُژ کاًلی ژلان، ٹھوس اَنِتھ ژلان تہٕ اَڈٕ
لیٖچھی ژلان ۔ یِتھے پاٹھو چھہٕ رُوحٲنی ترقی ہنزٕ
دَپتہٕ الگ الگ موٗل تھاوان تہٕ الگ الگ رُوحٲنی
ترقی پیٹھ واتہٕ ناوان ۔ لِہاذا چھہٕ خاص قسمِچ رُوحٲنی
ترقی حاصِل کرنہٕ باپتھ خاص قسمِک مذہبک ضۆرۆرتھ
پیوان ۔۔

۳ ۔ پَزرِچ صحی زان گیہٕ رُوحانیت ۔۔

پزَر یا حقیقت چھہٕ ژۆن درجن منز ظاہر سپدان
اکھ گوو ٹھوس پزَر، یتھ منز اَسی لۆکھ تہٕ سون
دُنیا چھہٕ لَبِتھ ۔ دۆیُم گوو ناٗوِل پزَر ۔ اَتھ منز
چھنہٕ کانہہ تہٕ ٹھوس، پانیُل، ناری یا ہوٲیی چیز
کاٲم کران ۔ امہِ پزرُک دُنیا، اَتھِچ چیز، اَتھِکو
کاٲم کرن واٲلی کرنے کار (فاعِل) تہٕ تہندی
سارے کرنے ژاٲلی (مفعوٗل) چھہٕ محض خیالی وُجوٗد
تھوان ۔ یہِ حقیقت چھہٕ سانِہ ٹھوس حقیقژ کھۆتہٕ
زیادٕہ دُر تہٕ پوشہِ دُنی ۔ دیوتا، ملاٲیکھ تہٕ فرشتہٕ
بیترِ چھہٕ اَتھی حقیقژ منز لَبِتھ آسان ۔ ترٲیِم
درجِچ حقیقت چھہٕ سو، یتھ منز کاٲم کار چھہٕ
سارے ختم گژھان تہٕ رُح چھہٕ مکمل آرام پراوان
اتہِ نہٕ چھہٕ کانہہ کرنے کار (فاعِل) آسان تہٕ نہٕ
کانہہ کرنے ژاٲلی (مفعوٗل) ۔ نہٕ چھہٕ خیالن اتہِ کانہہ
چیز ژانیِچ تہٕ نہٕ کرنیِچ حرکتھ پیوان کرنی ۔ رُح
چھہٕ مینز جسمہٕ تہٕ خیالہٕ نِشہ بالاتر مُستی یا ژِزانان
تہٕ بیٚیہِ چھہٕ پرٕیتھ وِزہ مکمل آرامُک تجربہٕ کران ۔
ژۆرِم حقیقت چھہٕ مکمل زانی ہنز حقیقت ۔ اَتھ
منز چھہٕ رُح خوٗدایس تہٕ دُنیا ہس سیٹھو پٕیٹھ
مکمل کُنیر (وحدت) صاف پاٹھو تجربہٕ سپدان ۔

تھدِہ کھۆتہٕ تھۆد روحٲنی انسان گووسہٕ
یُس حقیقژ ہندِہ امہِ ژۆرمہِ پاوُک تجربہٕ آسہِ
سپدان ۔ رِیہندہِ ذاتی تجربہٕ حقیقژ ہندین باقی
تُرین پاوین پیٹھ آسہِ، تِہنز رُوحٲنی ترقی پیہِ
تِمہِ نے تُرین پاوین ہنز مانِنہٕ ۔۔

۴ ۔ کشیرِ منز چھہٕ پرٕیتھ وقتہٕ رُوحٲنی

انسان اَسی مِتی تہٕ آسان چھہٕ ۔ یُس اِنسانس
تہندِ پوٗز ضۆرۆرتھ پیٚیہِ تمس چھہٕ تم پانے اتھہِ
یِوان ۔۔ اَزکِس آخرِ زمانس منز چھہٕ رُوحٲنی
اِنسان عموٗمن دُنیاٲوی کارو بارس منز پانس
کمُٹِتھ تھاوان ۔ تِم چھینہٕ نُنہٕ روزان زٕہ ہر
کاٲنسہِ ین اَتھہِ ۔۔

● —— پروفیسر بلجی

۱- تہنٛدۍ سوال چھِنہٕ ژھۄر۔ یہِ چھُ دراصل اکوے سوال۔ یَتھ مُختلف پہلوٗ چھِ۔ بُنیادی سوال چھُ آیا سُہ شخص چھا رۄحٲنی انسان یُس سنٛدۍ اخلاق بلند آسن۔ عرض چھُ زِ رۄحانیتُک بُنیٲدی مقصد چھُ عرفانِ ذات۔ یُس انسان یہِ عرفانِ ذات حٲصِل آسہِ، سُہ ہیکہِ نہٕ بد اخلاق آسی تھے۔ یُس عرفانِ ذات حٲصِل آسہِ سُہ وَنہِ نہٕ اَپُز، سُہ کرِ نہٕ ژۄر، سُہ دِیہِ نہٕ لۄکن ہِداٗ۔ سُہ کھیٚیہِ نہٕ لۄکن ہُند حق۔ تمِس آسہِ نہٕ نظر ناپاک، تمۍ سنٛدِس دِلس منٛز آسہِ نہٕ کانٛہہ ہنٛز دِے۔ سُہ آسہِ عالمگیر مٲے محبتُک قٲیِل۔ لیٚہازا چھِ اخلاق تہٕ رۄحانیت لازِم مَلزوم۔ بداخلاق انسان ہیکہِ نہٕ زانٛہہ تہٕ رۄحٲنی انسان آسِتھ تہٕ رۄحٲنی اِنسان آسہِ نہٕ زانٛہہ تہٕ بد اخلاق ——

۲- امِ بتہٕ چھُوہ تہُنٛد ژھان زِ رۄحٲنی کمال حٲصِل کرنہٕ باپتھ چھا ضروٗری کُنہِ نتہٕ کُنہِ مذہبس پٲروی کرٕنۍ۔ عرض چھُ زِ آہ۔ تہٕ کیا زِ مذہب چھُ لاکمِ یُس بدلگام گُرِس کھتہٕ چھُ گنڈان تہٕ رَہ دار پکہٕ ناوان۔ ییٚلہِ گُر رَہ دار ہیٚکہِ پکِتھ، رام گژھِ، اَدہِ چھِنہٕ تس گنٛڈنہٕ لاکم دِوان۔ سُہ چھُ ووٚتھان تہٕ مُنٛزِس کُن روانہٕ سپدان۔ سوارس چھِنہٕ کانٛہہ تکلیف واتان۔ امیُک مطلب چھُ یہِ زِ مذہبچ پٲروی چھ ضروٗری۔ خاص کر اِبتدا ہس اندر۔ بیٚیہ خاص تمن لۄکن ہندہِ خاطرہ، یِم زیادہ تیز رفتار چھِنہٕ تہٕ بار والین سیتۍ تھکھ دِنہٕ والین ہندۍ پاٹھۍ چھ تو تہٕ پکان، مگر تھکان۔ یمن گژھِ تھکہٕ پُنٛڈ آسنۍ۔ سو چھکھ مذہب۔ فیضی سُند کیا رُت شار چھُ ؎

کعبہ را ویران مکن اے عشق کانجا یک نفس
گہ گہے بیس ماندگانِ راہ منزل می کنند

[ہیمُو عشقہٕ کابہٕ مۄتہٕ کرتن وٲران۔ اتہٕ ہا چھُ تو تہٕ کانٛہہ یتھ رۄدمُت انسان بٕرنزِس پہرس تھکہٕ ہَن کڈان —— نیب]

۳- تہنٛد ترٛیُم سوال چھُ گوڈنکین دۄن سوالن ہنٛدِس جوابس سیتۍ ہو کلان۔ یَتھ رۄد ژۄرم سوال، اَتھ بیٚیٹھ بیٚوم اکھ دیو مالاٲیی چاٹھ یاد۔ یۄزِ دیان پرانین قومن اندر اوس اکھ قوما تیوت ترقی یافتہٕ زِ تمو کوٚر ٹینیہِ اعلا قٲبلیٚژ ہنٛزِ بُنیاد پیٚٹھ خودایس اِنکار۔ تۄہ پتہٕ لگی تمِی کار کرنہٕ یمو سیتۍ خودایہِ سنٛدِس صبرس اوس قدمس پیٚٹھ چلینج سپدان۔ خودا تعالاہن کوٚر فٲصلہٕ زِ یمن گژھِ سزا یُن دِنہٕ۔ سزا دِنہٕ بروٚنہہ سوٗزُن جبریل یمن نِشہ نکھہٕ والے کرنہٕ باپتھ۔ دیان جبریلن سوچ آما یہِ کو یہِ بلاے گژھِ آسنۍ، یمن سیتۍ مُقابلہ کرنہٕ باپتھ

پانہٕ بارِی تعالا سوٗنچُس منٛز چھُہ پیومُت۔ چھُنا صلاح بہٕ وُچھہٕ پننٛز قابلیت کاژا چھےٚ۔ اَتھ بستی اندر داتی چھے شمکھ اُمِس اکھ گبہٕ رودِچھا۔ جبرٲیلن روٗٹ یوٚہے تہٕ دوٗپنس بہٕ چھُس اکھ پردیسی۔ میہٕ چھُ بوزمُت یمہٕ شہرکی لوکھ چھِ سیٹھا قابِل۔ تمیہٕ مامہِ قابلیتہٕ منٛزہ لار یومُت کینٛہہ۔ گبہٕ رٲچھ دوٗنس۔ ہتا یارہ میہٕ کیا کوٗرمے۔ بہٕ رِچھان تیرِ۔ دوٚن گوڈ یمِن سیٹھی چھُس وو بتھان بہان۔ جبرٲیلن پرٛژھس میہٕ ہیٚکیا یمہٕ بستی منٛزہ کانٛہہ وُنِتھ جبرٲیل کتہِ آسہِ وُنی کین۔ گبہٕ رٲچھ کرُنس اسنہٕ ہنا تہٕ دوٗپنس: یہٕ چھےٚ موٗموٗلی کتھ۔ یہٕ ہیٚکے بہٕ تہٕ وُنِتھ۔ میہٕ دوٗپ بوڈ عقدہ ما چھےٚ کانٛہہ درپیش۔ جبرٲیلن دوٗنس: تلاوَن! گبہٕ رٲچھ دِژہ زمینس پیٹھ رِکھہٕ ژہ ژور تمِس کُن کرُنس نظرا تہٕ دوٗنس: "تمام ملکوٗتن آس ژھانڈ دِتھ۔ کنہٕ چھُنہ۔ یا چھُک ژہ تہٕ نتہٕ چھُس بہٕ!"

غلام رسول نازکی

غزل

روگناتھ کستوٗر

نہ دادِس گو دوا، نہٕ نٕہہ بوٚل نہٕ ساقیے
رِچھتھ گُل تھوٗ نہٕ سگِتھ پھوٚل نہٕ ساقیے

کتھن چانین کریم رِچھہ، نالی ترٛاوِم
اَتھو رودزن میہٕ خالی ژوٚل نہٕ ساقیے

شرابُک رنگ، مستی چھےٚ اُچھَن منٛز
کرُن دِل رنگ تتھ زنٛہہ ڈوٚل نہٕ ساقیے

زُلف سمبالی تھک اسٛیر تتھ تہٕ پیرِتھ
مگر بیمار دِل زنٛہہ بوٚل نہٕ ساقیے

میٚے کرٕ چانین ڈرین ژھ، خام وادَن
زبان بدلیٚو ژیہٕ مَنہِ کل ژوٚل نہٕ ساقیے

ژیہٕ ترٛاوِتھ پیرِ گنٛزرِتھ پانہٕ وُچھے
مُلتھ رِتھ میوٚن چھوٚلتھن دوٚل نہٕ ساقیے

چھُہ شوٚد مَن ہیٚتھ وَنک کوٚستوٗر بولال
پزر بوٗن فریبوٚ دوٚل نہٕ ساقیے

اچھر زان

کاشُر رسمُل خط صحی پاٹھۍ ہیچھنک سہل تہٕ سادہ طریقہٕ۔ زیرن زبرن ہندی کاشُر ناد۔ ژور آنہٕ ڈاک ٹکٹ سوزِتھ کرِو مُفت حاصِل!

۱۷۴

رکُنِی | ڈاکٹر شنکو دینہ

یَنہٕ شین لوگُن، سہٕ اوس کُنُے ژ‌وٗن اُکۍ سے جاپہٕ وُشنیرس۔ نِبندرِ پھُٹِتھ اوس تَس عجیبے ژھرٕ آوران۔ یتھ نہٕ تس ہٕلے آس۔ سہٕ اوس نینہٕ آمُت تہٕ ذہنَس منٛز تہٕ اوسُس نہٕ کانٛہہ تیتھ خیالاہ، یُس تس اُندرۍ طلاطمُ تُلہِ ہے۔ راجُن خیال تہٕ اوسُس نہٕ تَس دوٗنی گانگل کران۔ خیالن ہُند یہِ اوم پَن اوسُس ژھینِتھ تہٕ ژھینِتھ پوان ——

سہٕ وُٹھ تہٕ تراوِن ترٛشہِ بُخارِہ۔ ٹھان تھووٗنَس یکے۔ نارہٕ برٛیٛہہ تیزٛ یایہٕ تہٕ لجہ نَژٛنہٕ۔ سہٕ رُوٗد بیہہ جِس ہیو وُچھان۔ نژٛہ وُنہِ دوٗ زِجہٕ نارہٕ برٛیٛہہ — اُتی بُکہٕ ہیوٗرتام تہٕ اُتی وِبتہٕ۔ تمۍ دیُت اَتھہ پھیر تہٕ بُخارۍ دوٗ زلپہٕ۔ تمِس گو وشوق زِ سہٕ کرِ دوٗ زِجہٕ بُخارِہ نالہٕ موٗت تہٕ نارہٕ برٛیٛہہ شرٛوٗبرادِ پانَس!

نارہٕ گاشس منٛز وُچھ تمۍ میزس پیٹھ فریمَس اندر راجُن فوٹو ہایہٕ ہوٗت۔ شیشہِ اوسُس پھُٹمُت، شیشہِ کھنجہ دُنِتھ کوٗڈ تمۍ فوٹو تہٕ زولُن۔ نار شولیو۔ فوٹو ژ اَلِتھ باسیوٗ تَس راجس ستہٕ ژھیوٗن تَس یُتھم رِشتہٕ تہٕ۔ وونی پیہِ نہٕ سوٗ ظھراز نہٕ ہے!

ہکہٕ دروازہٕ مُژ دِتھ ژایہٕ راجہ۔ ہر وِزہ آس سوٗ تمی ساتہٕ پوان پیٚلہِ نہٕ تس تمۍ سِندہٕ ریٚنچ کانٛہہ دراے آسہِ ہے۔ تمۍ سُند پیٚتھ پاٹھو یُن اوس تس اُندرۍ کُنۍ تھتھراسے تلان۔ یِژھ وِزہ اوس تس باسان زن سوٗ تَس گوٗڈنچہ لٹہِ سمکھے، تہٕ وونی آس سوٗ تمۍ ہنٛزِ ے۔ اَتھ گرِہ اوس سہٕ ژاران آسان مگر از باسیوٗ نہٕ تس کہنہٕ۔ راجہ آیہِ تہٕ بلپھ بُخارِہ تل اَتھہ وُشناونہٕ۔ نہٕ رِژرِ ے نہٕ پاٹھے۔ سوٗ تہِ آس از ژھوٗپ پینہٕ تَس عاذ ہتھے اوس ——

دروازس پیٹھ اوس تمہِ شین دِنمُت تہٕ تمۍ اوس اندازہٕ کوٗرمُت زِ نیبرِ آسہِ شین تھوسپو تھوسپو پیوان تہٕ راجہ آسہِ دُوٗرِ پیٹھہٕ پادل آمژ —— تمۍ سوٗنچ زِ راجہِ آسہِ نہٕ یمِن شین ریتِن کہنہٕ تہٕ بدلے اَمژ ترٛژھے تیز نارہٕ برٛیٛہہ ہش۔ ترٛژھے، یِژھ تمۍ یتۍ مہ لٹہِ سوٗ وُچھمژ آس! تمِس گیہِ راحت زِ وُنہٕ آسہِ راجہِ موکج نتہٕ پیہے ہے نہٕ!

تمُ ترٲوِ بیٚیہِ بُخارٕ ترٛٲشہٕ تہٕ ہُرٕ راٲوِن ریٚہہ۔ راجن وَنیوُس کیاہ تام۔ مگر تمۍ لوٗز نہٕ۔ تہٕ کیشا زِہ ٹٲینہٕ پیٚشہٕ بیٚیٹھ پیوٚ درو بہٕ کرِتھ شیٖن بوٗن — مگر تمِس اُس پتاہ تمِ کیاہ آسہ وۄنمُت!

گرِ اُس کٔڑَن دوہَن ہنٛز کوٗنٛز دِنٕے تہٕ اوٚبرٕ دمَس منٛز اوس نہٕ لوزنہٕ لوان زِہ دوہ کرٕنۍس تہٕ کر زاو۔ وقتک یار باسیوٚ تَس مبنگن بیٚیٹھ۔ راجس اوس کاٗفی کال گومُت۔ تمۍ ژیوٚن تمِس پیٚزہِ راجس سیٚتۍ کانہٕ کتھ کرٕنۍ۔ "یہُس پیوٚو یہِ پوٚت شیٖن بے موقہٕ —"

تمِہ ہُرٲوِ گو۔ تہٕ تمۍ سوٗنٛچ واریاہ کالکُ اوس سورُے بے موقہٕ سیدان۔ صِرف اوس نہٕ بے موقہٕ سیدن والِہ نہٕ بتھ سِلسلک ووٚنت سُہ ژینان — سورُے اَندری راٗسہ۔ اَندری کینژ گیتھِ دُری یاد ہیوٚ۔ نیٚبری کینژ نَہ گیتھے نہٕ آو لنُے!

راجس اُس تیٚرِ سیٚتۍ سارِے سے تھرتھر۔ سُہ ووٚتھ تہٕ کوٚڈُن تَس کوٹ۔ راجہ اُس ہانے مُر — ژوٚپارِ اُس ژھوپہٕ۔ صِرف اُس یِراندٕس بیٚیٹھ ووٚج پینٛچ آواز دَنٛد ٹکرِ ہش باسان۔ تمِس گوٚو اَحساس راجنِہ کمرس منٛز آسنُک۔ سُہ ووٚتھ تہٕ ترٲوِن دارِ پردہ۔ امِہ پتہٕ ترٛووُن بُخارٕ زیٖنۍ۔ تمِس آو

آمُن تہٕ وُچھُن راجس اوس پلوٚن بُخارٕ سیٚتۍ آمُت لۄگمُت۔ سہ اُس بے حِس کیاہ تام سوٗنٛچان۔ تمۍ پلہٕ ناوٚ سہ کُرسی سان پتھ —

"ژیٚہ اوے ناماو تہٕ؟"

"نہٕ!"

"ژِہ وُچھ کھٕے نہٕ تنہٕ بیٚیٹھ؟"

"آوِ اُسس۔ اکھتُے پہانہٕ، مگر —"

"مگر، بہٕ پیوٚسے یاد —" تمۍ اوٚس —

"نہٕ — یُن — پیوٚم — بہٕ چھُس — بُرژ —"

تمِس رٹِھیوٚو اُسن وُٹھن بیٚیٹھ تہٕ وُچھن سہ دارٕ۔ سُہ گو تَس تیوٚت نزدیکھ زِہ تمِس باسیوٚو زِ سہ گِندرِ نہٕ اٗنی پاٹھۍ اوٚنگجو سیٚتۍ کاٗنکنہ مستس۔

سہ وُژھ لوتی سبز رَسے —

"پانٛژہ شیٚہ ربتھ آسَن —"

تمِس توٚگ نہٕ اندازہ کرُن زِہ سہ چھا ئیز کِنہٕ چار کِنہٕ سہ چھَ نہٕ ہوشن منٛز۔ تمۍ دوٚپ سہ ہیٚیہٕ تَس ژمٹ نتہٕ ترٲوِس چرِوٚ نہٕ چرِوٚ نہٕ کرِتھ چپاتھ۔

تیز بُخارٕ جوشہٕ سیٚتۍ آسہٕ تَس بِتھِس نارٕ ژٕنجہ نیران۔ تِمَو وُنین نارٕ بتھین ہُند عکس اوس تَس بِتھِس رنگ بدلاوان تہٕ سہ اُس نوٗ نوٗ باسان۔ تَسنٛز راجہ — تمِس توٚگ نہٕ وَنُن تَس زِہ سُہ ہیٚکہٕ نہٕ تَس دوٚنی مدد

کرِتھ تہٕ شہٕ لوٗگ بُخارہٕ بیٚنہٕ دوٚکھُر دِنہٕ۔ حالاں کہٕ کمرہ
اوس آزار دار حدس تام وُشُن۔

"دکھ چھےٚ زیر آمُت، دوٚنی گوٚو پٔرارُن۔"

"پٔرارُن ۔" تس پیپر بُتھِس ہاے

"وُنیک تام اُسکہٕ شوٗنگِتھ؟"

"بہٕ اُسس آور۔"

"اَتھ بَنہٕ نہٕ دوٚنی کینٛہہ۔"

"بہٕ گژھہ تباہ ۔" تَس آو موختہٕ ہیوٚ اوٗش تہٕ
سارٕی ہے وُژھس بتھر بتھر۔ سو گَیہٕ خوف زدٕہ تہٕ کُرسی
پیٚٹھہٕ آیہٕ وُکراوِنہٕ۔ تمہِ تیٚج کوٚم کرِتھ سوٚ تہٕ تراوُن بستر س
پیٚٹھ۔ مٕژ رودُس ہیٚٹھ فیِتہٕ تہٕ بادٕلی۔ راجس اُس شہہ
کھس وَس تیزی سے مٕژ۔ سوے راجہِ۔ ناریہٕ ژرم، دُترٕی
رنگ تہٕ مکایہِ گوٚنٛژھ رنگہٕ پاٹھی مَس۔ بے ہوشی منٛز
اُس سوٚ سخ ٹاٹھ باسان۔

کھُلہِ فراکہٕ منٛزٕ تہٕ اوس تَس یُڈ ہند بتھرزر نوٗن
تہٕ سوٚ اُس دٕژھاکو ڈول گاہٕژ۔ تمہِ تھوٚو تمِس یُڈ پیٚٹھ
اَتھہٕ۔ میوٗن بچہٕ تہٕ نُمتھ کوٗر نس یُڈ میوٗٹھ۔ سہٕ رودِ بے
حِس ہیوٗ تَس وُچھان تہٕ تمہِ سوٗنٛچ زِ راجہِ گژھہ نہٕ
ہوش یِتھ کانٛہہ وُلٹہٕ فاصلہ کرِنی۔ کولہٕ دَمہٕ ژھینٛنہٕ
یا نہٕہر کھینٛنہٕ۔

بُخارٕی اُس پاٹاسر گژھ۔ تمہِ وُچھہ ناوٗ سوٚ نِرہٕ
سَرہٕ تہٕ نارہٕ گاشس بلسے تَس سوٚ سیٚٹھاہ ٹاٹھ۔
گوٚ ڈنٛگہٕ پھِرِ گوٚو تَس دِل کیٚنہٕ کتھہِ خاطرہ مجبور تہٕ تریسہ
بدلہٕ آو تَس راجنٕ لول ودہِ پہٕتھ۔

تمہِ وُز ناوٗ سوٚ لوٚ تہٕ لوٚ تہٕ ۔ "ژہٕ مہٕ بَر غم۔
بہٕ کرٕتھ ژہٕ جلدی آزاد۔" راجس آو حِس۔
"میٚہٕ اُس پتاہ۔"

تمہِ دِیُت تَس دَوا۔ تیوٗت زِ کانٛہہ جایی رُوز نہٕ
باقٕے۔ "ژہٕ پیٚٹھ پٔرارُن، نتہٕ چھےٚ جانُک خطرہ۔"
"کینٛہہ پَروا چھُنہٕ۔" سوٚ اُس بانٛبرے مٕژ۔ تمِس
پھیوٗر۔ تہٕ کیازِ راجس اوس سارٕی ہے پنہِر دٕرامُت۔
سوٚ اُس ہلنے مٕژ تہٕ دواہو اُس تَس جوانی ژہمٕژ۔
تمہِ سوٗنٛچ بہٕ مارن نہٕ یہٕ۔ بہٕ بَنہٕ شُرِس مول۔
سوٚ اُس وَدان۔ "بہٕ گیَس مٕژ وبتہٕ یِرہ!"
"ژہٕ کیازِ ہوٗرتھ دِل۔ ژہٕ کر صبر۔"
"کتھہ کرہٕ صبر۔ ماملہٕ گژھہ دٕرہس منٛز موکلُن۔
میٚہٕ چھےٚ بانٛبر۔"
"آسی۔ میٚہٕ چھُنہٕ کینٛہہ۔" تمہِ ترٛوٗو ٹاسُن تہٕ اکھ
چھکارہ آو سارٕی ہے ڈوٗنٛٹھ ہیوٗ وٕہراوِنہٕ۔ راجہِ
کھوٗژ وارے۔

"نہٕ ٹھٹھہ وَرائی۔ میٚہٕ چھےٚ سخ بانٛبر۔ تمِس اگر
نِنہٕ سہٕ مارِہ پان۔"

"کمِس ؟"

"یمِس سیتھ میٚہ کھاندر چھُ - او، ہی لۆزمی ڈیپ لی -" سو راُو خابن منز ـــــــ

"کھاندر ؟" تس باسیوٚو تمِس پیٚیہِ حیمس اوتھ ترسہٕ پیہ کار نہٕ - تہٕ پتھےٚ سہٕ عیبہٕ آو تمِس اوس بُخارہ سیتھ اتھہ دوٚدمُت - تمُی تروٚو بُخارہ ژھیتہٕ کرنہٕ خاطرہ آب مگر ژُھر ژُھر لیوت گوو تہٕ بُخارٕی تیزے وادے۔

تمِس آیہٕ راجنہٕ سٕتی نفرت دِتھ تلیتھ - مگر نارہٕ گاشس باسے تمِس سو لۆبہٕ وُنی تہٕ تس گو واحساس زِ سہٕ چھُ تس سٕتی محبت کران - حالاں کہِ وُنیک تام اوس نہٕ تمُو زِہ ہیٚہ ژُھلیمُت - تہٕ تمُو اوس بر دِتھ راجس وار یاہ پھیرہ یوٚرے کانٛسہٕ سیتھ کھاندر کرنُک دادے وُتیمُت - مگر وُنی کین ژیٚوان تمُو زِہ تمُو اوس نہٕ ہِہ اصل زِ ہیٚہ ییہٕ لۆژ حمُت - تمِس لوٚگ ڈکہٕ ہیٚیو تہٕ سو وُسے آس گوٚٹ لوزنہٕ - سہٕ گوو سٕتی وُداُسو ـــــ حالانکہ اگر سو پانے آسہٕ ہے نہٕ آمٕژ، تمُو اُس سو مٔژراوُمٕژ تمِس باسیوٚو سہٕ ہیٚکہِ نہٕ راجس ورائے رۆزتھ تھے۔ تس باسیوو دم ہیٚیو - تمُو مٔژراو دارہٕ لے بٕبرہٕ اُس سٕتی تر ـــــ

تمُو سوٚنچ راجہِ گژھہ کھاندرہ پتہٕ تمِس نِشہٕ ہمیشہٕ خاطرہٕ ژھینہٕ - از نہٕ ژیٚوان تمہٕ - از تام اُس تمُو راجم زینہٕ مژ - تہٕ راجہ اُس تس آیہٕ کژو چشمو وُچھان - سو اُس عذابس منز ـــــ

"ژیٚہ پیٚیی ترامٕن - بیٚیہِ چھیکنہٕ وُچھے کانٛہہٕ!" راجس لج اُشو ددرائے تہٕ تس گوو ستھ سہٕ ژیٚہِ یہِ اوٚش - سہٕ گوو تہٕ دِتن بُخارہ وُتُش - راجہِ اُس ہِرِتھ پیمٕژ - تمُو وُچھ بچہ اوس پھیران - تمِس دوٚتلے اُچھین تل سو حسین بیڈ - ژامنہٕ مۆنٛد ہِش!

یہ سہٕ از بیاگلی آل ہِش چارنہٕ اُس آمٕژ ـــــ

"دوٚپہے ہسا، ژِہ کیا چھک سوٚنچان ؟"

"کہنہٕ نہٕ!"

"اگر نہٕ یہِ گوو بُہ لۆہ نہٕ کہنہٕ - بُہ مارہ پان ـــــ"

تمِس گوو بتھ دور کنٛہ ہیٚیو - تس لوٚگ نہٕ سوٚنچن کینٛہہ - مگر باسیوس اگر نہٕ راجس سہٕ امہِ عذابہٕ تلہِ کڈِہ، تس پھُٹن سارٕی اُڈہ چہِ کرٕپھ کرٕپھ کرِتھ ـــ

پتھےٚ سہٕ موکلیوو ...... بچہٕ اوس زِندے!

آیا اُسو رنگہٕ - جُژل - کپہٕ پوٚش ہیٚیو ـــــ دوٚپہے "یہِ چھُ زِندے ـــ"

تمہِ مٔژرہِ ڈگہِ مٔنزے اُچھہ ـــ "بیابر چھُ ژیٚہے پیٚیتھ - یہ روزی ژیٚہ میانٛی نِشہٕ ـــ"

اُتھٕن منز شرٕی شُند وُشنیر محسوس کران سوٚنچ تمُو ووٚنی راوہِ راجہِ تس ہمیشہِ خاطرہٕ - بچہٕ

اوس نہٕ وۄنہٕ وارٕ پھیوٗرمُت۔ راجن لوگ سہٕ وُچھس ستھ
تہٕ دِتِنَس ٹیوٗنڈ۔ ژٕہہ دِوان وایہٕ شُری نرٕ زنگہٕ—
یکدم نیوٗ تمۍ سہٕ راجس کھوٕ نہٕ منزٕ۔ راجس گیہٕ اُچھ
ہشرٕ یاد پِس سمب!
پتھے تمۍ ہشزٕ اوٚنگجہٕ تَس ہُنڈِس نالی گیہٕ تَس
لوٚگ ہیتک تہٕ نیلیوٗو۔ سہٕ دڑاو وُلی وُلی کمرٕ منزٕ۔
بُخارٕ اُس سوٕ تے ہشر!

فارم ۴ ۔ رٕوٗل ۸

۱- اِشاعتہٕ شاے : سرینگر

۲- وکھ واری : ترہ ہتوار

۳- چھاپ کار : انیس الرحمان

قومیت : ہندُستانی

پتاہ : کاچگری مسجد، فتح کدل، سرینگر

۴- اِشاعتہٕ کار : انیس الرحمان

قومیت : ہندُستانی

پتاہ : کاچگری مسجد، فتح کدل، سرینگر

۵- اڈیٹر : انیس الرحمان

قومیت : ہندُستانی

پتاہ : کاچگری مسجد، فتح کدل، سرینگر

۶- مالِکھ : انیس الرحمان

پتاہ : کاچگری مسجد، فتح کدل، سرینگر

بہٕ انیس الرحمان چھس ایلان کران زِ یہٕ اظہار چھہٕ بلکُل صحی!

دستخط: انیس الرحمان

غزل | فاروق نازکی

سُلہِ صُبحن وُنی داوَن شیشہ
رنگہٕ رنگہٕ پوشوَ کوٚر یاد راو
وَقِ ڈوٗل تھنہٕ ییوٕ زلہٕ وُن رَو
رژٕھ رژٕھ زیٹھاں گوٕ صحراو
شیٖنَس گمہِ چھٹۍ، نارے نار
جِگرس دگ دُژٕھ، گرِشم تاو
اُکہِ نیہ واُرنج، بی کُڈ اُچھ
یَتہٕ کوٕہ کَس کرِ، کمۍ ہشر گراو
تَلہِ سا اُتھی چھا وَنتَس میوٗن
اَوِہ یُتھی اوس وُنی کوٚت تال دڑاو
بروٕ نہہ وانہٕ یم اُسی جانے اُسی
اسہِ وُچھ وقتا آدم کھاو
دوٕ لہٕ نہیہ اسہِ نَش داماہ چیہٕ
تھوکمت آسکھ گمہِ وُشیہا و
فاروقس وَن ژٹھ دوہ نی کتھ
نارہِ قلم ہیتھ کاہِل آو

بےٚ ناو بستی

نوٗر شاہ

یکھ، ژھوٚ یہٕ دَمہٕ رِتھ میٲنٕز دیکھ تہٕ میانین اَچھن بروٚنٹھہ کینہٕ بہیہ۔ یم چھِ ڈیٚرہ اُولِ ژٕرِہ۔ آسمانس پیٹھ رِچھ چھُتہٕ تہٕ پرٕیٚنز اُڈبرٕ ڈیٚنگرٕ پھاگان۔ برٕچھس پننہٕ اَچھ وٹمان۔ یٚہ بتھ راُوی میتہٕ رازک ووٚب آو میٚہ مُزراونہٕ۔ یٚہ بتھ پوٚشیدہ راز لوٗگ میٚہ کھورن پیٹھ سجدہٕ کرنہٕ!

تہٕ یتھ بستی چھُ ناو ...... گمر کَہن چھُ پَننس تاَدیخس منٛز لیکھان زِہ اکہٕ وقتہٕ اوس یتہٕ جنگل۔ افسوس ووٚنی چھُ امیک ناوے لوت بلۍ۔ وارِیاہ دوہ گیہٕ میٚہ وُچھ اکھ گہٕس تہٕ گوٚٹ خاب۔ پننو بے خاب اَچھو وُچھ میٚہ یوٚہے جنگل تہٕ اَکھ جنگلس سیٚہ منٛزس اکھ ناگ وُزان۔ آب پھالیوو اَندیٚ کیٚنِیٚ تہٕ پھاگان پھاگان لوٗگ گُلی تہرِن تہٕ یہٕ جنگل بنیوو اکھ بے پناہ سَر۔ امہِ بتہٕ پھوٚل اَکِس چھیچ دار راٗیلِس تل گوڈنیک پمپوش۔ میٚہ آیہٕ اَچھ مُزرنہٕ تہٕ میٚہ وُچھ پنُن پان پننِس کمرس منٛز۔ کلہن سُند تاریخ چھُ اتہٕ اور خاموش۔ مگر دیان

اکہٕ اتہٕ گرٹہٕ راٗژ منٛز بنیے یہ اَتھ گوڈنکس پمپوشس اکھ زنان۔ یہٕ زنان اُس سیٹھاہ خوش شکل۔ مگر اُہنزن اَچھن منٛز اوس نار ژھٹہٕ ماران۔ ووٚنہِ چھ ووٚنہِ نارہٕ برٕیہہ۔ یمہٕ رٕیہہ لجہٕ اَلبس سیتو۔ بدصوٗرتی پیٹھ آیہٕ خوب صوٗرتی غالب تہٕ ساری سے سرس پھٹو پمپوشی پمپوش۔ یٚہ بتھ طرفہٕ وژھ مُشکٕنہٕ دارٕہ۔ امہِ پتہٕ گوو کیاہ تام زِہ یمہٕ نارہٕ برٕیہہ پھاگلے یہ ساری سے جنگلس سورُسے جنگل آو اَتھ اندر ولنہٕ۔ ساری گُلی تہٕ کُٹھ گیہٕ ڈُزی ڈُزی سور۔ یہٕ سور بیوٚٹھ سرس۔ سرگو وخوشک سارے زمین سپز بنجر۔ پمپوش پیٚیہٕ ہرِتھ۔ تہٕ سُہ گوڈنیک پمپوش یُس زنان بنیاو، روٗد اَتھ بنجر زمینہٕ پیٹھ تنہِ تنہا اورہٕ یور تہٕ یورہٕ اور نژان!

پتھے میٚہ خاب ژھیوٗن، میٚہ وُچھ صرف ناو روٗد مُت امہِ بستی ہُند ...... یہِ بستی چھِ تیژ وُسی، تیژ کھلہٕ زِہ اَتھ چھُنہٕ کانہہ ناو۔ مگر میٚہ چھِ خبر زِہ اتھ چھُ اکھ ناو تہٕ اَتھ بستی لیساوُن واجنہٕ سو گوڈنیچ زنان

چھ وُنہِ زِندہ۔ اُتھی بستی منز روزان۔ فرق چھ یژے زِہ دوٚنی ہیٚکہِ یہِ زنان مختلف ناوٕ، مختلف رنگو تہٕ مختلف شکلو پٮ۪ٹھ زنا ونہِ یتھ۔ وُنہِ کرِہ نہٕ بہٕ یمن ناوَن تہٕ رنگن ہنز کتھ۔ تہٕ کیازِہ وُنہِ چھ میانہِ بے خاب اُچھ کھُلہِ۔ ییٚلہِ بہٕ یِم اُچھ وٹھ پٮ۪ٹھ پوشیدہ رازو اتہٕ میٚہ بروٚنٹھ کُن سجدہ کران۔ کینہہ نَہ وُچھتھ ژِھہ چھ وُنہِ تہٕ میانِس ذِہنس اندر گنگرلے کران۔ وُنہِ چھ وقت۔ یکہ ژھو یہٕ دَم کرِتھ میٚہ نزدیکہ تہٕ میانین اُچھن برونہہ کنہِ بِہہ۔ یُس چھس ہنٛزِ پان ہیتھ تنیبے کمرس منز تنِ تنہا بِہتھ۔ وُنہِ چھنہِ یتہِ کانہہ تہٕ—! ظہرا ییہِ نہٕ دوِذیور کانہہ تہٕ۔ کانہہ تہٕ ییہِ نہٕ، کانہہ تہٕ ییہِ نہٕ ——!

تہٕ سوبے ناد زنان یوسہٕ یمہِ بنجر زمینہِ ہنز گوڈنیچ زنان اُس، روزوار یاہن وُدی ین، وار یاہس کالس کنی زٕنی پھیران۔ تہٕ اکہِ دوہہ سُید یہِ زِہ سہ آیہِ پنہِ امہِ گنیرہِ نِشہ تنگ۔ عَدہ روٗس دوتُس جیرہ۔ تمہِ وُچھ اُکس رامہِ ہوٗنی سُند زخمی بچہٕ۔ یہِ موصوم بچہٕ وُچھتھ دوٚلیوو اُمی سنٛزن نارہ ژھٹہ مارن واجنین اُچھن منز ہمدردی ہُند اکھ جذبہ۔ امِ لیوو پنہِ خوشِک زٕیوہ سیتی اُمس رامہِ ہوٗنی بچس زخمن۔ تہٕ رٕژ اُمی سے سیتی ردزنہٕ۔

یکجا روزان روزان گییہِ یمن خبر کانٛتیا وُری، خبر کوتاہ کال۔ زخم آیہِ بَر نہٕ۔ تمن اُس اکھ اَکس سیتی لے گامُت۔ اکھ اکس وراَے اوس نہٕ یمن برزنہٕ س تہٕ لگان شاید چھنہِ کانٛسہ تہٕ خبر۔ مگر میٚہ چھ مولوٗم۔ تہٕ کیازِہ میٚہ چھ پننہِ اُچھ بند کرِہ مژہ۔ پٮ۪ٹھ یتھ راوی ہیتہٕ رازک ووٗب چھ مژرَنہٕ آمُت تہٕ یتھ بُتراَٹھ پیٹھ لوٚگ گوڈنچہ لٹہِ محبتس گوڈ۔ یتھ بُتراَٹھ پیٹھ اوس گوڈنیک محبت اُکس زنانہِ تہٕ رامہِ ہوٗنی سُند محبت — تہٕ ہُو راوُو۔ یہِ چھ پژر۔ افسانہ چھنہِ —— یہِ تہٕ چھ اکہِ انہِ گٹہِ راژٕ ہنز کتھ۔ تمہِ راژٕ پییہِ اَسمانہِ گوڈنچہِ لٹہِ سفید سفید شینہِ تھوٗسی۔ تہٕ ساری سے بُتراَٹھ بدلیوو رنگ۔ گوڈنچہ لٹہِ سوٗمبراوی تمہِ زنانہِ ترٛش ترِش تہٕ بناوِن پھِر تہٕ تتھ پھِرہِ منز۔۔۔۔۔

کُنبر موکلیوو، ترٛیش پھٔٹ۔ اُچھن ہنز ہمدردی بدلے بوچھ منز تہٕ گوڈنچہ لٹہِ شوٗنگو تمِ اُکی سے بسترس منز۔ امہِ پتہٕ آیہِ تہٕ گییہِ پیٹھہِ کانٛژاہ راژٕ — راژن گوو دوہ تہٕ دوہن گییہِ راژٕ۔ تہٕ یہِ بنجر بستی بدلے اُکس وسی بستی اندر۔

تہٕ صرف روٗد اکھ ناو۔ جنگل گییہِ واران۔ سر گییہِ خوشِک۔ اِنسان موٚد۔ اِنسانیتس دژاو جنازہ۔ تہٕ بہٕ روٗدس وُچھان تہٕ وُنہِ چھس وُچھان۔ بس چھ

اکھ شُٹھ، اکھ وَڈھر۔ تہٕ اَمہِ بستی ہُند ناو، تٔمیُک ذِکر بٔ وونی کرن وول چھُس، یُمیُک پٔژ ہتھ راز، پٔژ ہتھ رٔووِمٕت سِرٕ میانین نظرن تَل دٔس لبتہٕ چھِ کھٔرٛا چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ ... ... بے ناو بستی!

دارِن چھِ سفید رٔشمی پَردٕ اَویزان تہٕ کمرس منٛز چھَ اَنِتھہِ رٔوٛس بجلی بتہِ۔ بٔ چھُس ہتھِ سید چھِ دارِ پیٹھ اَویزان زٕہ ژھایہِ وُچھان۔ اکھ منٛز چھُنہ رامہِ ہیُوُنی ہنٛز کانٛہہ تہِ ژھلے۔ زٕہ زنانہٕ ژھایہِ چھَ اکھ چھَ نزبدا تہٕ دوٚیِم چھَ نمرتا۔ دونوٚے چھَ ولِسہِ ہم عمر۔ دونوٚشوٚے چھُ لوکچار یکجا گُذرومُت۔ دونوٚشوٚے چھَ تاکِیم یکجایہٕ مٔژ۔ دونوٚشوٚے لجِ اُکی سے کالجس منٛز اکی وقتہٕ لیکچرار تہٕ دونوٚشوٚنی ہندی مکانہٕ چھِ اُکی سے شایہِ۔ بجلی بتیٚن ہُند یہِ گاش چھُ گٔہے نزبدایہِ ہندِس کمرس منٛز دریٚٹھ لوان تہٕ گٔہے نمرتایہِ ہندِس۔ تہٕ بٔ چھُس یَتیٚن پان ہیٚتھ یمِن سیدہٕ سیوٚد ہیٚنِس کمرس اندر قاۓد۔ بٔ چھُس یہِ گاش دٔری سے وادو پیٹھہٕ وُچھان آمُت۔ شاید اوٚسے کینژ چھَ میٚہٕ گاشس سیتی سخ لفرت۔ بٔ چھُس یژھان یتھ بَراُٹھ پیٹھ گٔژھہ نہٕ زٕنہٕ تہٕ گاش ہیوٚن۔ یژ ہتھ وقتہٕ، پٔژ ہتھ طرفہٕ گٔژھہ انہِ گوٚٹُے انہِ گوٚٹ آسُن۔ کانٛہہ کانٛسہِ گٔژھہ نہٕ وُچھتھ ہیکُن۔ یَرٕ زٕ ناوِتھ ہیکُن۔ بٔ گٔژھہ نہٕ ہیٚنُن پان تہٕ پرٕزٕ ناوِتھ ہیکُن۔ میانی وٲنس تہٕ چھَ بے ناو۔ بٔ چھُس یمہِ بَراُٹھ ہُند گوڈنیک رامہِ ہیوٚن ــــ ازٕ بروٚنٛہہ ساسہِ واد وٚری اوٚسُس بٔ اِنسان ــ صرف اکھ انسان ـــــ!!

مَنَس منٛزَے ژھوٚر آسہِ، مَن چھُنہٕ کُنہٕ ڈٔنجہ بیہان۔ میانِس مَنَس منٛز تہٕ چھُ ژھوٚر تہٕ بٔ تہٕ چھُس بے قرار۔ یہے بے قرأری چھَ میٚہٕ رأژ ہندِس اَنہِ گٹس منٛز دوٚن زنانن ہنٛز ژھایے وُچھنس پیٹھ مجبور کران۔ میٚہٕ چھَ سون وُدأسی تہٕ وُچھمژ یوسہِ نمرتایہِ ہندِس بُتھِس پیٹھ تمہِ دِزہٕ دوتلے ییلہِ نزبدایہِ کھانٛدرُک سنٛز سید۔ یہِ وُدأسی گیہِ وارہٕ وارہٕ ہُران تہٕ نزبدایہِ ہندہٕ کھانٛدرُک تاریخ سید مقرر۔ تہٕ اکہِ رأژ ژرمے یہِ وُدأسی ہنگہٕ تہٕ منگہٕ۔ ژُمیتھ آیہٕ نہوٚنہٕ تہٕ نہوِتھ بدلے خوشی منٛز۔ یہِ تہٕ چھُ اکھ راز۔ وُنہٕ تلہٕ نہٕ بٔ اَکھ رازس پَردٕ۔ اَکھ رازس پَردٕ تُلنہٕ بروٚنٛہہ چھُس بٔ اَتھ کمرس منٛز بیٚہِ اکہِ لٹہِ ژٔرژن یژھان ــــ بٔ چھُس وُچھان نزبدا اکھ لوکٹ موکٹ مہرنی بنیے مٔژ۔ وونزج ساڑی ڈلِتھ، کنن منٛز سفید شین ہیوٚ دور، دُٹھن وونزبار مُسکِتھ اُچھن کزٕل کٔرِتھ، بوٚنہٕ ہیچھ ہندِس پلنگس پیٹھ اوٚک رنگ رٔشمی بستر ترأوِتھ۔ کمرس منٛز چھَ رنگ

بۄنگی ساڑہ تندلہٕ درینٹھی لوان۔ وارِیاہ برٛتھ ژٕلیتھ صوٚندوق
نربدا چھےٚ اکھ اکھ چیز صوٚندوٗقو منٛزٕ کڈٕی کڈٕی
نرتایہ ہاوان۔ تہٕ یہٕ چھُ اکھ مردانہٕ سوٗٹ۔ سیٹھاہ
قیمتی۔ نربدا یہٕ ہندِس "تمیٚ" سندِ خاطرٕ۔ آسِہ
میٚنہٕ کیا — میٚنہٕ چھُنہٕ از تام سوٗٹ لوگمُت۔ ووٚنی چھُ
یہٕ سوٗٹ نرتایہ ہندِس اتھس منٛز۔ برٛچھس پنٛنہٕ
بند اُچھ موٗران۔ نرتا چھےٚ پنٛنِس کمرس منٛز وۄدی یانہٕ
اِستادٕہ۔ یہٕ کُنٛتھ راز چھُ میٚنہٕ پیٚٹھ فاش سپدان!
یہٕ کُنٛتھ جسم چھُ، یُس بہٕ وُچھان چھُس۔ کوٚت خوٗب
صوٗرت جسم چھُ یہٕ۔ برف ہیٚو سفید، ژٕنتہٕ چانٛدِہ
آبہٕ شران کرِتھ چھُ آمُت! برٛچھس بییہٕ اکہٕ لٹہٕ
پنٛنہٕ اُچھ موٗران۔ نرتایہٕ ہُند وۄدی یانہٕ جسم چھُ سوٗٹس
اندر کھٹنہٕ یوان۔ ہرگاہ نرتایہٕ مسٔ آسہے لوگُٹ، ہرگہ
نرتایہٕ وُٹھن پیٚٹھ لوکچہٕ لوکچہٕ گوٗنژھہ آسہٕ ہن تیٚلہٕ
—— تیٚلہٕ آسہٕ ہن نہٕ شاید نربدا تہٕ نرتا تہٕ یہٕ زن
تمہٕ چھےٚ! —— ووٚنی چھےٚ نربدا پلنٛگس پیٚٹھ ہرِنی
بُنتھ بہہِتھ۔ تہٕ نرتا چھےٚ ہرازٕہ بُنتھ تس بُتھِس پیٚٹھ ڈیٚٹھ
تُلان۔ کیاہ تام مایہٕ برٛژہ کتھہٕ چھےٚ سپدان — لولہٕ
برٛژہ کتھہٕ۔ لولہٕ برٛژہ ہرگُژ تہٕ پتہٕ ... ...
بجلی بتین ہُند گاش چھُ ژھیتہٕ گومُت۔ انہٕ گٹہٕ سیٹھہٕ

برٛتھ یہٕ بےناو لُستی کاژاہ سوندر چھےٚ! کاژاہ پرٛژ؟
یہٕ چھُنہٕ افسانہٕ، یہٕ چھُ اکھ پزر۔ دیان نربدایہٕ
کوٚر کھاندر کرنہٕ نِشہٕ اِنکار تہٕ ووٚنی چھےٚ پرٛیتھ راژ نربدا
تہٕ نرتا اکی سے کمرس منٛز یکہٕ وٹہٕ آسان۔ برونٛہہ تہٕ
آسہٕ یمہٕ یکجا آسان۔ مگر ووٚنی چھےٚ راژ ہندِس انہٕ گٹس
منٛز گاہے نربدا ہرِنی بنان تہٕ نرتا ہرازٕہ۔ تہٕ گاہے
نرتا ہرِنی تہٕ نربدا ہرازٕہ —— اکھ زیوٗٹھ چکر!
کلہن چھُنہٕ ووٚنی زندٕہ۔ کلہن چھُ ووٚنی صرف
اکھ ناو موژ گومُت۔ یمہٕ صدی ہُند کلہن چھُس بہٕ
تہٕ برٛچھس اکھ تاریخ لیکھان۔ تمہٕ لُستی ہُند تاریخ،
یُس بےناو چھےٚ! میٚنہٕ چھےٚ پوٗرہ پژھ زِ یہٕ بےناو
لُستی گژھہِ بییہٕ اکہٕ لٹہٕ جنگلس منٛز تبدیل۔ اکھ ناگ
وُزِتھ بنہٕ سر۔ امہٕ سرہٕ منٛزٕ پھولہٕ بیاکھ پمپوش!
تتھ بنہٕ زنان۔ اَمِس زنانہٕ آسہٕ گُنرمک رفیق اکھ
راہہٕ ہوٗن۔ میانہٕ روٗپہٕ۔ ممکن چھُ انسانی روٗپہٕ!

سلاوامر

بہلہٕ پایہٕ افسانہٕ نگار اختر محی الدین چھُ روٗسی
زِندگی ہُند حُسن تہٕ قبح، کامیابی تہٕ خامی دونوٚنے
روٗخ ژُودار اندازس منٛز پیش کران (زیرِ طباعت)

غزل | شیر علی مشغولؔ

ہَرد کی واوَن برہ کرُی پوشس
بُلبُل اکِہ اکِہ گییہ خاموشس
پوٗت پھیر آسہِ کُنٛ نظراہ کر
یوٗتا دَزہ بُزہ، یوٗتا بوشس
لوٗلُک سوٗدرا سنہِ کھوتہ سوٗن
وولہِ ترَ تارس، کر ہموشس
تَس کیا کرہِ، یَس دوٗر پر پھوٗر
سو ریچھ گیہ شہلتھ، ترگُک جوش
میوٗن یہ دِل اکھ وُآرانا
خضرن پکنس کوٗر اترہ ہوشس
ساقیہ رِند کوٗہ بُتھ ژکرِ تھ؟
شاید مے چھک لوٗگمُت ژوشس
اَتھہ روٗٹ کس کیا کرہِ مشغولؔ
پان پَنُن چھس گوٗب، بر دوشس

●

غزل | سجوٗد سیلانی

دِلہِ کس دروازس گو وٹھس
شاید ووٗتھ ما لوس دَس
میونےُ طالع پیوٗ مُشقس
طمہوٗ بے تُل ہِس ٹاوس
یتھ ماوُس وُژھ پرَ تیتھ
پزھ، کرتامَت لجُ داوَس
اَچھرن زلی تھے مطلب نوٗن
فَردس فَردس حصرے کَس
وُچھ کتھ زگتس بو وُتھ ہیر
گژھ وونی پلنےَ پانَس اَس
آدمو ماز س وُژھ ہِش بوے
کوٗہ پکہِ بر ونہہ اَتھ گنڈہ کارس
ہجرکی اُشہ کوٗر بُتھ رَتہِ داُوی
شفقس ڈیج ووزجارس نَس
غزلس نوٗو رنگ برَ سجوٗدؔ[۱]
نَتہِ حض کائِل پیہِ شکس

[۱] سجوٗد — مجبوٗری کِنہ ترٲوِس تشدید

چانہٕ ناوہٕ | غلام نبی خیالؔ

ژٕہ چھکھ دِیاں تہٕ چھےٚ لوسان پھل ژٕندٕرٕ ہٕشں زٕون
ژٕہ چھکھ رِچھوان تہٕ گٹہٕ منٛزٕ چھےٚ گاش وتھٕ ہشیراں
ژٕہ چھکھ وَداں تہٕ یِوُن سونٛتھ پھُتہٕ گژھاں پانےٚ
ژٕہ چھکھ اَساں تہٕ بہارَن چھےٚ زِندگی پھیراں

سوٗکوٗ تہٕ چانہٕ چھےٚ تڑاواں حیات لَسنیٛچ کتھ
دَہانہٕ منٛزٕ رنہٕ پھُلرکھ چمن سُنگِتانس
رٔٹکھ ژٕہ گوشہٕ تہٕ روٗزِتھ گژھن ژٕمانکی یاد
قدم تُلکھ تہٕ سفر سیدٕہ سہل اِنسانس

پِوان چھےٚ صُبحکہٕ اَنمانہٕ چانہٕ زُلفیٛچ راتھ
سونَس چھےٚ پاسہٕ بناوان چانہٕ رویکُ نار
سیٹھاہ چھےٚ ناو، ژٕہ وَنتم، ژٕیہٕ کوٗہ اکھا شوٗبی
ژٕہ چھکھ الاو، مگر چھےٚ ژٕیہٕ شبنمکُ شیہجار

(اکھ بڑٲنی نظم)

غزل | دیناناتھ نادِمؔ

یَنہٕ میشون دِل دوٗد، تَنہٕ گیہٕ واٗنس
زٕہتہٕ وُنہٕ جگرس ژٕھیتہٕ ما گو
تَسلا نبضنَ نبضنَ گوسلٕ
اَدٕہ ژٕوٗل یاوُن، نَتہٕ ما گو
ہے یَنہٕ وُتھرن دوٗتھ تلواس
ہے کُنہٕ پوشس گتہٕ ما گو
ہو چھےٚ منٛز تھاویوم شہہ، وَنہٕ کیا
کل ییٚلہٕ کَڈٕ ہس، پیتہٕ ما گو
سونٛتہٕ ہوا وُچھ لیوٗمت شرٕ
خوشبوہٕ یہٕ بلبنہٕ پیتہٕ پیتہٕ ما گو
کتھ کتھہٕ پیٹھ دوسہٕ آیم زٕون
ژٕونگ مزارس ژٕھیتہٕ ما گو
نیراں اوسس نہٕ پڑٕ ژٕھنےٚ اوٗش
بُتھ پھیُر اَنزٕ شامتہٕ ما گو

غزل | منظوٗر ہاشمی

نِبو تھیٚچ وُنٛی وُنی اُچھ لوٗس باواں
لولکٕ سِر وُنہٕ کتہٕ گوٗ وفاش

شوقکٕ وُنیا، نایاں، شولاں
لولکٕ یٹلہٕ اَتھ پیوٗ پراگاش

پینٛنٕ عاذتھ چھکہٕ رٕنٛزناواں
نتہٕ کوٗہ چھُ ہیواں پوشن تراش

اَترِس پرٛژھ گاٗر اَز متہٕ کرٕتن
آسہٕ دوہا اَتھ دوٚتھہٕ پرٛخاش

●

یہِ راتھ | محی الدین گوہر

جوانٕ عشقس نظر چھَہ تیٚچ ہتٕر
جوانٕ عشقس زبان ہوٚ چھیٚر
جوانٕ عشقس مغز چھُہ دوٚلتمُت
جوٚ نوٚن شوربو
سوٚکوٚن تھہربو
تہٕ خوٚن ہندربو
رگن رگن منٛز
یہ راتھ مَژتے تھیب
کاٗژا ــــ !!

یہِ شہر سونے | رشید نازکی

یہِ شہر سونے
عجیب شہرا
کموٚ واٗکو راٗژن
سٕڑکہٕ تہٕ دوہواں
عجیب ژوٚے ہش
عجیب نوسوٗر وُٹھ چھُ پھیشاں
چھُہ رازِ دِل زَن
دُریچہ بند چھس
تہٕ کوچہ دوراں
لبَن چھُہ خم ہیوٗ
تہٕ ہانکلن لبل
گرَن اندر مائشتھ
او تہٕ کی ہی
ــــ کرایہِ دَر زَن !

(ترجمہ)

ژۄک مۄدُر

جُزٕ تہٕ کُل اکتوبر ۱۹۶۸ء شمارس منٛز آیہٕ وۄنی کتھ کرنچ محل۔ "یوٗسف زلیخا" چھُنہٕ میاُرک مضموٗن۔ "کہوچہ سام" ہیوٚ موٚکُر زبان تبصرٕ ووٚچھتھ تہٕ کھیوم ترٛاس۔ یہٕ "بوٗسیدہ بانٛہٕ" کوٚسہٕ سٕناترکیب گیمَو؟ تمہٕ پتہٕ چھا قوٚصوٗر خارمہٕ ہُند کیٛنہٕ وَرتاوُک ازکل چھُہ یہٕ فاشَن بَنیوٗمُت زِ پرٛیتھ یرٕ اَنس چیزس گژھہٕ حقارتھ کرٕنۍ۔

اُچھ چھہٕ بےشک بتِھ۔ مگر نظرن چھُنہٕ کانہہ کھاک۔ قدم برو نٛہہ کُن تُلنک مطلب چھُنہٕ زِ وَتھ چھہٕ اَتی پیٛٹھہٕ شوٗرٕ سیدان، پتہٕ چھُنہٕ!

یمن فِکرن اُسہٕ از نوٚبر زانٛہتھ پاننہٕ وان چھہٕ تمہٕ چھہٕ تمہِ مادی اوسوٗدگی ہنٛزٕ یادادار، یتھ منٛز اِنسان، یُس بجایہِ خود اکھ جُز اوس آو کُل کِس روٗپس منٛز برونٛہہ کُن۔ یہ چھُہ پزر زِ جُز چھُہ کُل تہٕ پتہٕ چھُہ صحی زِ سہٕ چھُہ کُلُک اکھ جُز۔ فن کار پسندی امہِ طریقہٕ سوچنٛچ زِ سہٕ چھُہ کُل، ڈول تمہٕ پسندس سوٚنچس رٕہ رُکانٛہ۔ تمہٕ ہیوٚت فن پارٕ کین جُزن کُل ماننٕتھ اِظہار کرُن۔ ۔ ذرٕ یس ہیوٚتُن مقصد زانٛہتھ اظہار کرُن۔ نتیجہ درٛاو ذہنی اِنتشار تہٕ ہرکانٛہہ اِنفرادی ذہن بنیوٚو اکھ سوچنٕچ سکوٗل۔

یم یم نوٚبر از کل بازرَس منٛز یوان چھہٕ، تم چھہٕ "ترقی یافتہ" قومن ہنٛزٕ مادی اوسوٗدگی ہنٛزٕ بنیادِ پیٛٹھ مبنی۔ اُسہٕ چھہٕ اُچھ وٚٹتھ تمن تقلید کران۔ یمن نورن ہُند آگُر چھُہ امریکہ۔ تم چھہٕ عالمگیریت کِس ناوس پیٛٹھ قومیتُک پرچار کران۔ پرٛیتھ کانٛہہ چھُہ اَتھ عالمگیریت کِس ناوس تھف کرِتھ دوران، ٹھونکرٕ کھیوان، رَتھ ہاران مگر دوران۔ ہر گہ تِم عالمگیریتُک پرچار کرِتھ قوم پرَس بنان چھہٕ تہٕ پانَس کژھ اکھ روایت قائم کران چھہٕ۔ اَسہِ کیا گوو، اسہِ ہے ساپہٕ بُزرُگی ہنٛزٕ آنۍ روایت چھہٕ۔ اُسہٕ کیا زِ غلط نمبرچ عانٛکھ لاگِتھ پننین چشمن کاش ژھو کراوان!

دراصل چھُ مٲدی وجیب جُزوس اسہِ کُل
وَنہٕ ناوان۔ نتیجہ چھُ یِران آسنہٕ آرٹ تحریک ــــ
پرٛیتھ آواز، ہر کانہہ حرکتھ، رنگ ریکھ، تنوع چھُ
موٗسیقی، ناچ تہٕ مصوّری بنان۔ نتیجہ چھُ یُس ہم
یُس پھٹیتھ ینہٕ مواد چھکراوان چھُ تہٕ پتُس چھُ
صرف بیکار خول روزان۔ یا روٗحہِ بغٲر اکھ
میٚژرِ موٗر!

تصویر کار آسنہٕ کنہٕ وَنہٕ برٛونٛہہ پٲٹھی زٕ امہِ
مٲدی تصوٗرُک نوٗ قطہِ عروج چھُ تتھ جایہِ ووتمت
یتہِ "لیڈیز ہینڈ بیگ" نوٗ مانہٕ پوان چھُ۔ یتہِ رنگن
ہنز محض داغ دوٗزی تصویرس زنم دِوان چھُ۔ یہِ
چھُ مٲدی تصوٗرُک دِین یُس جُزوس کُل چھُ وَنہٕ
ناوان تہٕ پرٛیٲنِس حقارتھ چھُ کرناوان۔ یہِ چھُس
یمن کتھن جواب ژھارُن پیٚوان ــــ یہِ کوٚہ
چیز چھُ یُس مٲدی اِنسٲنی صوٗرژن نوٗراٲنی پیکر
بناوان چھُ۔ یہِ کوٚہ چیز چھُ یُس حضرتِ عیسیٰ ہس
عام انسانس نِشہٕ بدٕ وٕن کٔڈتھ عظیم بناوان چھُ۔
یہِ کوٚہ چیز چھُ یُس حضرتِ مریمس عام زنانن ہندِس
روٗپس منز اَسِتھ تہٕ تمن نِشہٕ بالاتر بناوان چھُ
یہِ کوٚہ چیز چھُ یُس اسہِ پرمشیوس انسٲنی روٗپس
منز وُچھہٕ ناوُن پیٚوان چھُ، توٚہ یتہِ تتھ عام
انسٲنی روٗپس خاص بناوان چھُ۔ یہِ کوٚہ چیز چھُ
یُس اسہِ نیچرس نامکمل وَنہٕ ناوان چھُ ــــ

اٲخرس چھَ میٚہ اکھ کتھ وَننۍ۔ بہ حیثیتِ مصوّر
چھُس بہٕ مصوّری ترٛین باگن منز تقسیم کران۔
(۱) تصویرہٕ یِم تصویرٕ کین پیٚنۍ مٲدی ذٔریٚ ین
پیٹھ مبنی آسن۔ نہ ہینکہِ محض ذٔریٚ ین ہنز لِیوٗل
داٲمی آسِتھ تہٕ نہ ہینکہِ جُز، کُل بنِتھ۔ امِچ کُرٕ
میٚہ پیٹھہِ وِژھنے۔ (۲) تِم تصویرٕ یِم سوشل ریکارڈ
آسن۔ یمن منز سماجی ناانصٲفی ہاونہٕ آسہِ
آمژ۔ یہِ سماجی ناانصٲفی تہِ چھَ مٲدی ترقی ہنز
پیداوار۔ یمن ناانصٲفین چھُنہٕ کانہہ انْد ــــ
پرٛیتھ تخلیقی عملہ چھُ وقتس سیتی سیتی بٲسی
گژھان۔ تہِ کیازِ اکھ منز چھُ "بیان" وقتہِ
کِس قٲدس منز آورِتھ۔ (۳) تِم تصویرٕ یِم
روٗحٲنی تسکین دِن۔ یمن منز روٗحانی منز آسہِ
گوڈنکین دوٗن مقابلہ چھُ میٚہ یُہُند approach
زیادہ دوٗر تہٕ صحی باسان۔ امِچ عمل چھُنہٕ زمان
تہٕ مکان چہ حدبندی اندر گرفتار آسان، بلکہ
بے شمار آزان حدن ہنز مسلسل تلاش، ژھوٗنڈ
ژھٲر تہٕ پوشہِ وُن آنند لٔنیچ دَو دور میلان۔
یہ آنندیُس لافٲنی چھُ! ــــ (غلام رسوٗل سنتوش)

خاب تہٕ خدشہٕ

میٚہ پوٚز نیب گوڈٕ پیٹھٕ اندٕ تام۔ یہِ چھہٕ ٹھیک زِ نیب چھہٕ وُنی وُنی کھنہٕ بیوٚمُت مگر میٚہ باسیو نہٕ یہِ اکھ دوٚد چوٚوُن موصوم شُر ہیوٚ کینہہ بلکہ اکھ بالیغ تہٕ بوٚڈ۔ تھدِہ تھدِہ بولہٕ وَن تہٕ سنجیدگی سان سوچنہٕ وُن باشعور انسان!

عام طور چھہٕ کُنہِ اخبارس یا رِسالس تمہِ کہِ مواد علاوٕہ ظأہری شکل پیٹھ کھأوِتھ تہٕ درجہ یوان دِنہٕ۔ ظأہری شکل تہٕ چھہٕ ضروٗری۔ مگر بہٕ چھُس زِیادٕ یہِن بأطنی خوٗبی وُچھنک عأدی تہٕ شوقین۔ تِہ کیا زِ نیبری حسین، مگر اندری ژھوٚر رِسالہ چھہٕ تتھ رنگہٕ مندوٕرہ ہیوٚ، یتھ منز انسان چھِنہٕ بوزان بلکہ مردٕ لاشہٕ۔

نیبک گُتھ وُچھتھ یوٚتاہ خوش گوس، تیوٚتاہ گوم دِلس بیہ وَہم زِ یہِ گوژھہ نہٕ آخرس تمی وَتہِ گژھن یمہِ وتہِ کأشرِ زبأنی منز نیرن وألی بییہِ بییہِ رِسالہٕ تہٕ اخبار گییہِ۔ نیب تہِ گوژھہ نہٕ خودانخاستہٕ تتھے پأٹھی پنُن نیب راوٕ راوُن۔ یا تم ساری رِسالہٕ کیا زِ گییہِ خودایس ڈاٹھو؟ امیک بوٚڈ وجہ چھُہ یہی زِ کأشرِ ادبچ تحریک روٗز نہٕ زانہہ تہِ اکِس مرکزس ماتحت یا دأیرس منز چلان۔ سانین ادیبن تہٕ شأیرن چھہٕ بیوٚن بیوٚن مَصلحژو کنہِ بیوٚن بیوٚن جماژ گأمژہٕ!

پیش چھہٕ اکھ صحی کتھ زِ ساننِ ریاستچ کلچرل اکاڈمی تہٕ ریڈیو کشمیر چھہٕ دونوے کأشرِس ادبس برٕ وٕنہٕ یکناوُنہٕ خأطرٕ وارِیاہ کینہہ کران۔ مگر سرکأری ادارٕ آسنہٕ کِنہٕ چھہِ یمن سیتی وابستہٕ شأیر تہٕ ادیب وارِیاہس حدس تام سرکأری شأیر تہٕ ادیب بنیمتی۔ یمن دوٚن ادارن سیتی تعلق تھوونہٕ سیتی ووت وارِیاہن شأیرن تہٕ ادیبن مألی فأیدٕ تہٕ یمو ہیکو سرکأری امدادٕ کنہٕ پننہِ پننہِ تخلیقات چھاپ کرِتھ، کرنأوِتھ۔ یمن مُقابلہ چھہٕ تمن شأیرن تہٕ ادیبن منز ہمت تأریفس لایق۔ یم پننِس خرچس روٚپیہِ بنأوِتھ چھہٕ سٕلہٕ یا ژیری پننہٕ تخلیقات چھاپ کران ——

نیب گوژھہ زیٹھ زِندگی پراوُن تہٕ ہر ساتہٕ بزرگ رواداری تہٕ ایمان دأری ہُند نیب دِیُن۔ یہِ گوژھہ نہٕ محض اکھ پروپگنڈا رِسالہٕ بنُن، بلکہ گوژھہ سارِنے کأشرِن شأیرن تہٕ ادیبن ہُند اکھ بے خوف ترجمان، وَتہٕ ہاوُک تہٕ فورم (سمن جاے) بنُن تہٕ تِہندِن تخلیقن ہُند صحی صحی مقام تہٕ موٚل موٚلوٚم تہٕ مُقرر کرنس منز اکھ بےلاگ مددگار ثأبِتھ سپدُن!

بہٕ چھُس یوٚتُس یہِ وَنُن یژھان زِ نیب گوژھہ نہٕ پننہِ مواد رنگہ عدٕ کھوٚ تہٕ زیادٕ عألمانہٕ بنُن۔ تہٕ تِہِنز پأٹھی گوژھہ نہٕ حد بندی ہُند شکار گژھتھ صِرف عألمن تہٕ فأضلن ہُندُے یوت رِسالہٕ روزُن! (پیتامبر ناتھ در فانی)

تأریخی مادٕہ

مُنزٕس واتُن سھل اَتھ آو نیب، لوٚب ہأے لوٚب، کأشرِس پَے دٕراو نیب ٥ کأشرِن ییہِ گاش صُبحُک پے لبَن۔ آفتابکی یأٹھو وونی یٔرزلیاو نیب ٥ راو راوکھ یُتھ نسأ رٕدٕہ سَنہٕ لب۔ اَومگر کأسِتھ بدی گنزراو نیب ٥ [لب ۳۲ ×
نیب ۶۲ = ۱۹۸۴ - بدی ۱۶ = ۱۹۸۴ - ۱۶ = ۱۹۶۸]

● —— غلام نبی ناظر

[تأریخی مادٕہ کڈنہٕ وِزِہ چھُنہٕ ضرب ٹُلِکہِ جمع یِوان کرنہٕ —— نیب]

وَیہِ وُنی شار نیب رسالک پرچہِ یَران یَران سہے کینہہ شار۔ یِم گُڑھی کأمِل صأبس تام واتناوُنی ——

کٹھ کشہٕ دِیتھم سونتک نیب
کِتھہِ باوَے کوتاہ خوشی گوس
زَن از پانَے مَنونہٕ آم
سُے، تیٖلہِ روٗشِتھ ژٕلمت، دوس
یمُو میأنِس لوٗس یٔرزھ ذاتھ
یمُو ینِس بختس اوٗن کوس
نظرِ کوٗڈِم سُے سَرٕوہ شُہُل
شادمرگ سَنَے گوس، مَتیوٗس
اَتھہِ روٗٹ کرہ وِنہٕ، بَخ بھوٗلنَے
کتھہِ ژٕڈی اوسُم تُلمُت توس

● —— (مظفر عازِم)

میرزا عارف سِنز کرامات

کأشرِس علمس تہٕ ادبس ترقی دِنَس اندریُس رول ریڈیو کشمیرِن اداکوٗر، تمیُک ایتراف نہٕ کرُن چھُ اِنصافہٕ نِشہٕ دوٗر۔ مگر ریڈیو والین ہنٛز یہِ عام دعوتھ ہرگہ اُسہِ ینہٕ عادتھ تہٕ کینژا ادبی ژٕورِہ تہٕ سھل انگأری خأطرٕہ اِستیمال کرَو، تمیُک گوناہ چھُ اَسہِ یِنہٕ گردَنہٕ!

یہِ کتھ ہرگہ میٛنہٕ ہوِس ناچیزس تام محدوٗد آسہِ ہے، شاید کانہہ سنجیدہ اِنسان کرِہے نہٕ اَورکُن توجہٕ۔ مگر ییٛلہِ یادش بخأر میرزا غلام حسن بیگ ایم، ایس، سی المعروف مرزا عارف اَمہِ ادبی ژٕورِہ ہُنٛد مُظأہرٕہ کرِہ، لأزمی من چھُ اِنسان غورٕ طلب گژھان۔ مرزا عارف سِنٛدٕہ علمہٕ سرمایِچ کَس نہٕ چھَ خبر! اکھ زمانہٕ اوس ییٛلہِ یِم کأشرِ زبان دأنی ہندی مُستند عألِم اُسی گنزرنہٕ یِوان تہٕ ہنزِ شأیری ہنٛز وأنِس آسہِ وونی نزدیکھ یانژھا وُری۔ مرحوم مہجوٗر صأبس سیتی تہٕ اُسی اکہِ وَقتہٕ شأیرانہٕ اُچھ لاگَے کران تہٕ ینہٕ خیالہِ اوسُک باسان زِ مہجوٗرس چھُنہٕ وونی ژلنَس چارٕہ۔ بلکہِ اکہِ وَقتہٕ اوسُک حالاتن تہٕ آثارن کُن وُچھتھ ینہٕ یان "بادشاہ شأیر" —— (ملک الشعرأ) دریٛنٹھی یِوان۔ یہنزن زٕباین ہنٛز سٗو مرَن چھُ وُنہٕ تہِ دادکی بارَو دِوان!

۱۶ فروری ساڑہ نوٚ بجے راتھ کوٚر ریڈیو کشمیرن مرزا

غائبس پیٹھ اکھ پرٛگرام نشر۔ موضوٗع اوس "کأشرِ شأیری پیٹھ غالبٕنۍ اثر۔" یێلہِ میٛہ یہنٛد ناو بوٗز، بہٕ رٗودُس ہوشہِ گوشہ ریڈیوس کن دِتھ۔ تہِ کیازِ عارف صابس ہیوٚو عالِمس تہٕ شأیرس ورأے کوٚہ ہێکہِ ہے یتھس مشکل موضوٗعس سیتۍ انصاف کٔرِتھ۔ یہنٛدِ مضموٗنُک گوڈنیُک حصہٕ اوس غالب تہٕ کأشرِ پرانین شأیرن ہنٛدِس تصوّفس سیتۍ توٗلُق تھاوان امہِ منٛزٕ پیوو نہٕ میٛہ کینٛہہ تہِ پلہٕ۔ اَتھ اوس نہٕ موضوٗعس سیتۍ کانٛہہ واٹھے۔ حضرت نورالدین ریشی رح، شمس فقیر سۍ چھہ کرال بیترِ غالبس برونٛٹھ ہین کأشرِ شأیرن ہنٛد تصوّف غالبٕنِس تصوّفس سیتۍ رلأوِتھ آسیا یِم یہِ ہاوان زِ غالبن اوس بێنہِ زبانہِ برٛونٛٹھے کأشرِ شأیرن اثر ترٛوومُت کینہٕ یہِ آسہِ ہاوان زِ کأشرِ شأیرن ہنٛد اوس غالبس پیٹھ اثر۔ یہِ کتھ نہٕ ترٛمیٛہ تمہِ وِزہِ فکرِ تہٕ نہٕ چھم وۄنۍ کین تہِ بوزنۍ تگان!

امہِ پتہٕ کوٚر عارف صابن پنٕنۍ ڈوٗٹھ شوٗغُل یلہِ نے مہجورنٕ شوٗرٕ۔ تہِ ہیٚوتُن مہجورس پیٹھ اَتھہِ ترٛاوُن۔ یموٚ کوٚر مہجور سنٛزِ "حلقہٕ دأری" پیٹھ طنٛز تہٕ حأرأنی ظأہر زِ ہرگہ پرٛمانند ہیٚوک میٛٹأری آسِتھ تہٕ درویش کأمِل بٔنِتھ، مہجورس کیا ہیوٚ اوس گوٚمُت زِ سہٕ ہیٚوکہ نٕ عأرِف بٔنِتھ؟ مُمکن چھُ عارِف صابن ما آسہِ یہِ "غمزٕ پیری"، محض ظرافت پأدٕ کرنہٕ خأطرٕ ہیوٚومُت نَتہٕ چھنا یمن خبر زِ یہِ چھہ محض اکھ شأیرانہٕ چھیٛڑ تہٕ اَتھ کانٛہہ سنجیدہ تأویل کرٕن چھُ پنُن پان کھر کھاو کرنس برابر ——

امہِ پتہٕ یہِ کینٛژھا یموٚ پنٕنِس اَتھ مضموٗنس اندر پیش کوٚر، سُے چھُ میٛون اصل موضوٗع۔ یہِ خط لیکھنُک از برونٛہہ اکھ وۄری کوٚر کلچرل اکاڈمی کأشرِ "شیرازٕک" غالب نمبر چھاپ۔ اَتھ منٛز چھُ محمد ایوب بے تاب سُند مضموٗن "کأشرِ شأیری پیٹھ غالبٕنۍ سُند اثر" چھاپ سپدمُت۔ عارف صابن کٔر بیتاب سنٛزِ یہِ محنت تِتھہِ پأٹھۍ ہضم زِ ڈاکٹر تام کٔڈُن باسیوس گوٚب! گویا بیتاب سنٛز ژھأر ژھوٗنڈ دِتھ کڑٕ ہی میٛتۍ کأشرِ شأیرن ہنٛدۍ شار تہٕ تمِن مقابلہ غالبٕنِس ژارٕ ہی میٛتۍ شار کٔرِن پنٕنِس کھاتس درج۔ نَتہٕ خبر کأژاہ راتھ آسن پانہٕ اَتھ تلاشس اندر فنا کرِ مٔژ۔ توقع اوس زِ ہرگہ عارف صأبن محمد ایوب بیتاب سنٛزِ یہِ محنت چندس ترٛاوِ یا یہِ تہِ، کم از کم کرِہے تمۍ سُند شکرانہٕ یا تمۍ سُند حوالہٕ دِہے۔ مگر عارف صابس آسہِ اَتھ اندر پنٕنہِ ژھوٗژ رُک ایتراف کرٕن ہیوٚ باسیومُت!

پیٹھ چھُ تعجُب یہِ زِ محمد ایوب بے تابس یوسہٕ کانٛہہ غلطی کٔنہِ جایہِ کٔرمٕژ چھہ، عارف صاب چھُ

تمیٚ سندِس پوٗدِس پیٹھ پوٗد ترٲوِتھ سو سو غلطی پانہٕ تہٕ کران گوٚمُت۔ اُمتھ چھُک ناووٗنمُت "نقلی را چِہ عقل!"۔ مثلن بےتابن چھُ کامِل صابُن یہ مِصرہ "بلیٖہ چھُ پھیرال خیال تمیٚ کوچس" غالبٕ سندِ یمہٕ مِصرُک ترجمہٕ ہووُمُت "پھر اُسی کوچے کو جاتا ہے خیال!" عارف صابن تہٕ کوٚر بےتابس نِشہ تُلِتھ بیٚتھے پاٹھو پیش۔ مگر بہٕ چھُس عارِف صابس بڈہٕ اَدبہٕ سان عرض کران زِ حضرت بےتابُن یہ دعوا چھُ بِلکُل غلط زِ یہ مِصرہ کیا چھُ غالبُ سُندٕ۔ وونی چونکہِ کوٚر وُہ توہہ تہٕ یہ مِصرہ غالبس کُن منسوب مہربٲنی کرِتھ مُژراٲوِو غالبہ سُند غزلہٕ دیوان تہٕ اُچھ کھوٗلِتھ وُچھِو زِ غالبہ سُند اصل مِصرہ کیا چھُ تہٕ توہہ کِتھہٕ پاٹھو گوٚو پننیٚ بزرگی مشکوک!

بےتابن چھُ مظفر عازِم سُند یہ مِصرہ "ہماں چھا گلو زہ گلو چیتھ ترٛیش ساقیے!" غالبہ سندِ یمہٕ مِصرُک بازگشت ظاہر کوٚرمُت "پیوں شراب اگر خُم بھی دیکھ لوں دو چار—" یمن دوٗن مِصرن ہندِ بِشارن چھا پانہٕ واٲنی کانہہ واٹھ کینہٕ نہٕ، سو کتھ الگ تراوِتھ ووٗن عارِف صابن زِ یہ بِشارچھُ کامِل صابُن۔ عارف صاب وَنن نہٕ غلط، تہٕ کیازِ عارِف چھُ۔ مگر اتھ کیا وَنَو زِ یہ بشار چھُ عازِم سُنزِ "زولانہٕ"

کتابہِ منزٕ موٗجوٗد۔ مُمکن چھُ کامِل صابس سیٖتھ پرٲنی دوٗستی آسنہٕ کنیٚ ماکوٚر عارف صابن حقِ دوٗستی ادا تہٕ کامِل صابس کوٚر زِکھ مُفتک اکھ بشار حوالہٕ۔ پیٚہے دوسدارٕی روٗز نہٕ اَسہِ نوٚین پانہٕ واٲنی!

آخرس پیٹھ کرہ بہٕ ریڈیوکین اہل کارن عرض زِ تِم آسن ہنا امہِ قسمچہ ادبی ژوٗرہ ہُند خیال تھاوان تہٕ کیازِ امہِ سیٖتھ چھُ تِمن پننِس وقارس زکھ واتان تہٕ ریڈیوکِس وقارس زکھ واتُن چھنہٕ کانہہ جان کتھ — • — محمد یوسف ٹینگ

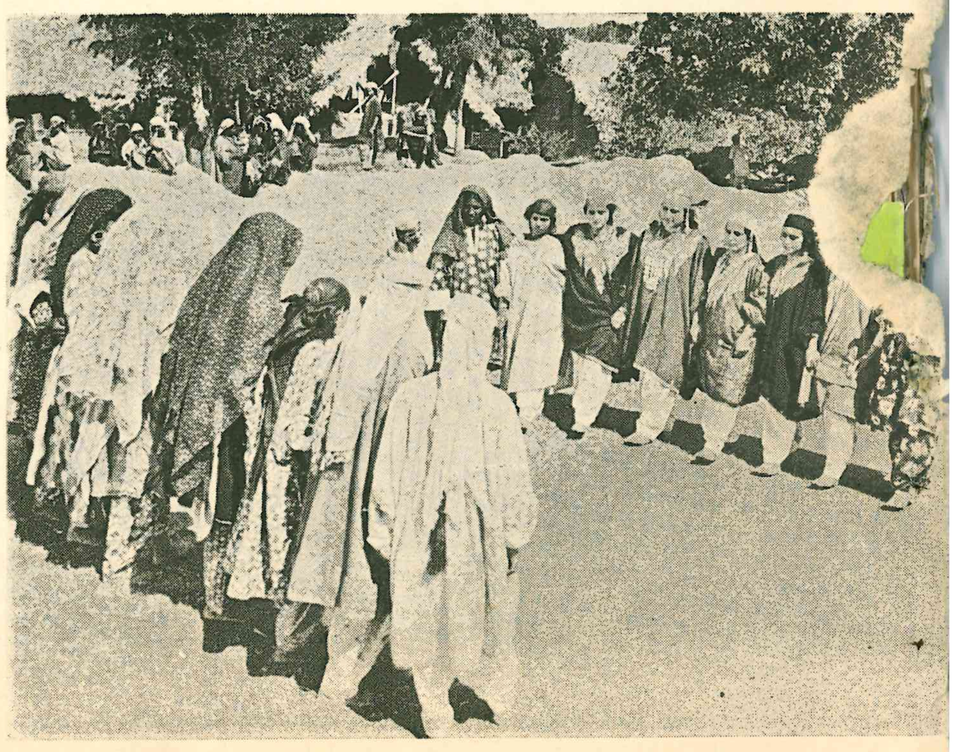
لوٗ تہٕ پرٛوٗ

اِمِن کامِل سنزن تِمن نظمن تہٕ غزلن ہنز سومبرن یتھ پیٹھ تِمن ساہتیہ اکاڈمی ہُند اَوارڈ میوٗل!

مول: پانژھ روپیہ

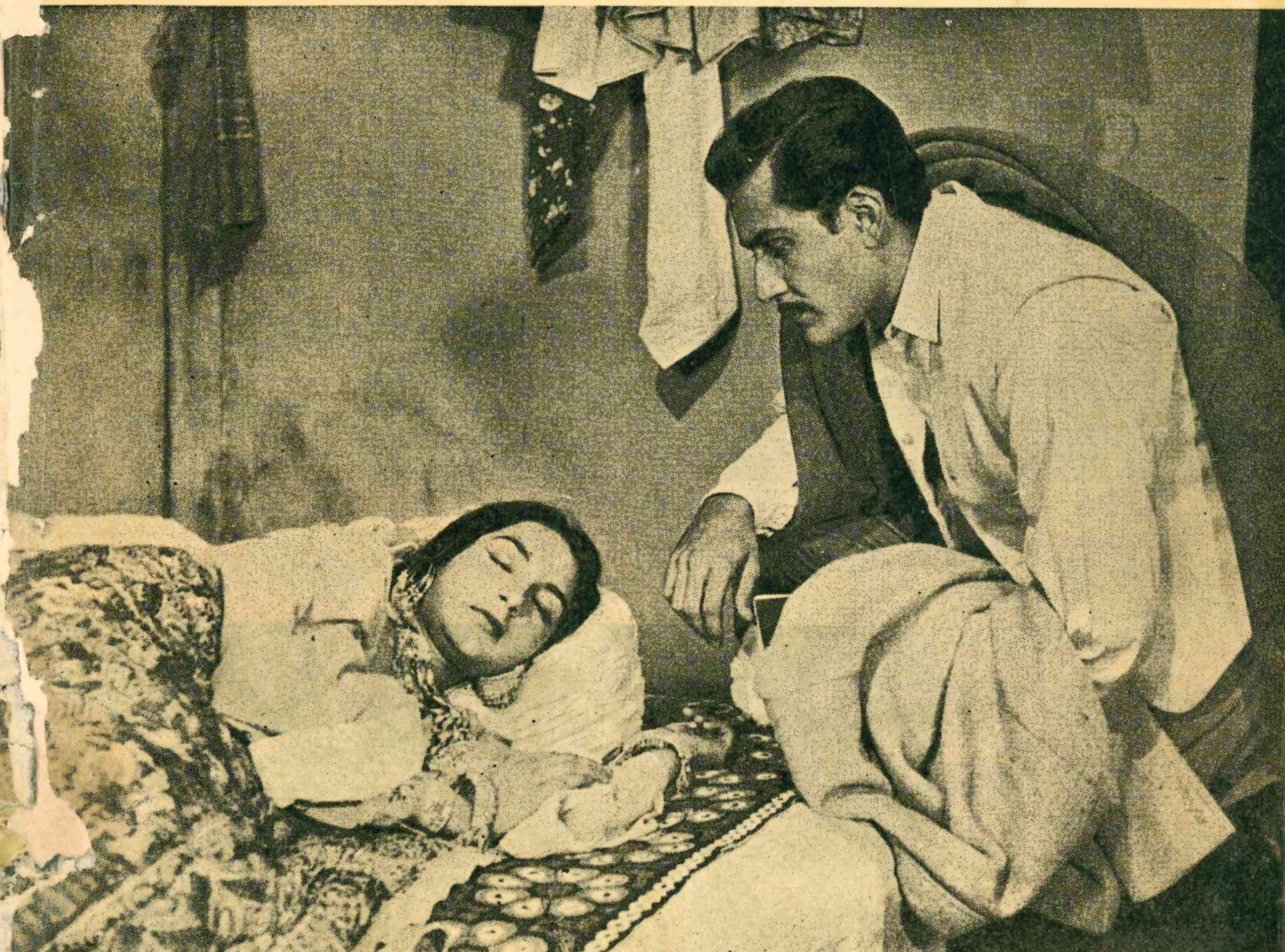
ادارہ نیب کاچگری مسجد، فتح کدل سرینگر

پرکھشت ساہنی
”عُمر رسیدہ مہجورؔ“



NAEB (Quarterly in Kashmiri)
Kachgari Masjid, 3rd Bridge, Srinagar, Kashmir.

Regd. with the Registrar of
News Papers No. R.N. 17489/68



پرکھشت ساہنی "مہجوٗر"

گیتا بلی "تہٕ شزا آشنی"

Printed at the Delite Printing Press, Srinagar/Alla Printing Press, Delhi by Anis-ur-Rehman, the Printer and Publisher of NAEB

Single Copy Rs. 1.25 Annual Rs. 5.00